



# TECHNIC

42030



VOLVO



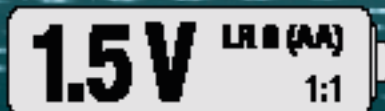
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Caution:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.  
 Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



6x



6x



FR

**FR**  
Évitez abîmer le produit.  
N'utilisez jamais l'unité après une mauvaise utilisation, tels que le lavage à l'eau chaude ou l'usage de produits abrasifs. Évitez de laisser le produit ouvert pendant de longues périodes. Évitez de laisser le produit ouvert pendant de longues périodes. Évitez de laisser le produit ouvert pendant de longues périodes.

DE

**DE**  
Vermeiden Sie Beschädigung des Gerätes.  
Benutzen Sie das Gerät nicht nach dem bestimmungsgemäßen Gebrauch. Vermeiden Sie das Öffnen des Gerätes für längere Zeiträume. Vermeiden Sie das Öffnen des Gerätes für längere Zeiträume. Vermeiden Sie das Öffnen des Gerätes für längere Zeiträume.

ES

**ES**  
Evitar dañar el producto.  
No utilizar el producto después de un uso incorrecto, como lavarlo con agua caliente o usar productos abrasivos. Evitar dejar el producto abierto durante largos períodos. Evitar dejar el producto abierto durante largos períodos. Evitar dejar el producto abierto durante largos períodos.

PL

**PL**  
Unikaj uszkodzenia urządzenia.  
Nie używaj urządzenia po niewłaściwym użytkowaniu, takim jak mycie w gorącej wodzie lub używanie ściernych środków czyszczących. Unikaj otwierania urządzenia na dłuższe okresy. Unikaj otwierania urządzenia na dłuższe okresy. Unikaj otwierania urządzenia na dłuższe okresy.

IT

**IT**  
Evitare danneggiare il dispositivo.  
Non utilizzare il dispositivo dopo un uso scorretto, come lavarlo con acqua calda o usare prodotti abrasivi. Evitare di lasciare il dispositivo aperto per lunghi periodi. Evitare di lasciare il dispositivo aperto per lunghi periodi. Evitare di lasciare il dispositivo aperto per lunghi periodi.

UK

**UK**  
Evitate danneggiare il prodotto.  
Non utilizzare il prodotto dopo un uso scorretto, come lavarlo con acqua calda o usare prodotti abrasivi. Evitate di lasciare il prodotto aperto per lunghi periodi. Evitate di lasciare il prodotto aperto per lunghi periodi. Evitate di lasciare il prodotto aperto per lunghi periodi.

RU

**RU**  
Избегайте повреждения изделия.  
Не используйте изделие после неправильного использования, такого как мытье в горячей воде или использование абразивных чистящих средств. Избегайте оставлять изделие открытым на длительное время. Избегайте оставлять изделие открытым на длительное время. Избегайте оставлять изделие открытым на длительное время.

TR

**TR**  
Ürün hasar görmesini önleyin.  
Ürünü yanlış kullanımlardan sonra kullanmayın, örneğin sıcak suyla yıkama veya aşındırıcı temizleyicilerin kullanılması. Ürünü uzun süre açık bırakmayın. Ürünü uzun süre açık bırakmayın. Ürünü uzun süre açık bırakmayın.

TH

**TH**  
หลีกเลี่ยงการทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหาย.  
อย่าใช้ผลิตภัณฑ์หลังจากการใช้งานที่ไม่ถูกต้อง เช่น การล้างด้วยน้ำร้อนหรือการใช้ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดที่รุนแรง. หลีกเลี่ยงการทิ้งผลิตภัณฑ์ไว้เปิดเป็นเวลานาน. หลีกเลี่ยงการทิ้งผลิตภัณฑ์ไว้เปิดเป็นเวลานาน. หลีกเลี่ยงการทิ้งผลิตภัณฑ์ไว้เปิดเป็นเวลานาน.



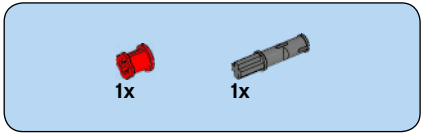
- EN Please do not dispose of this product with your household waste (DO NOT RECYCLE). Check with your local authority for recycling advice and facilities.
- DE Bitte nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Die lokale Recycling-Abfallbehörde oder die lokale Behörde kontaktieren.
- FR Veuillez ne pas éliminer ce produit avec vos autres déchets ménagers (NE PAS RECycler). Consultez les autorités locales pour obtenir des informations sur le recyclage et connaître les points de collecte.
- IT Prego! Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici (NON RICICLARE). Per informazioni sul riciclaggio del rifiuto e le strutture di riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali.
- EL Παρακαλώ μην απορρίψετε αυτό το προϊόν μαζί με τον οικιακό σας απορριμματοκιβώτιο (ΜΗ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΕΤΕ). Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με το ανακύκλωση και τις εγκαταστάσεις.
- PL Proszę nie wyrzucać tego produktu do zwykłego śmiecia (NIE RECYKLUJ). Skontaktuj się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat recyklingu i możliwości.
- CA No cal pas eliminar aquest product amb els residus domèstics normals (NO RECICLAR). Per obtenir més informació sobre reciclatge i instal·lacions de reciclatge, contactar amb l'autoritat local.
- PT Por favor não descartar este produto com o seu lixo doméstico (NÃO RECICLAR). Consulte as autoridades locais para informações sobre reciclagem e instalações de reciclagem.



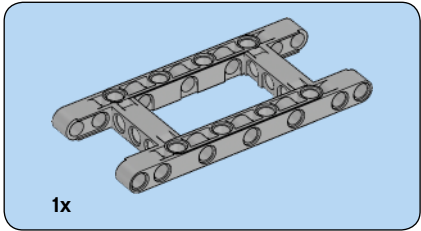
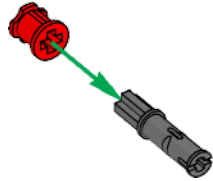
- PL Proszę nie wyrzucać tego produktu do zwykłego śmiecia (NIE RECYKLUJ). Skontaktuj się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat recyklingu i możliwości.
- UK Proszę nie wyrzucać tego produktu do zwykłego śmiecia (NIE RECYKLUJ). Skontaktuj się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat recyklingu i możliwości.
- DE Bitte nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Die lokale Recycling-Abfallbehörde oder die lokale Behörde kontaktieren.
- FR Veuillez ne pas éliminer ce produit avec vos autres déchets ménagers (NE PAS RECycler). Consultez les autorités locales pour obtenir des informations sur le recyclage et connaître les points de collecte.
- IT Prego! Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici (NON RICICLARE). Per informazioni sul riciclaggio del rifiuto e le strutture di riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali.
- ES Por favor no deseches este producto con el resto de los residuos domésticos (NO RECICLAR). Consulte a las autoridades locales para obtener información sobre reciclaje e instalaciones.
- RU Пожалуйста, не выбрасывайте этот продукт вместе с бытовым мусором (НЕ РЕЦИКЛИТЬ). Обратитесь к местным властям за информацией о переработке и местах утилизации.
- TR Lütfen ürünü ev çöplüğüne atmayın (DİJİTALİZASYON). Yerel yetkililerle iletişime geçerek geri dönüşüm ve atık bertaraf tesisleri hakkında bilgi alın.
- TH กรุณาอย่าทิ้งผลิตภัณฑ์นี้พร้อมกับขยะครัวเรือน (อย่ารีไซเคิล). โปรดติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นเพื่อขอคำแนะนำเกี่ยวกับการรีไซเคิลและสถานที่ทิ้งขยะ.
- UK Proszę nie wyrzucać tego produktu do zwykłego śmiecia (NIE RECYKLUJ). Skontaktuj się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat recyklingu i możliwości.
- DE Bitte nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Die lokale Recycling-Abfallbehörde oder die lokale Behörde kontaktieren.
- FR Veuillez ne pas éliminer ce produit avec vos autres déchets ménagers (NE PAS RECycler). Consultez les autorités locales pour obtenir des informations sur le recyclage et connaître les points de collecte.
- IT Prego! Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici (NON RICICLARE). Per informazioni sul riciclaggio del rifiuto e le strutture di riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali.
- ES Por favor no deseches este producto con el resto de los residuos domésticos (NO RECICLAR). Consulte a las autoridades locales para obtener información sobre reciclaje e instalaciones.
- RU Пожалуйста, не выбрасывайте этот продукт вместе с бытовым мусором (НЕ РЕЦИКЛИТЬ). Обратитесь к местным властям за информацией о переработке и местах утилизации.
- TR Lütfen ürünü ev çöplüğüne atmayın (DİJİTALİZASYON). Yerel yetkililerle iletişime geçerek geri dönüşüm ve atık bertaraf tesisleri hakkında bilgi alın.
- TH กรุณาอย่าทิ้งผลิตภัณฑ์นี้พร้อมกับขยะครัวเรือน (อย่ารีไซเคิล). โปรดติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นเพื่อขอคำแนะนำเกี่ยวกับการรีไซเคิลและสถานที่ทิ้งขยะ.



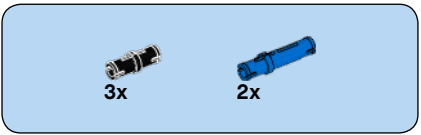
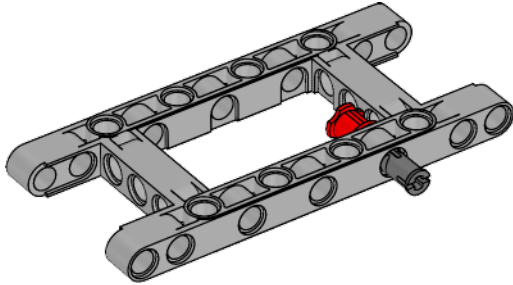
- TR Lütfen ürünü ev çöplüğüne atmayın (DİJİTALİZASYON). Yerel yetkililerle iletişime geçerek geri dönüşüm ve atık bertaraf tesisleri hakkında bilgi alın.
- TH กรุณาอย่าทิ้งผลิตภัณฑ์นี้พร้อมกับขยะครัวเรือน (อย่ารีไซเคิล). โปรดติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นเพื่อขอคำแนะนำเกี่ยวกับการรีไซเคิลและสถานที่ทิ้งขยะ.
- UK Proszę nie wyrzucać tego produktu do zwykłego śmiecia (NIE RECYKLUJ). Skontaktuj się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat recyklingu i możliwości.
- DE Bitte nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Die lokale Recycling-Abfallbehörde oder die lokale Behörde kontaktieren.
- FR Veuillez ne pas éliminer ce produit avec vos autres déchets ménagers (NE PAS RECycler). Consultez les autorités locales pour obtenir des informations sur le recyclage et connaître les points de collecte.
- IT Prego! Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici (NON RICICLARE). Per informazioni sul riciclaggio del rifiuto e le strutture di riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali.
- ES Por favor no deseches este producto con el resto de los residuos domésticos (NO RECICLAR). Consulte a las autoridades locales para obtener información sobre reciclaje e instalaciones.
- RU Пожалуйста, не выбрасывайте этот продукт вместе с бытовым мусором (НЕ РЕЦИКЛИТЬ). Обратитесь к местным властям за информацией о переработке и местах утилизации.
- TR Lütfen ürünü ev çöplüğüne atmayın (DİJİTALİZASYON). Yerel yetkililerle iletişime geçerek geri dönüşüm ve atık bertaraf tesisleri hakkında bilgi alın.
- TH กรุณาอย่าทิ้งผลิตภัณฑ์นี้พร้อมกับขยะครัวเรือน (อย่ารีไซเคิล). โปรดติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นเพื่อขอคำแนะนำเกี่ยวกับการรีไซเคิลและสถานที่ทิ้งขยะ.
- UK Proszę nie wyrzucać tego produktu do zwykłego śmiecia (NIE RECYKLUJ). Skontaktuj się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat recyklingu i możliwości.
- DE Bitte nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Die lokale Recycling-Abfallbehörde oder die lokale Behörde kontaktieren.
- FR Veuillez ne pas éliminer ce produit avec vos autres déchets ménagers (NE PAS RECycler). Consultez les autorités locales pour obtenir des informations sur le recyclage et connaître les points de collecte.
- IT Prego! Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici (NON RICICLARE). Per informazioni sul riciclaggio del rifiuto e le strutture di riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali.
- ES Por favor no deseches este producto con el resto de los residuos domésticos (NO RECICLAR). Consulte a las autoridades locales para obtener información sobre reciclaje e instalaciones.
- RU Пожалуйста, не выбрасывайте этот продукт вместе с бытовым мусором (НЕ РЕЦИКЛИТЬ). Обратитесь к местным властям за информацией о переработке и местах утилизации.
- TR Lütfen ürünü ev çöplüğüne atmayın (DİJİTALİZASYON). Yerel yetkililerle iletişime geçerek geri dönüşüm ve atık bertaraf tesisleri hakkında bilgi alın.
- TH กรุณาอย่าทิ้งผลิตภัณฑ์นี้พร้อมกับขยะครัวเรือน (อย่ารีไซเคิล). โปรดติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นเพื่อขอคำแนะนำเกี่ยวกับการรีไซเคิลและสถานที่ทิ้งขยะ.



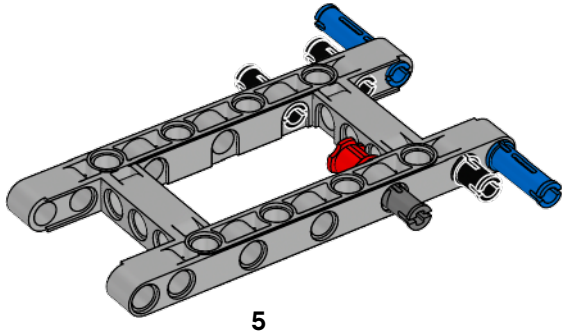
1

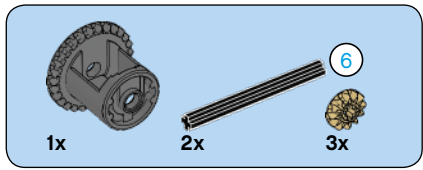


2

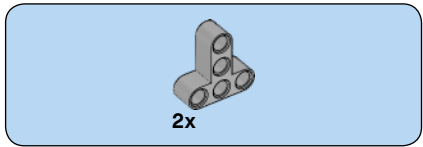
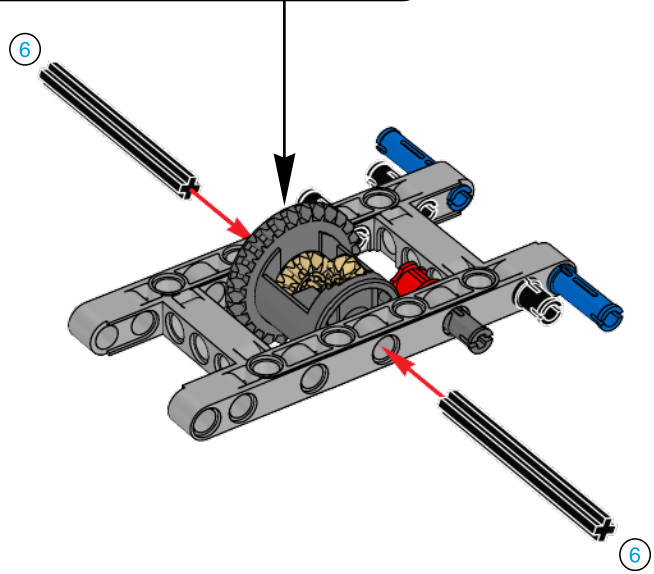
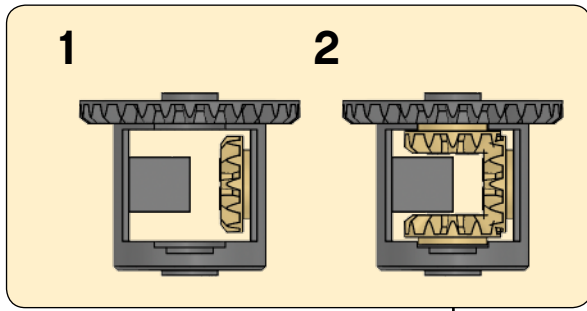


3

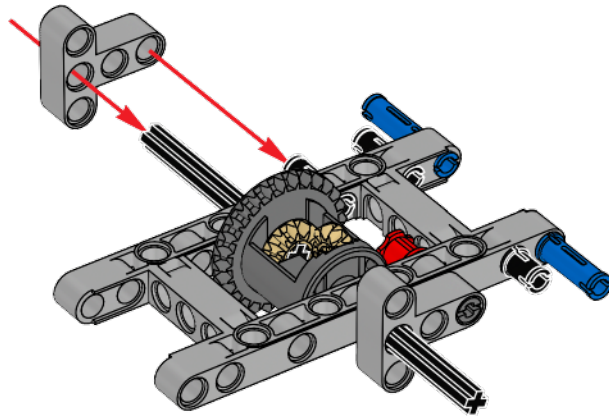




4



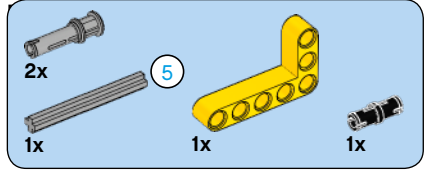
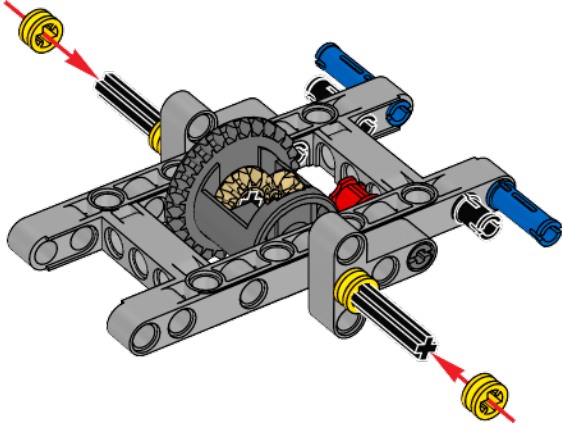
5



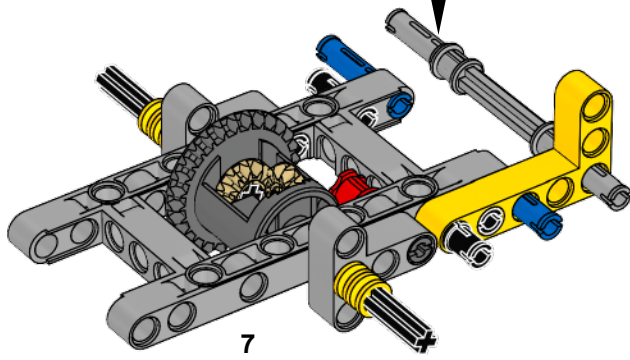
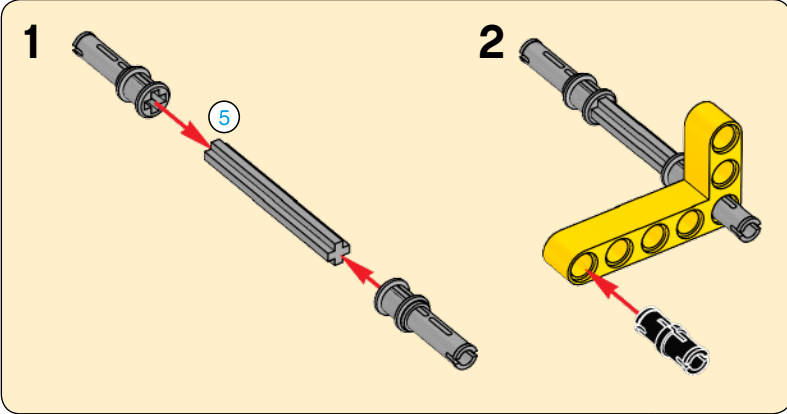


4x

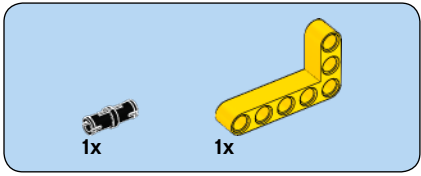
6



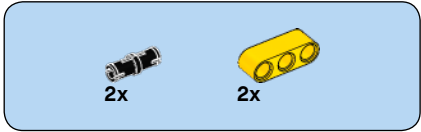
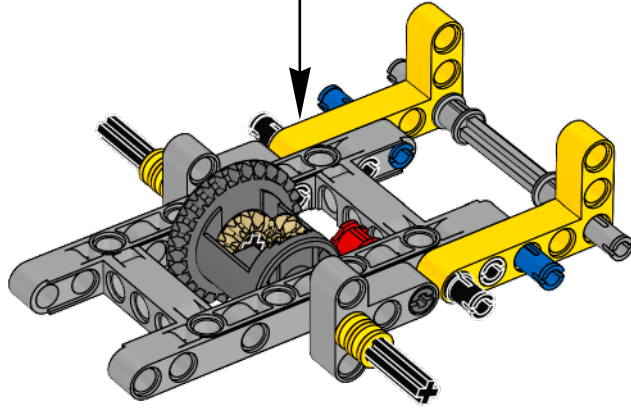
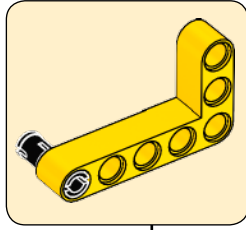
7



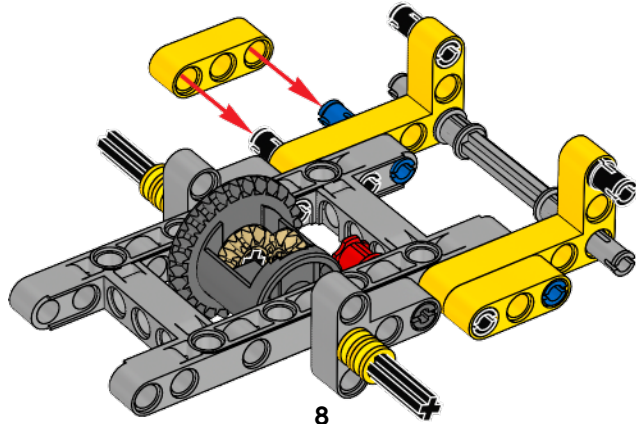
7



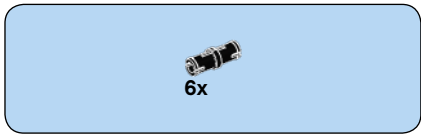
8



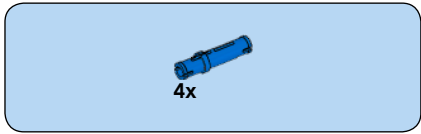
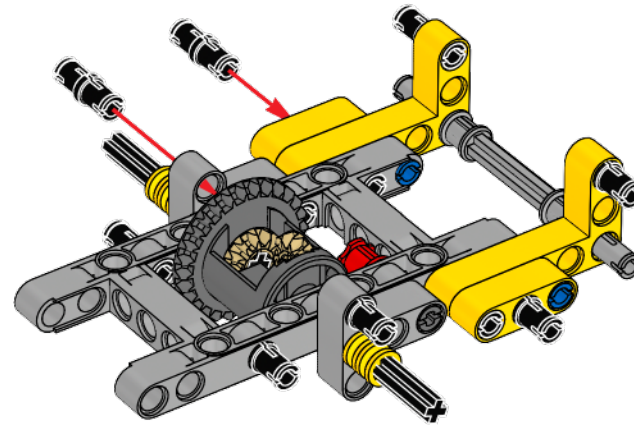
9



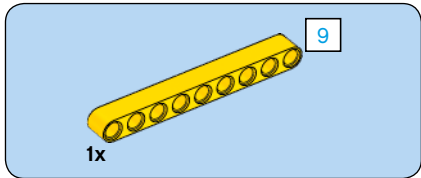
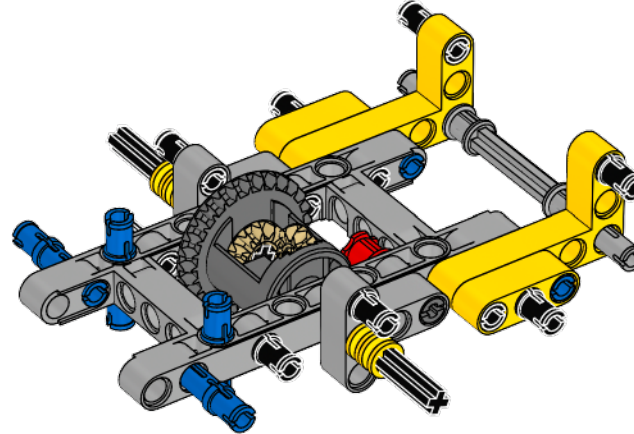




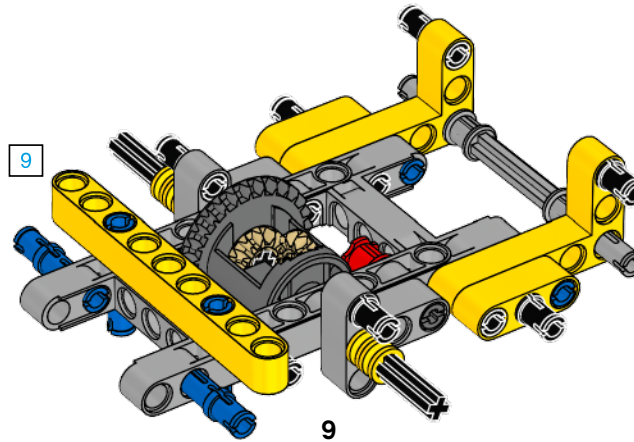
10

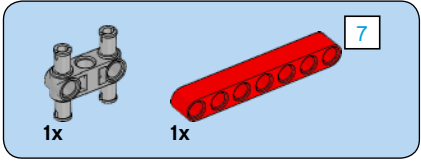
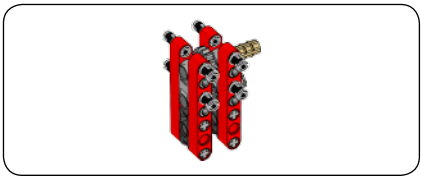


11

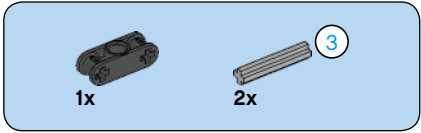
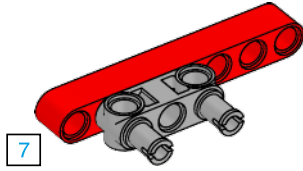


12

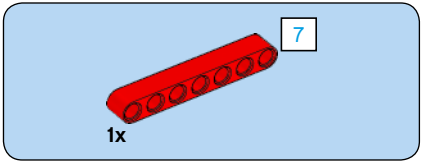
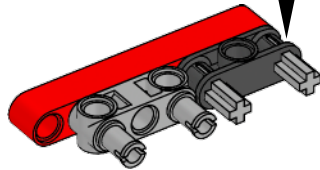
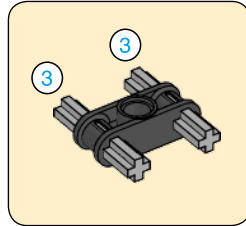




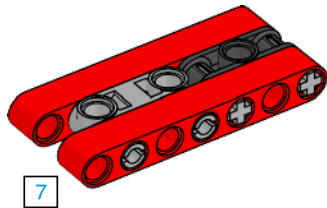
1

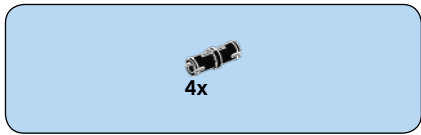


2

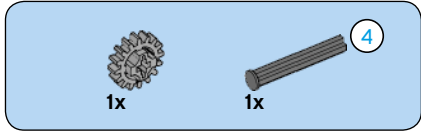
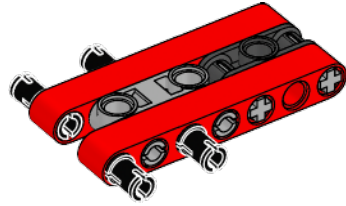


3

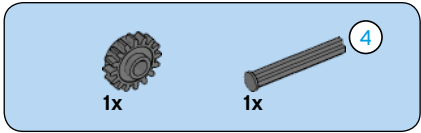
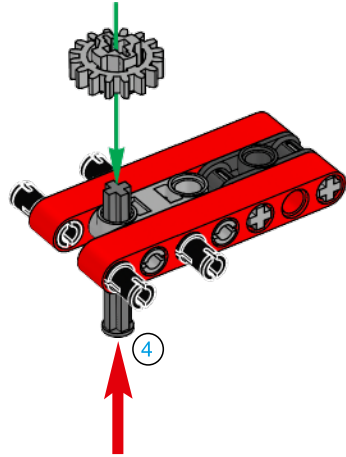




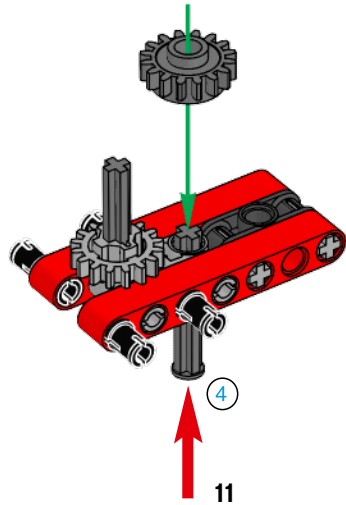
4

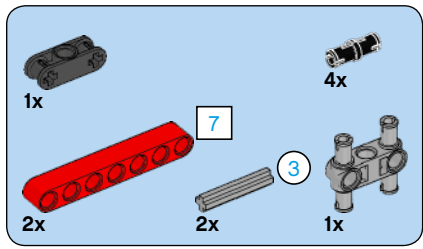


5

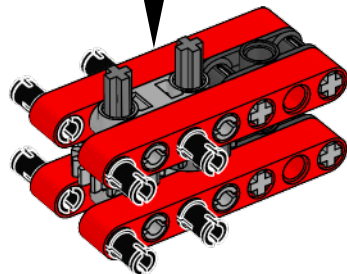
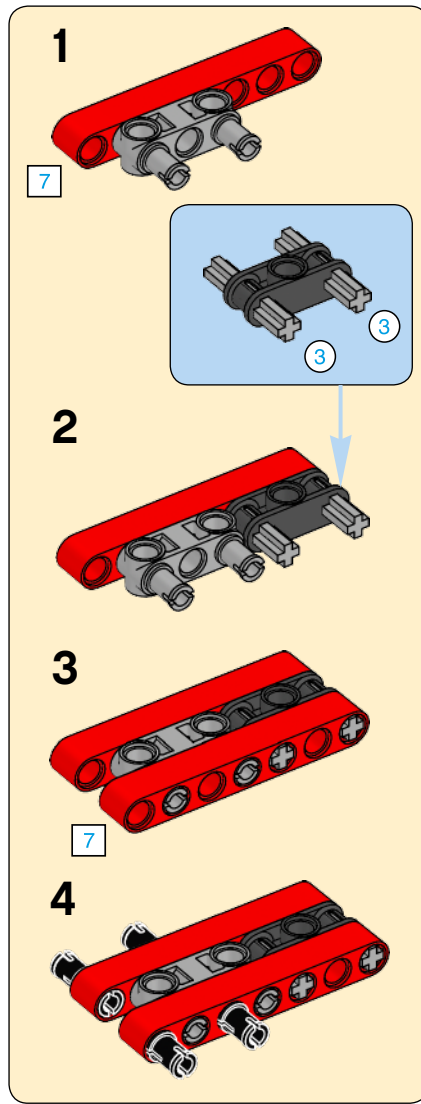


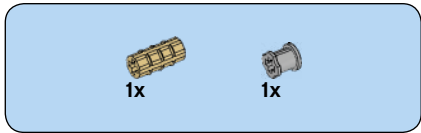
6



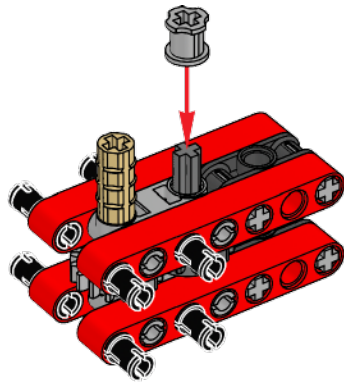


7

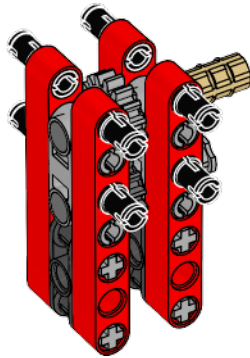




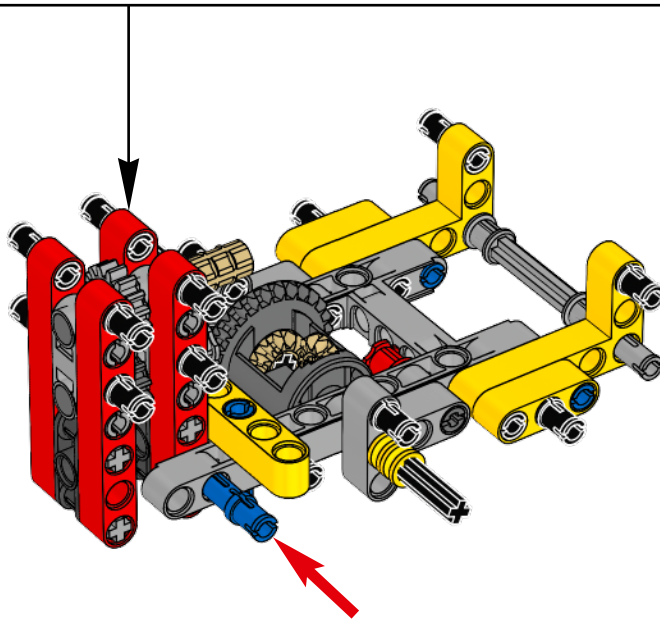
8

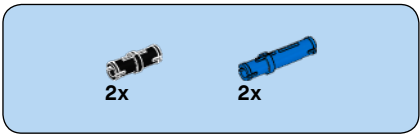


9

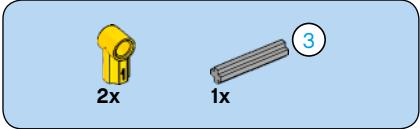
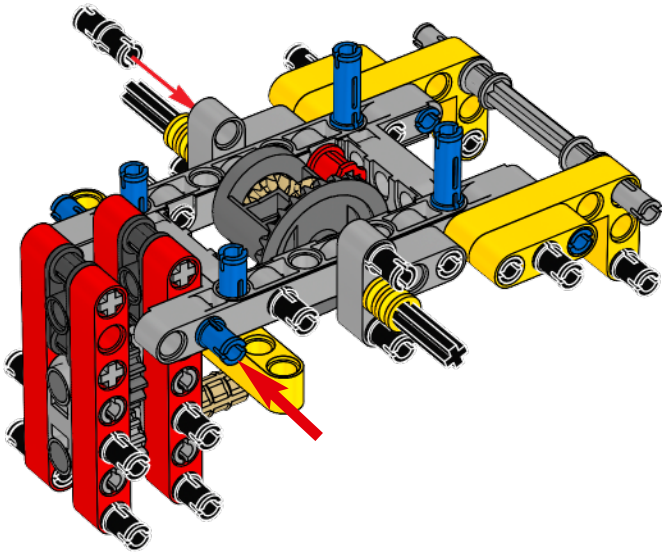


13

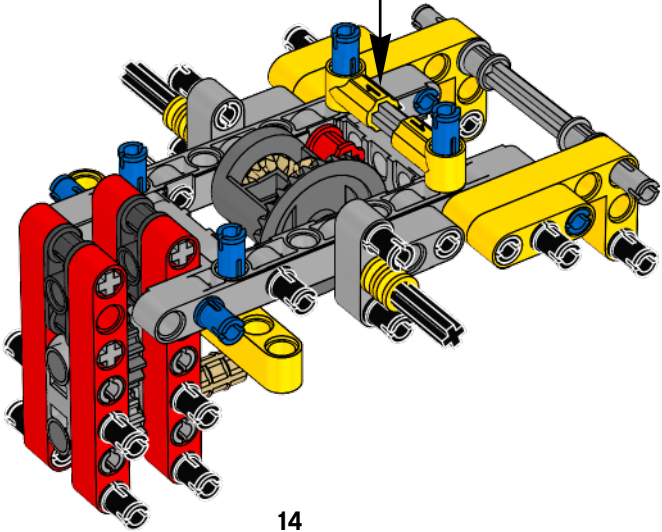
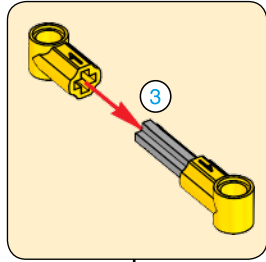


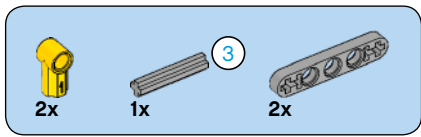


14

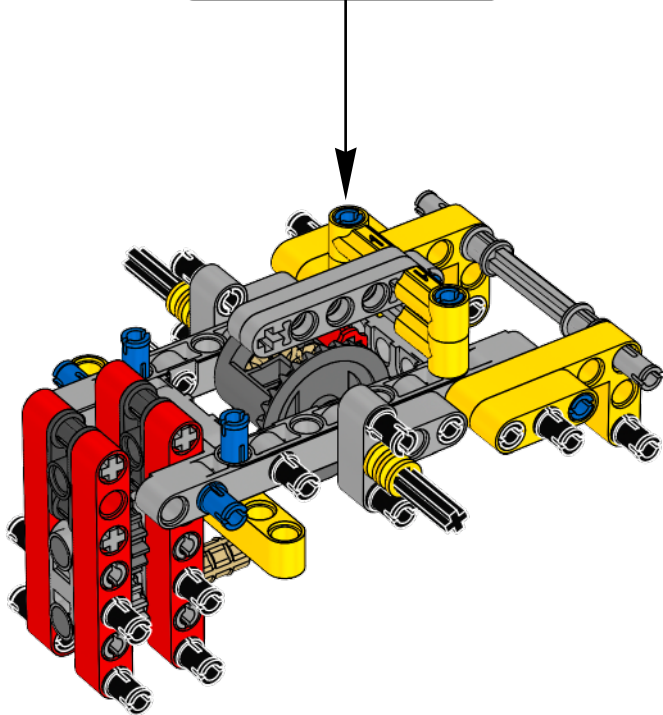
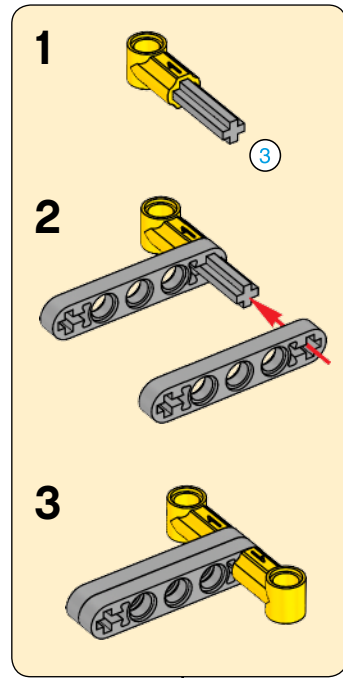


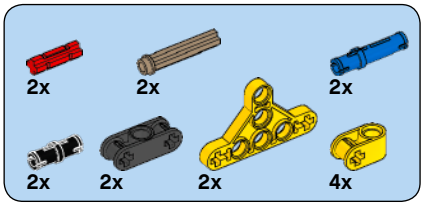
15



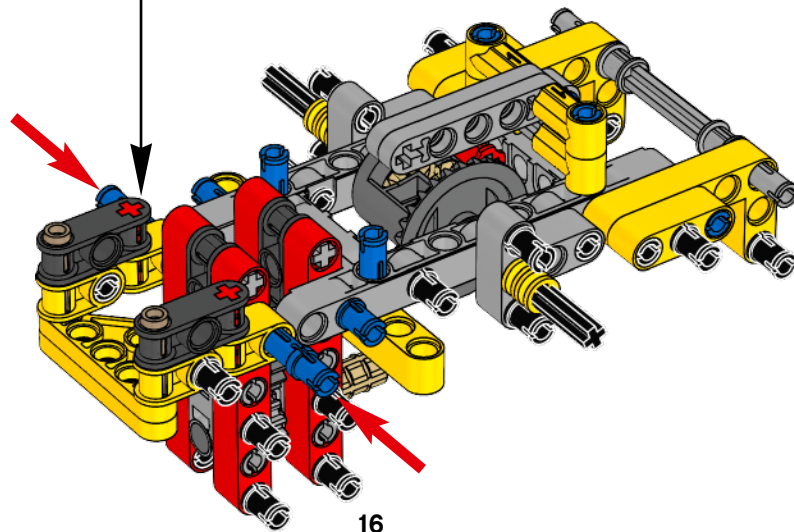
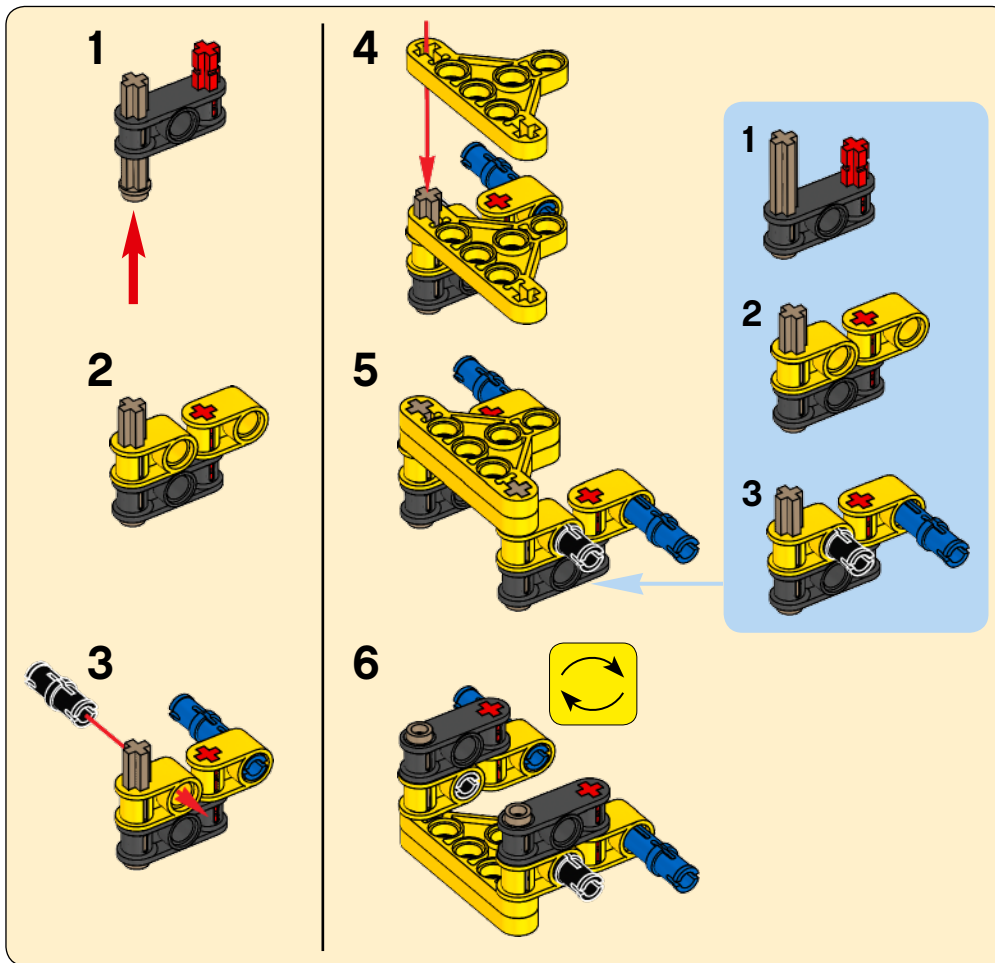


16

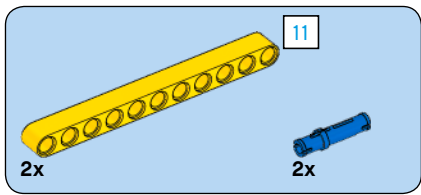




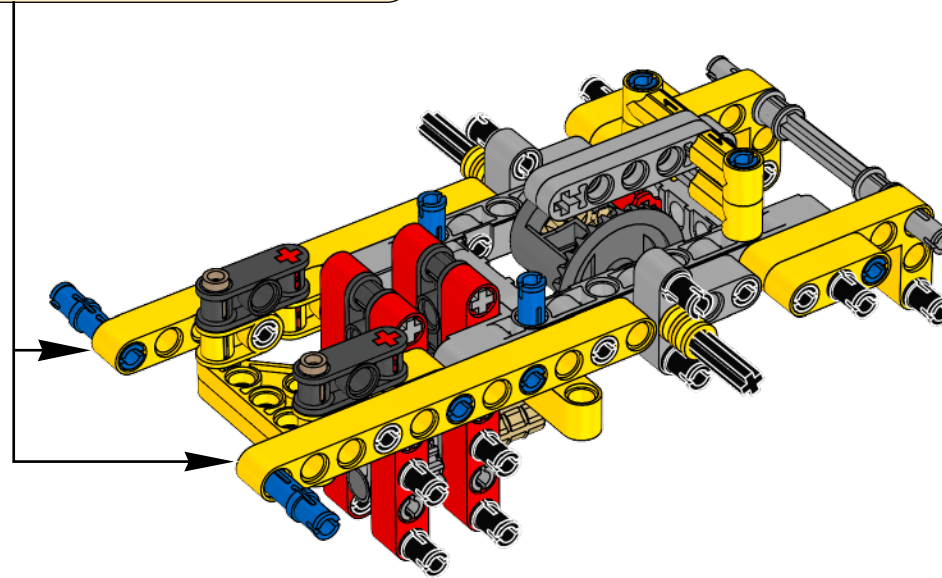
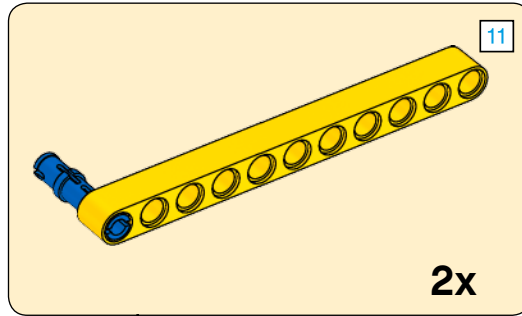
17

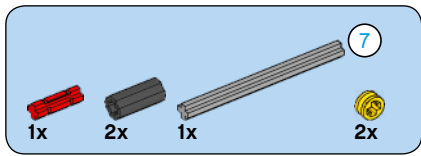




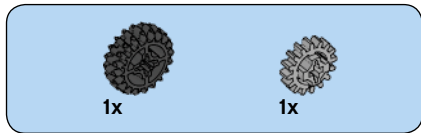
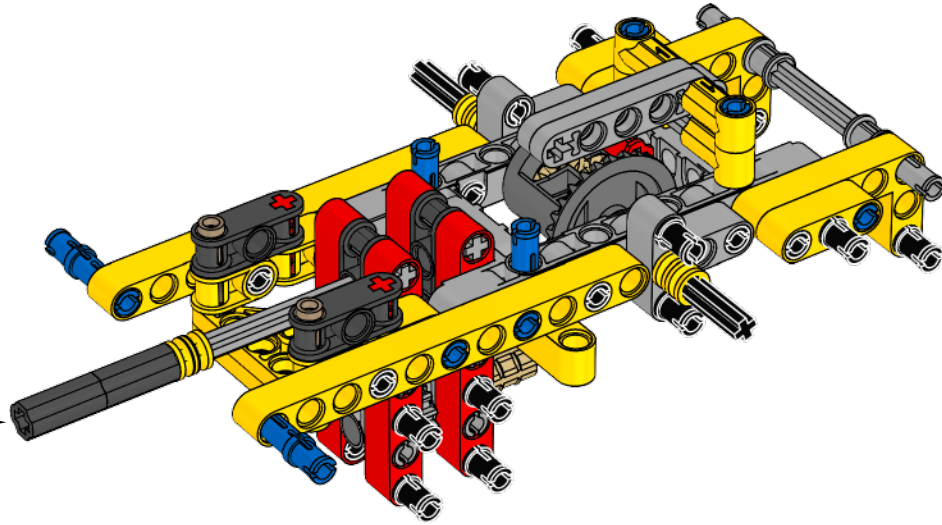
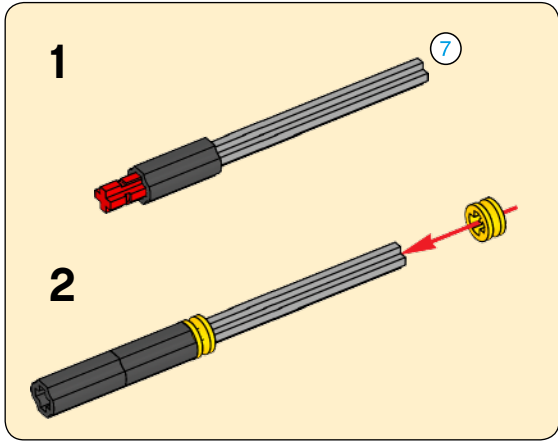


18

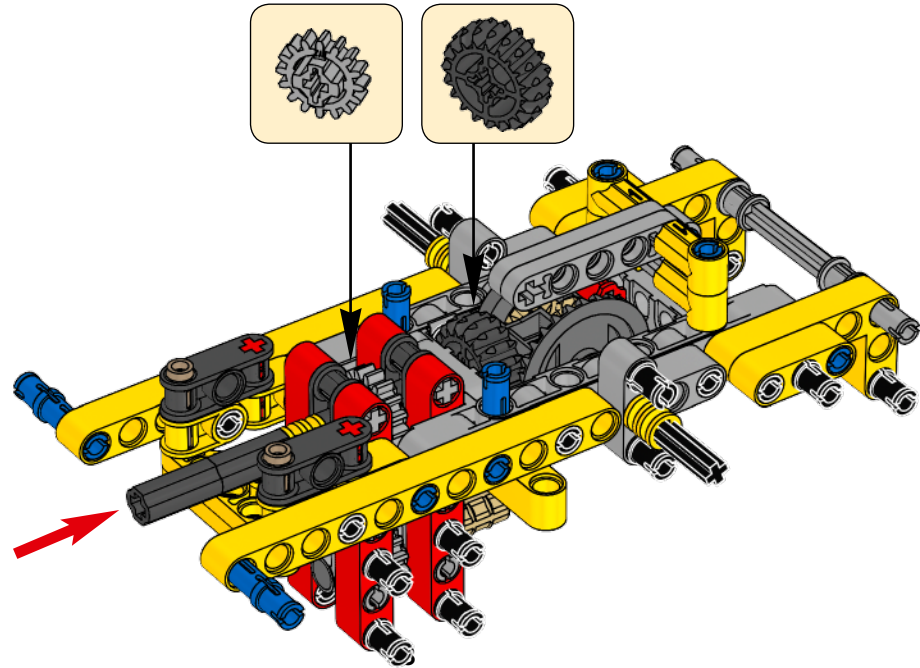


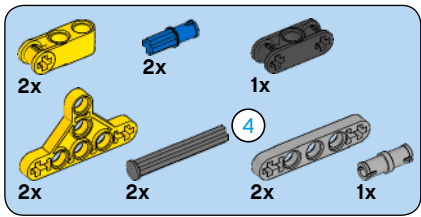


19

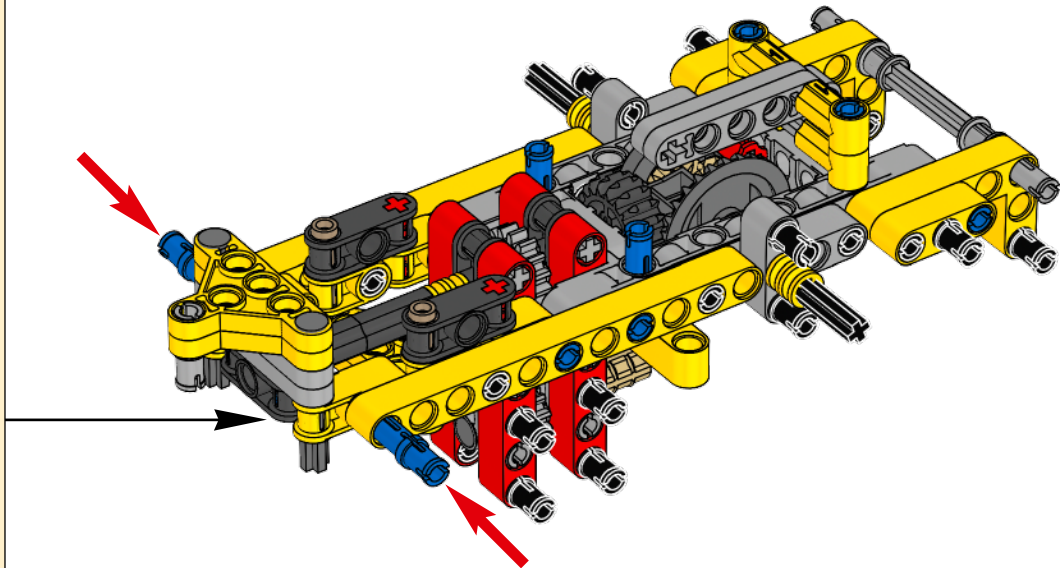
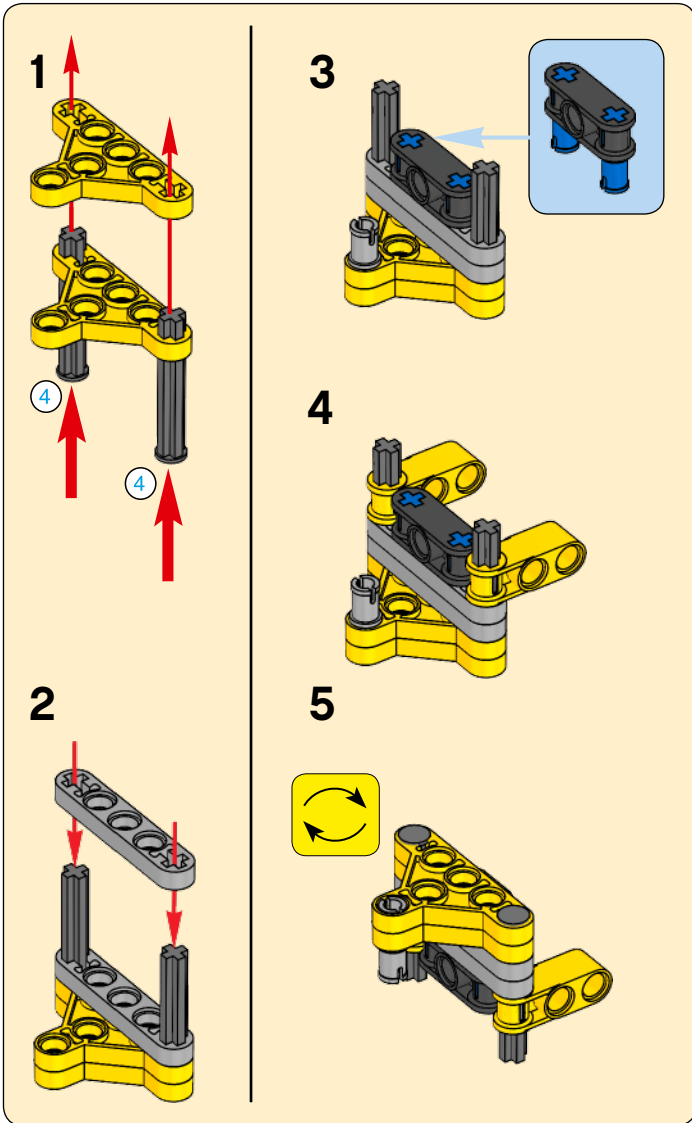


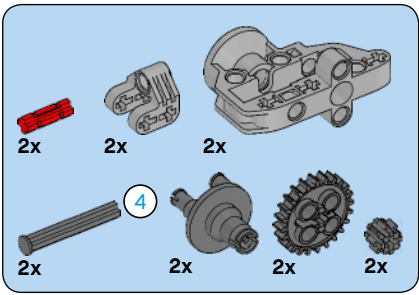
20



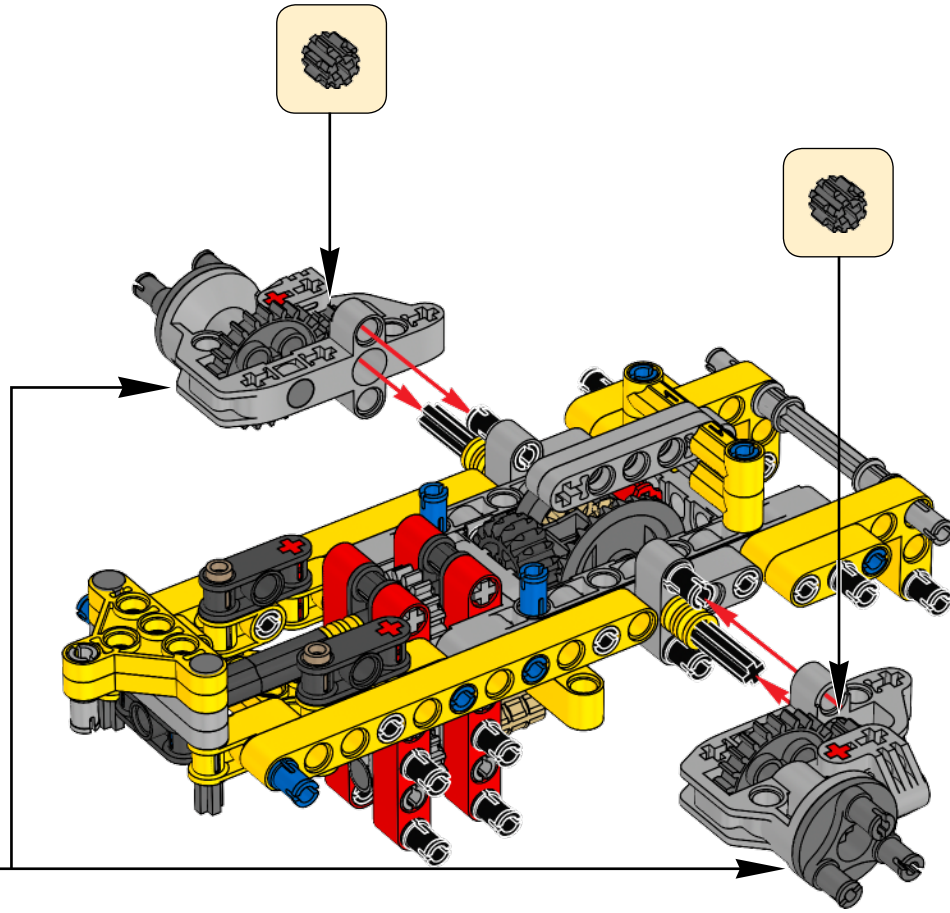
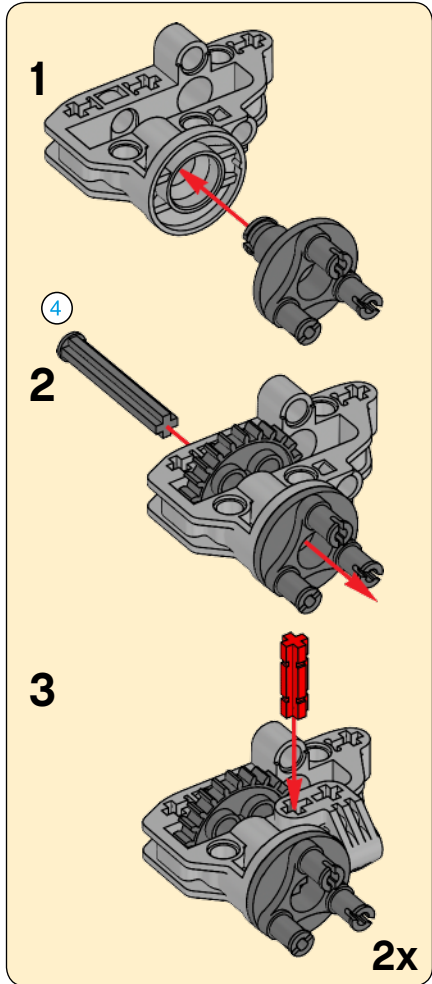


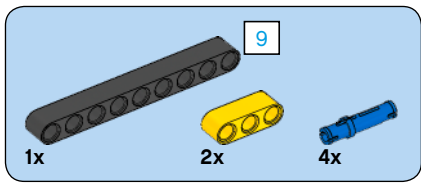
# 21



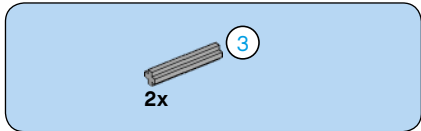
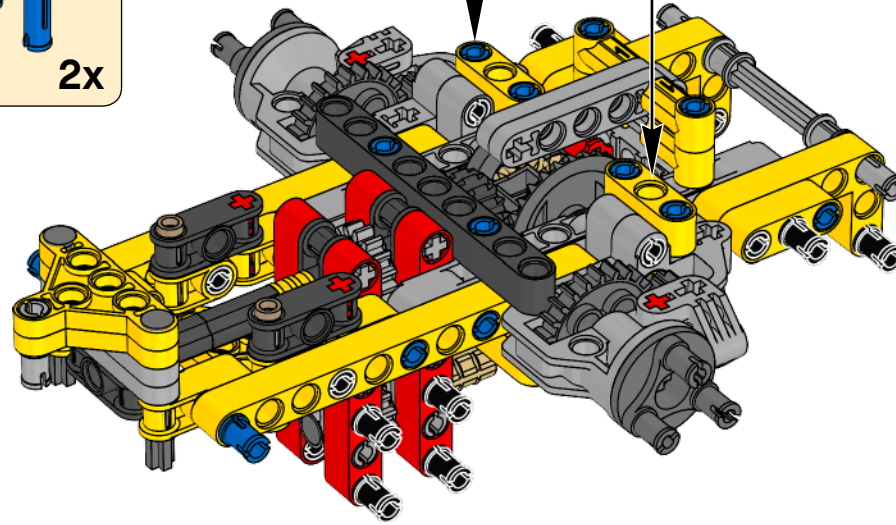
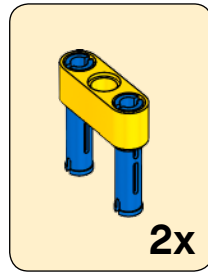


# 22

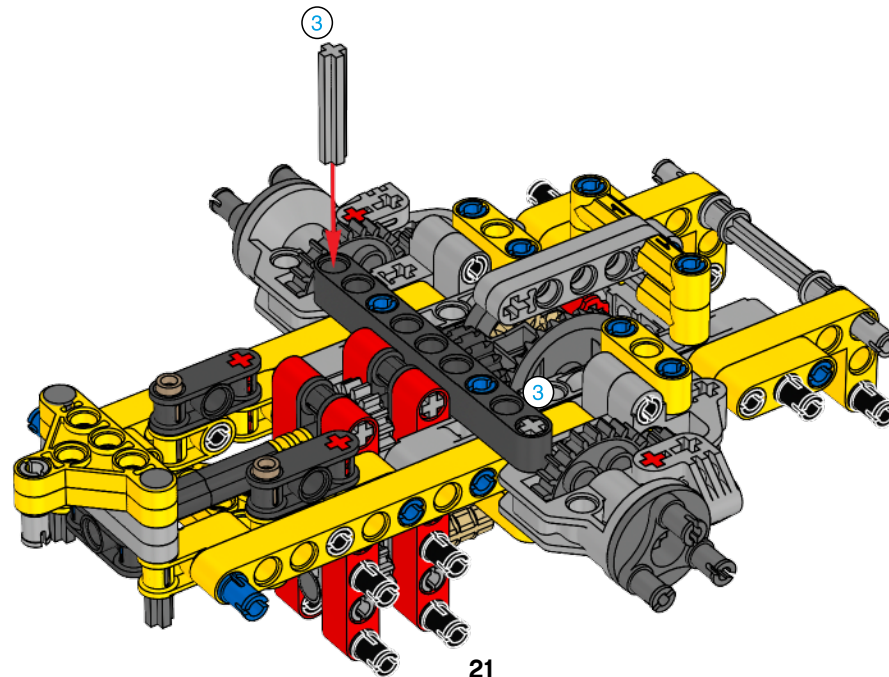


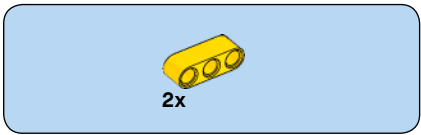


23

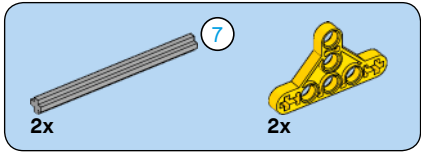
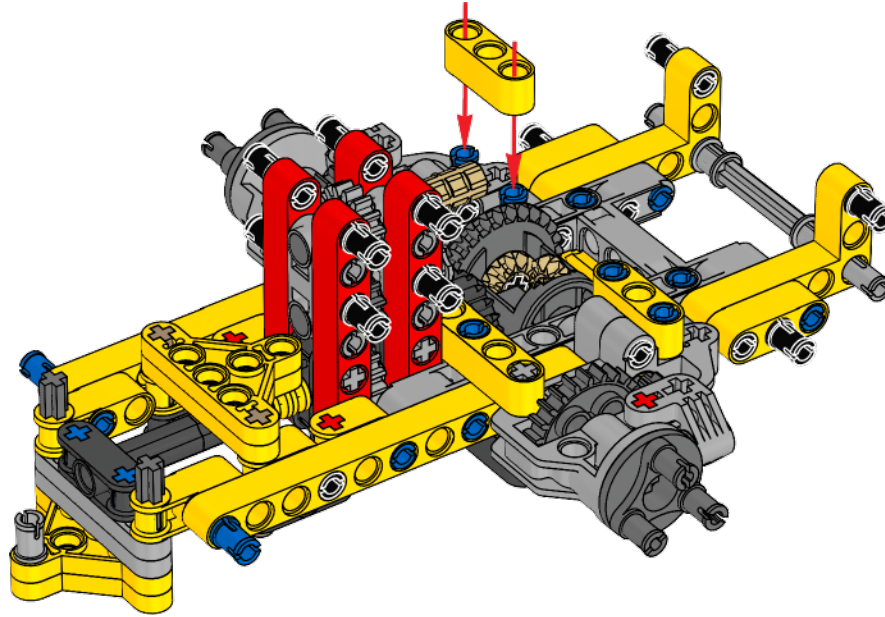


24

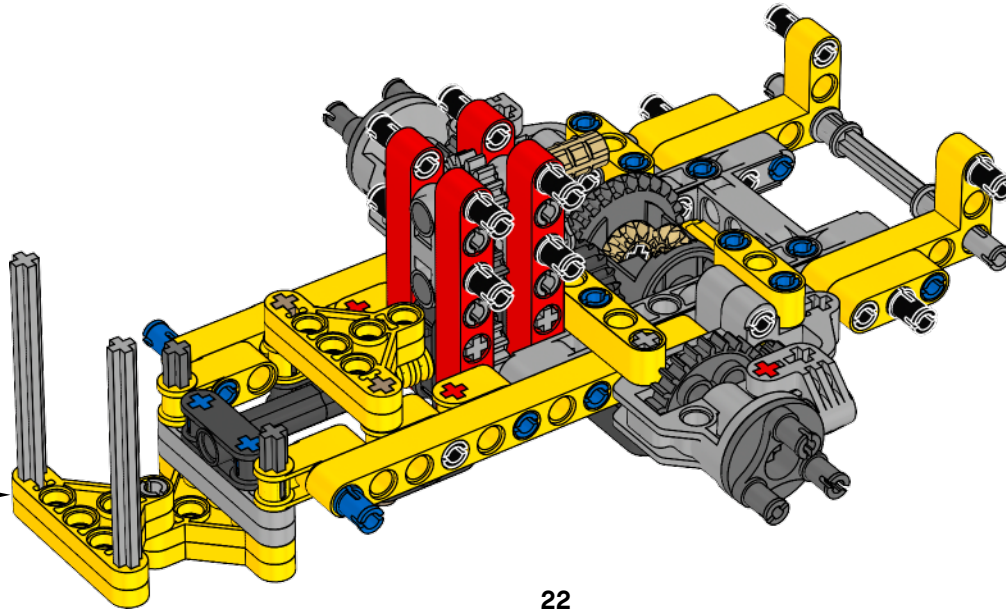
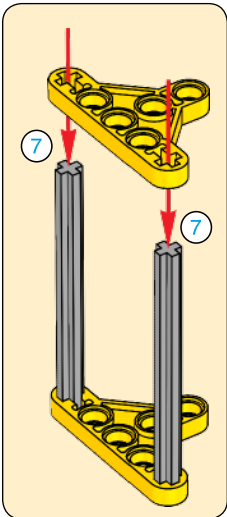


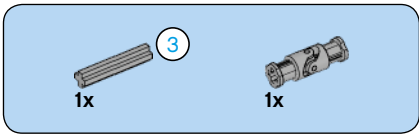


25

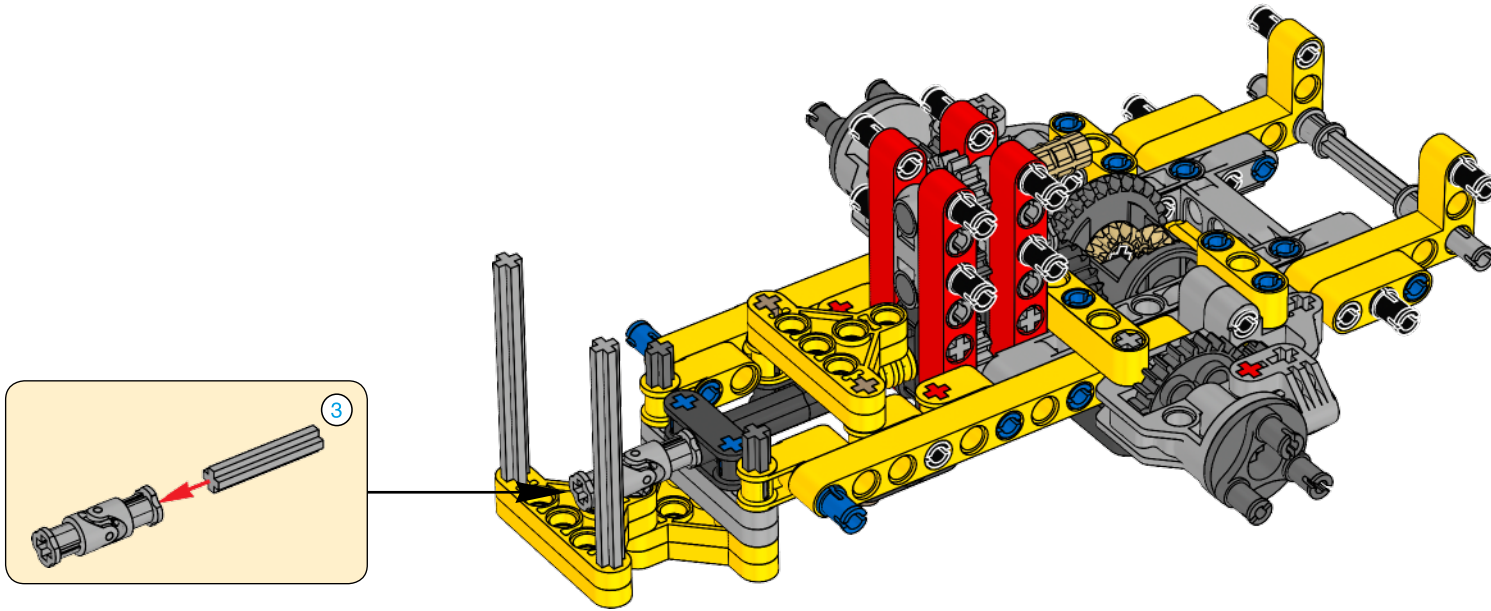


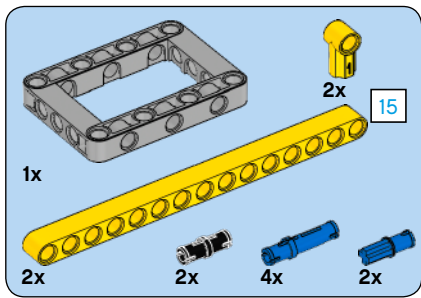
26



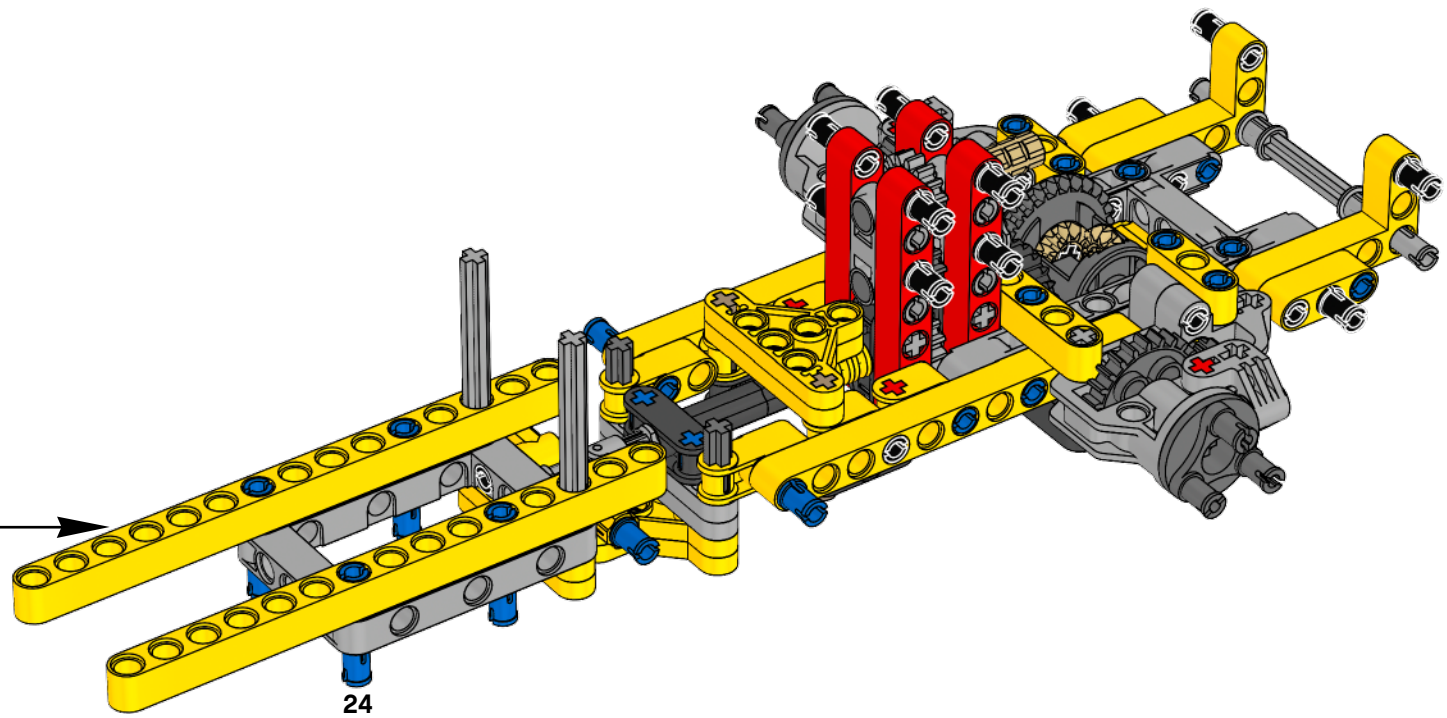
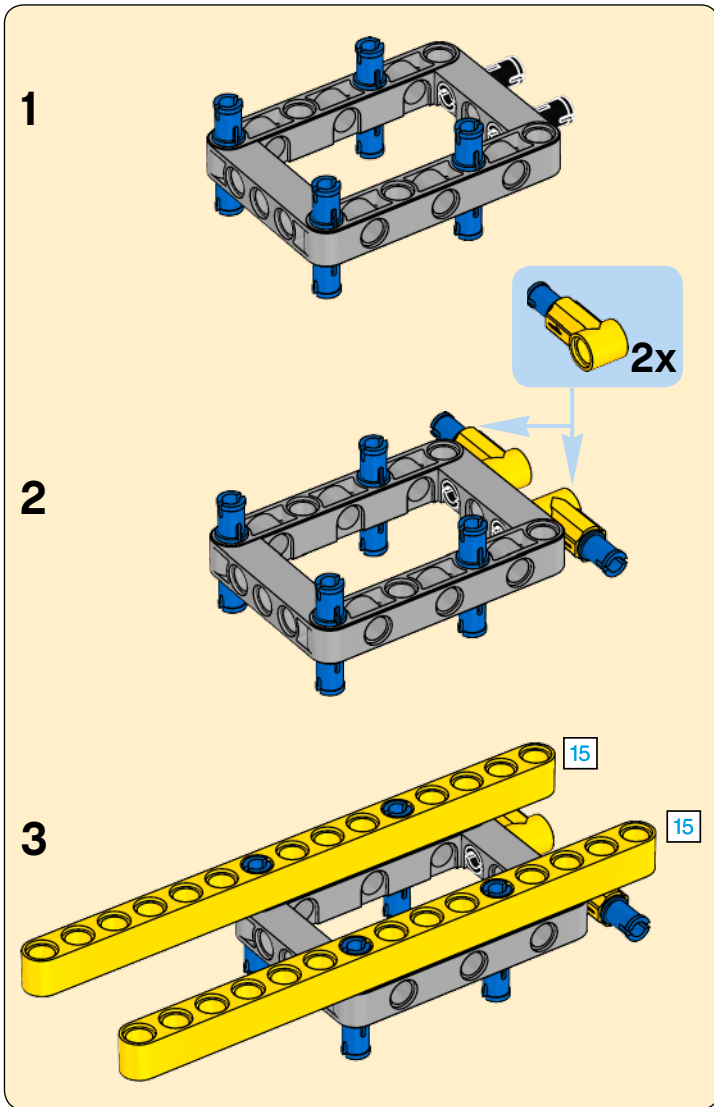


27

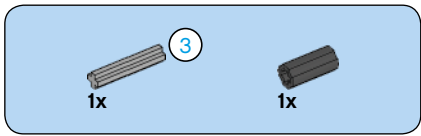




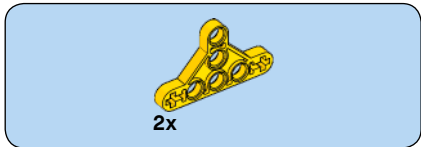
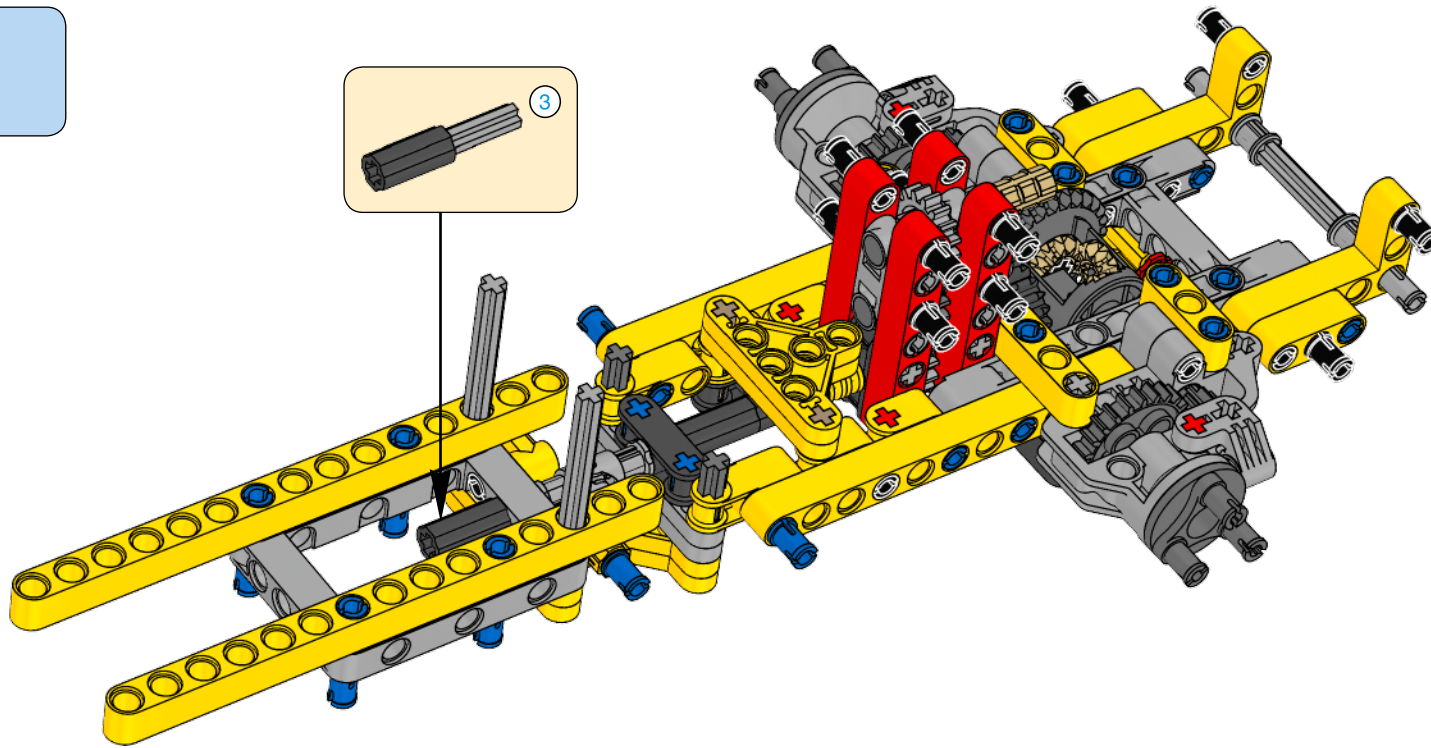
# 28



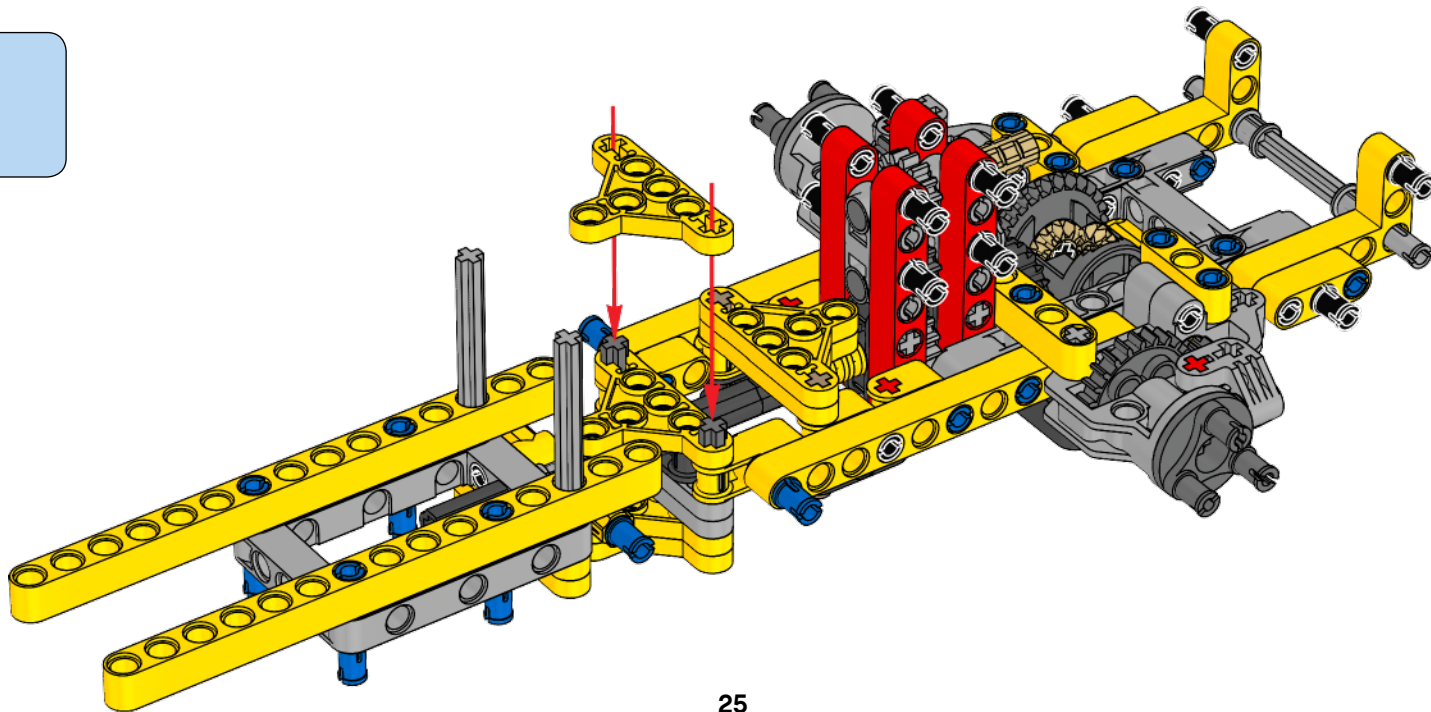


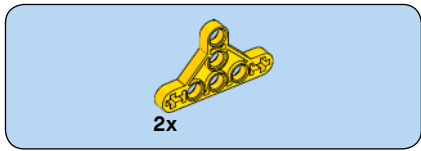


29

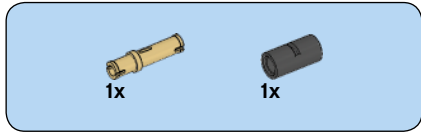
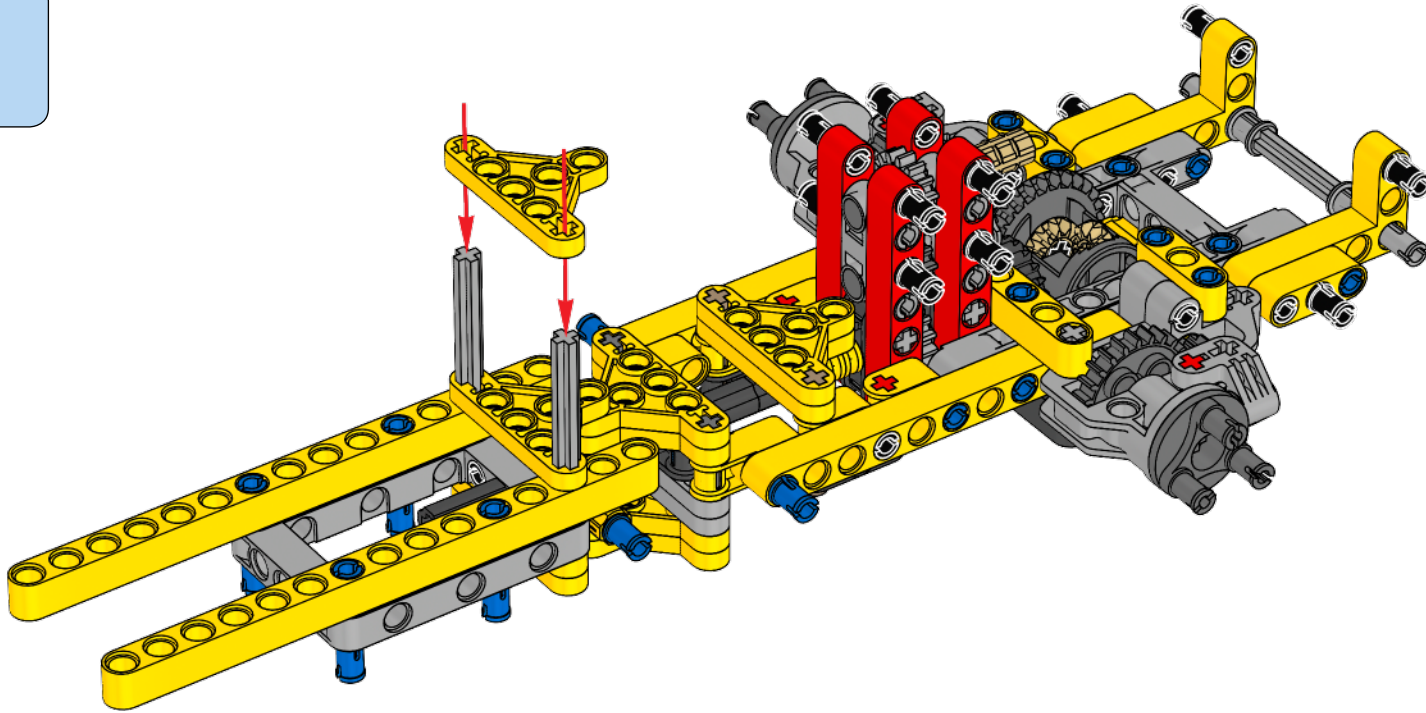


30

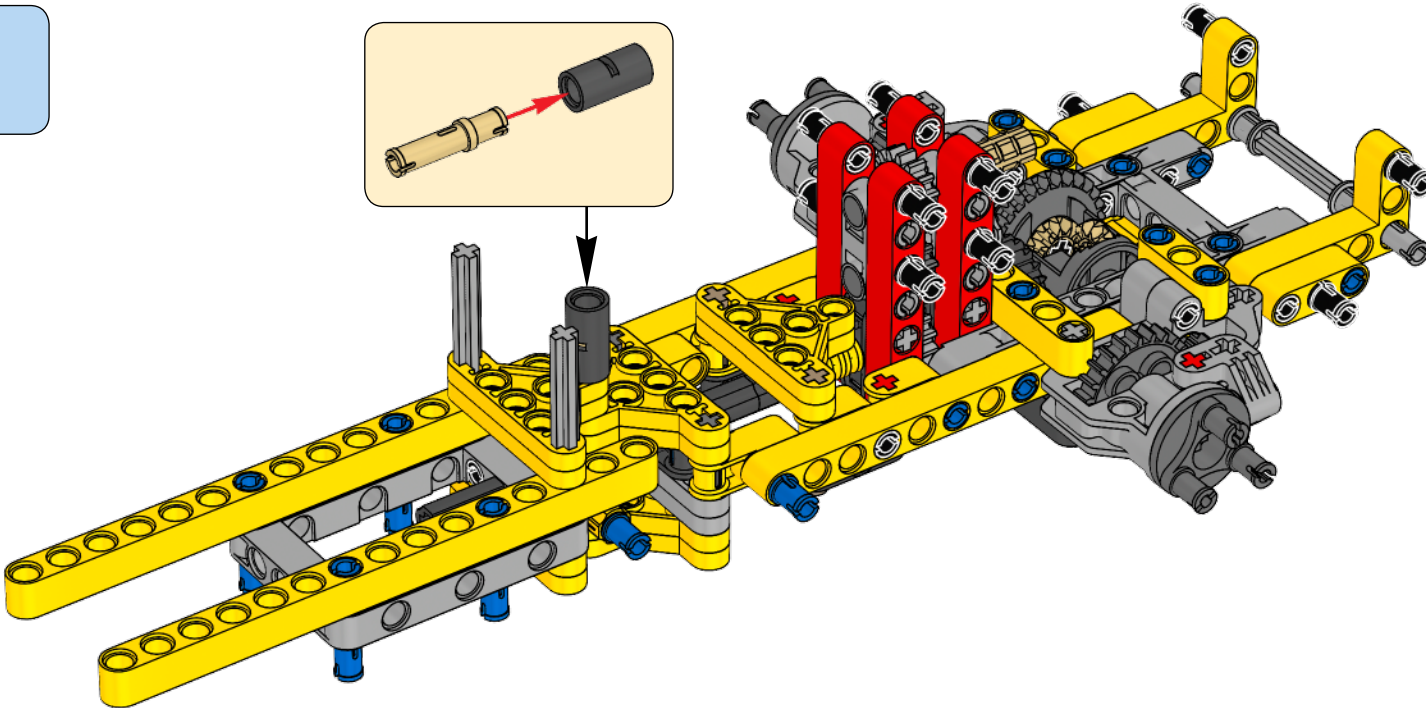


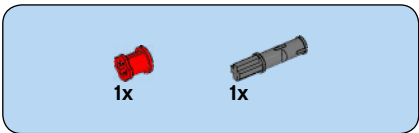
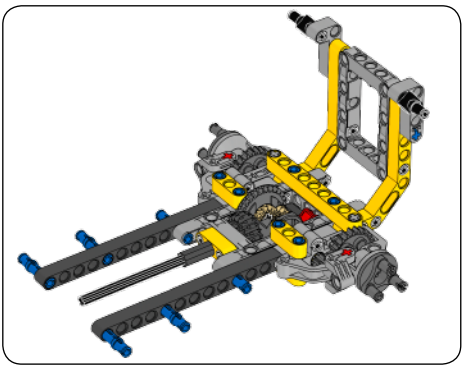


31

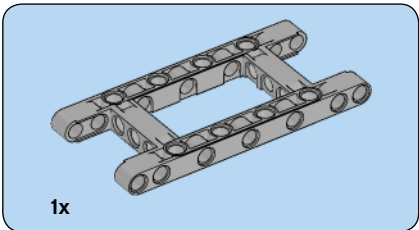
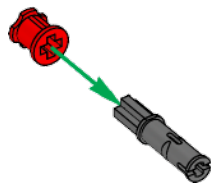


32

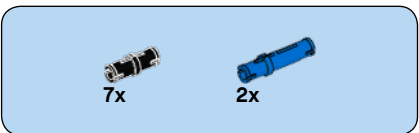
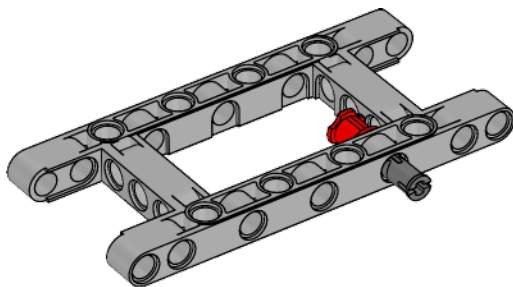




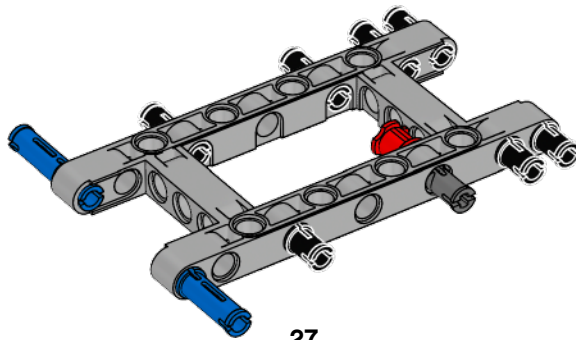
1

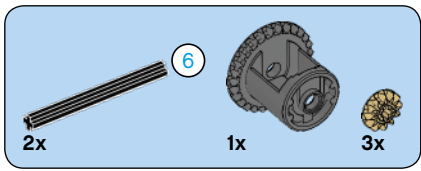


2

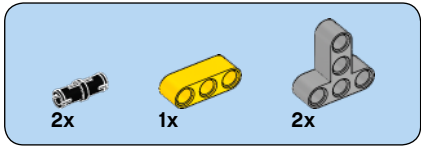
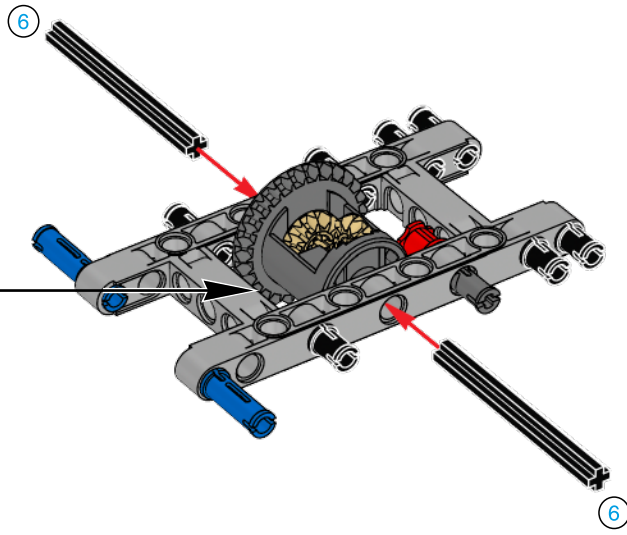
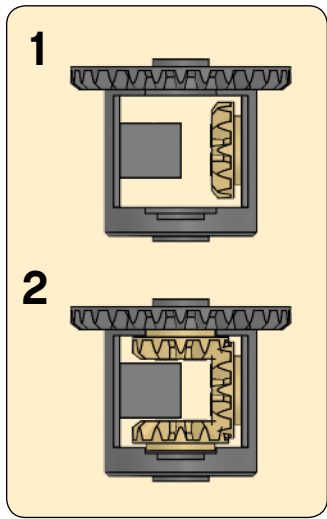


3

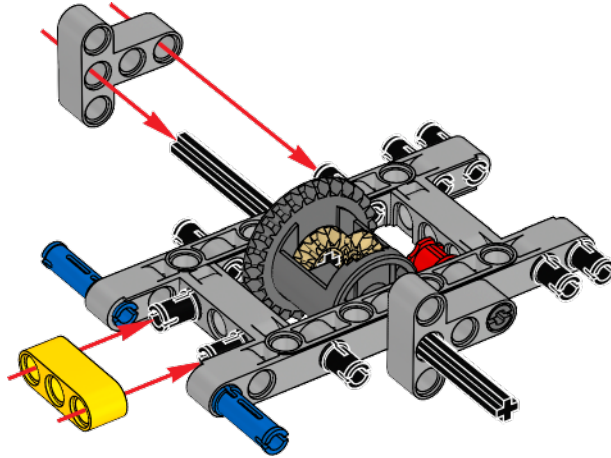




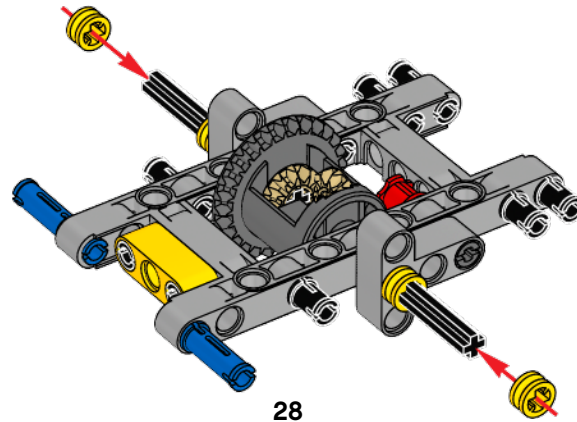
4

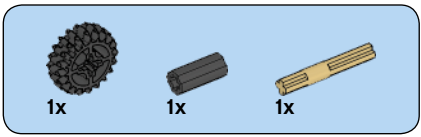


5

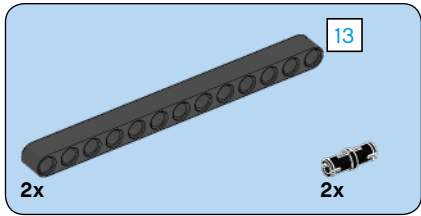
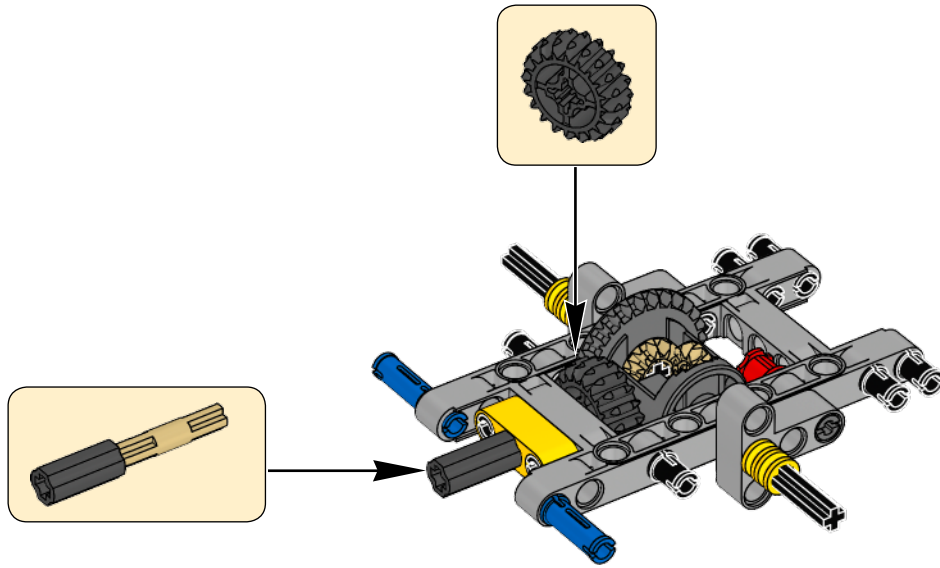


6

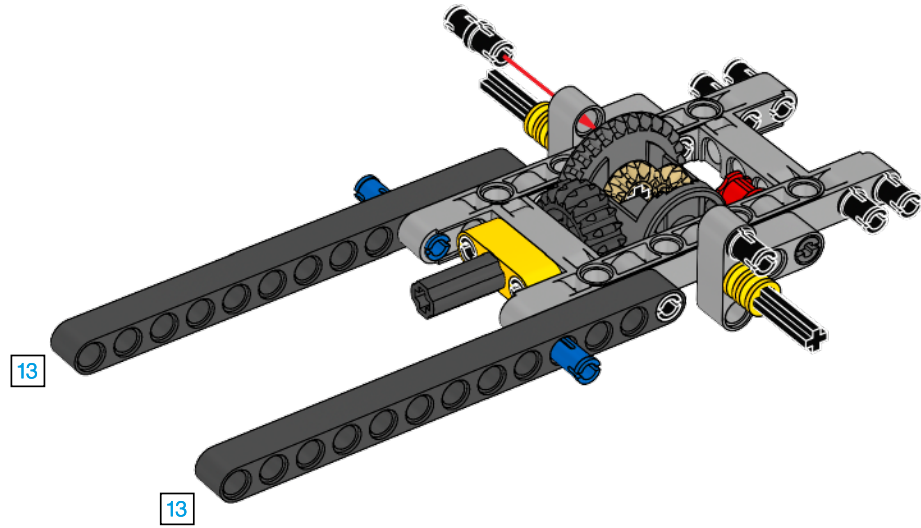


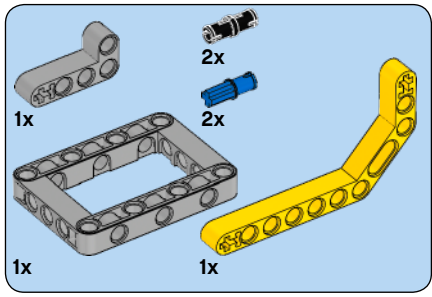


7

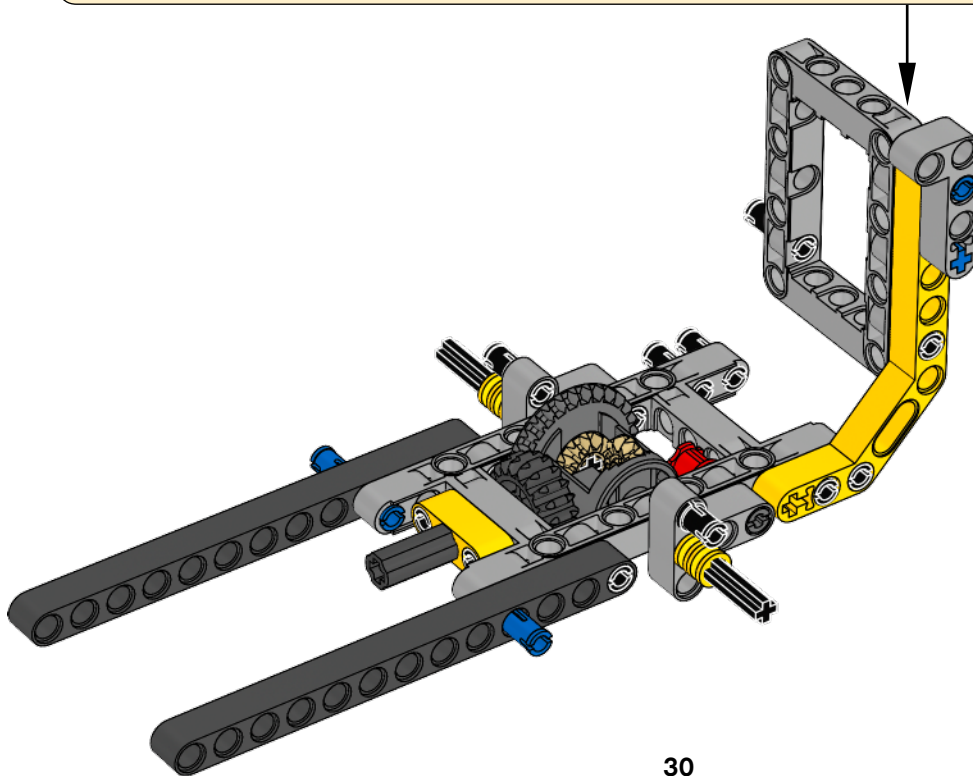
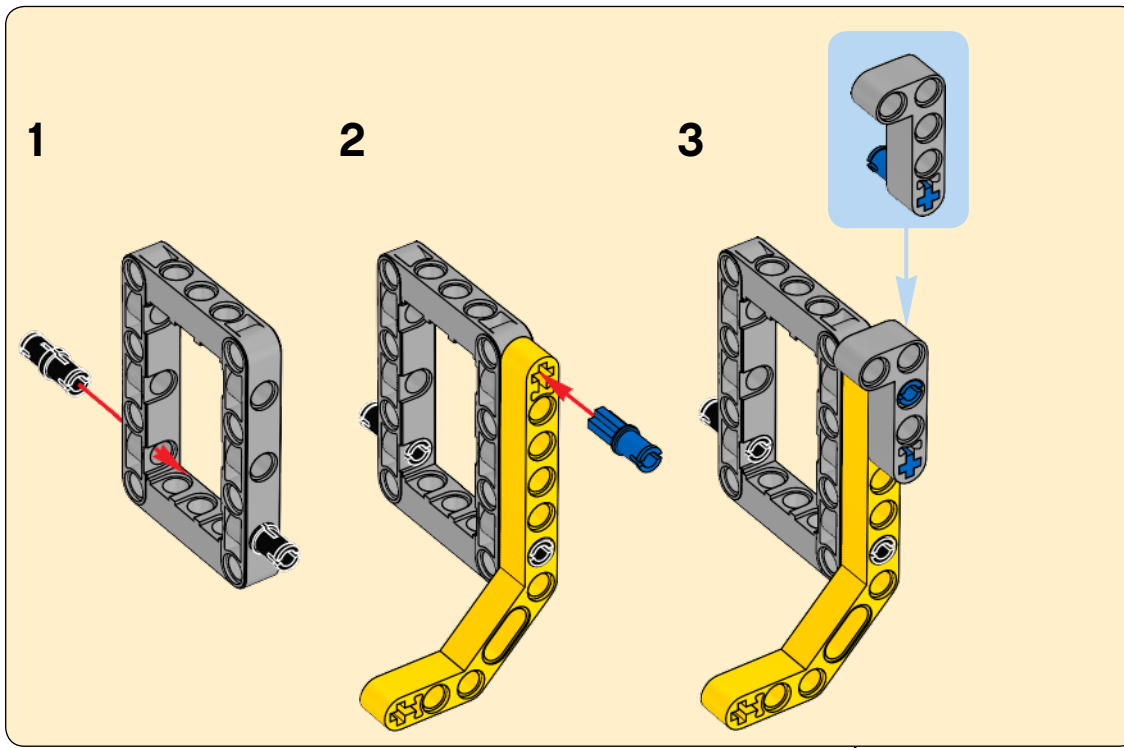


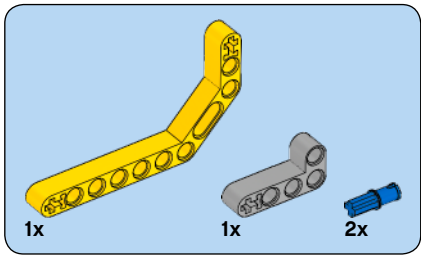
8



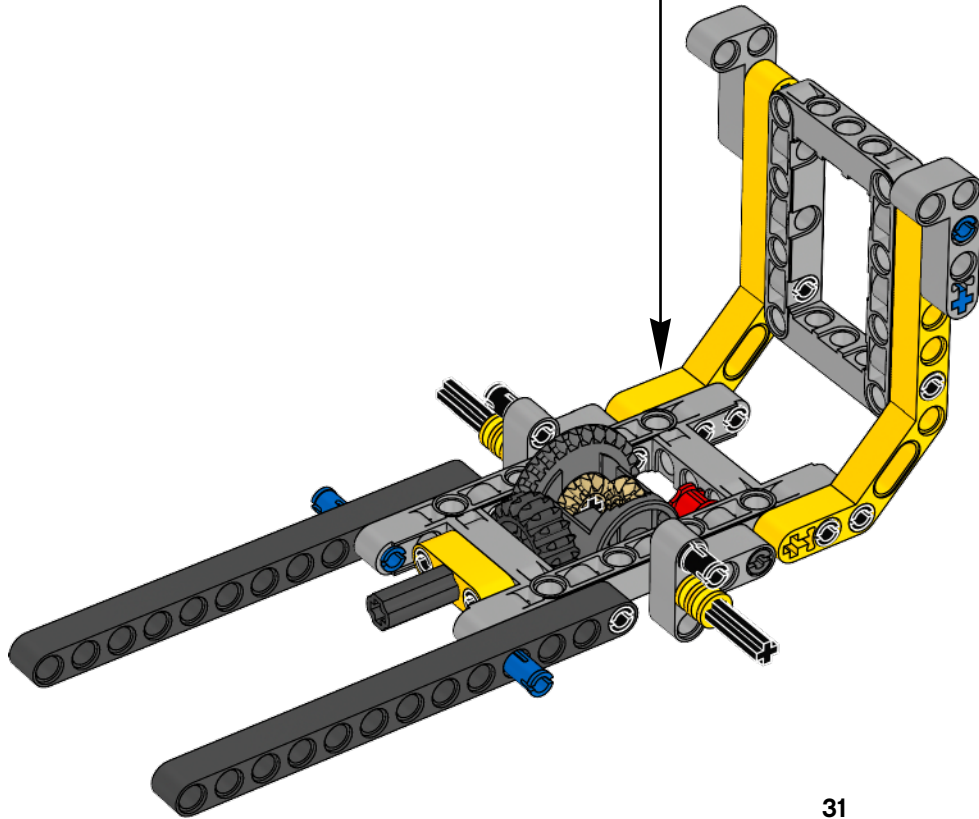
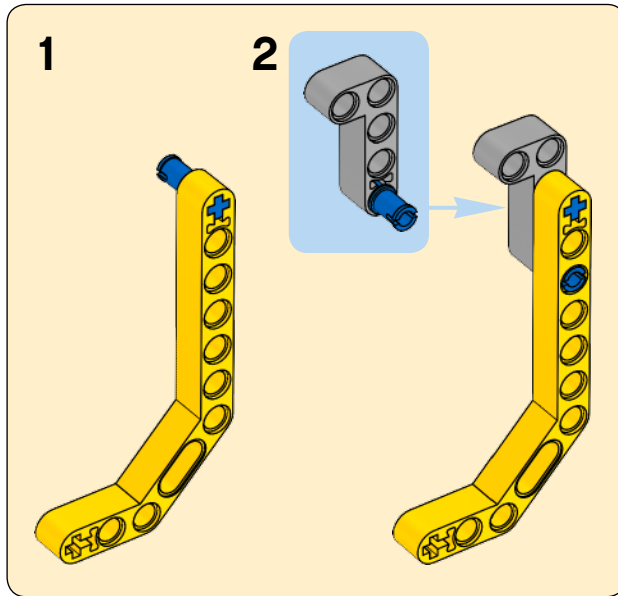


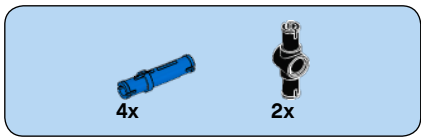
9



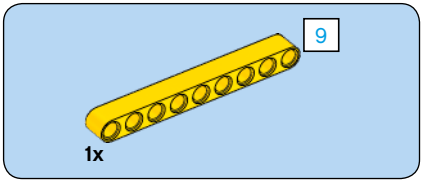
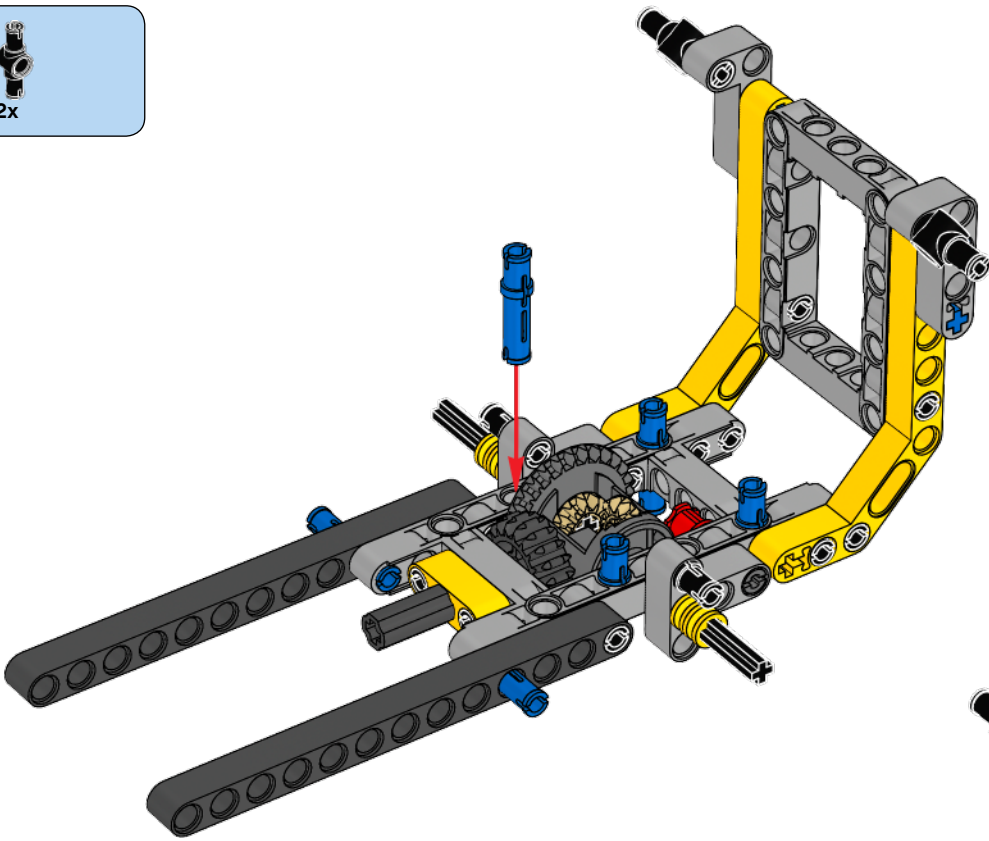


10

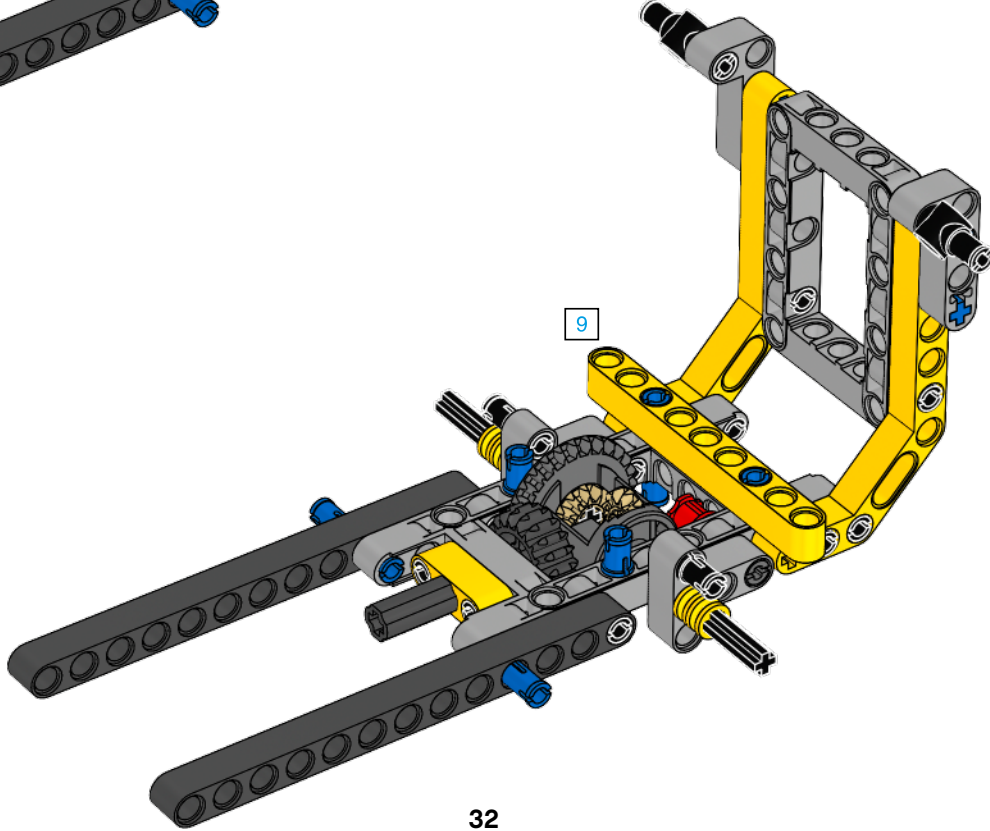




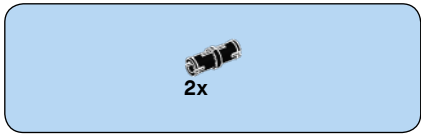
11



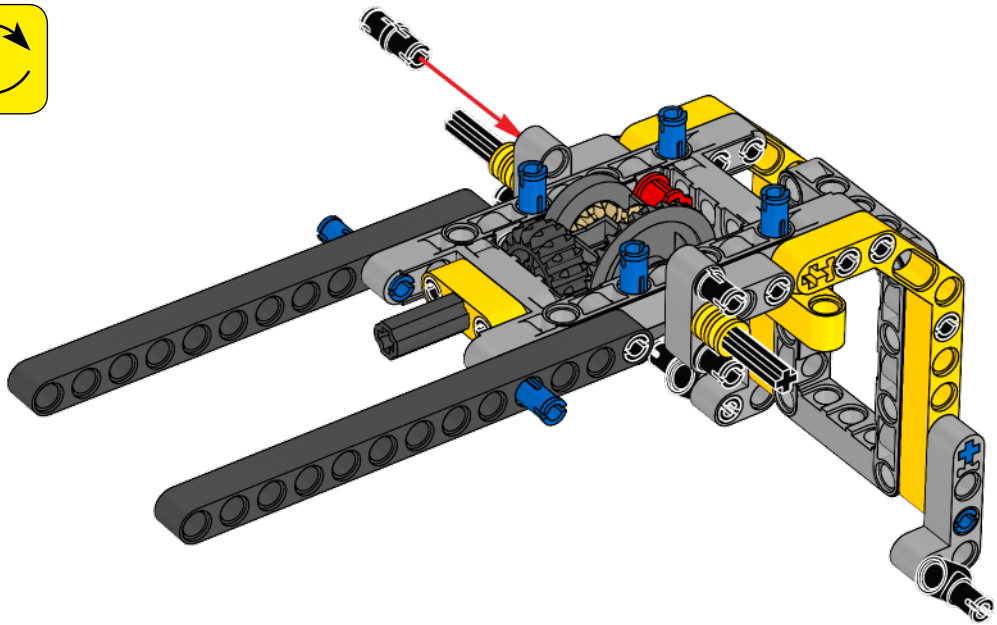
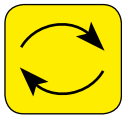
12

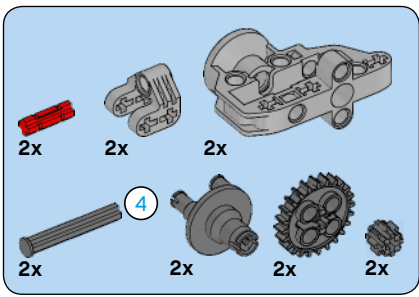




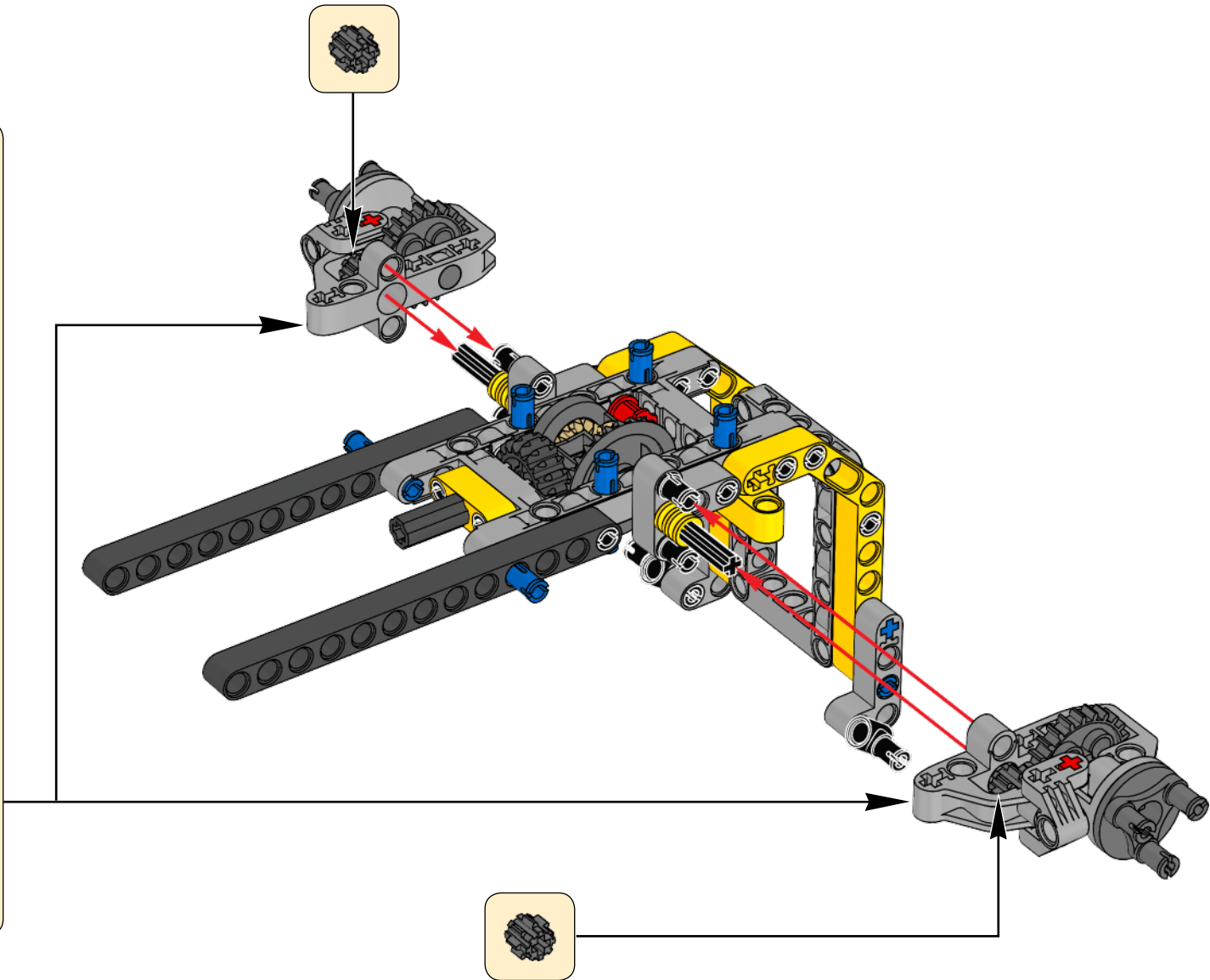
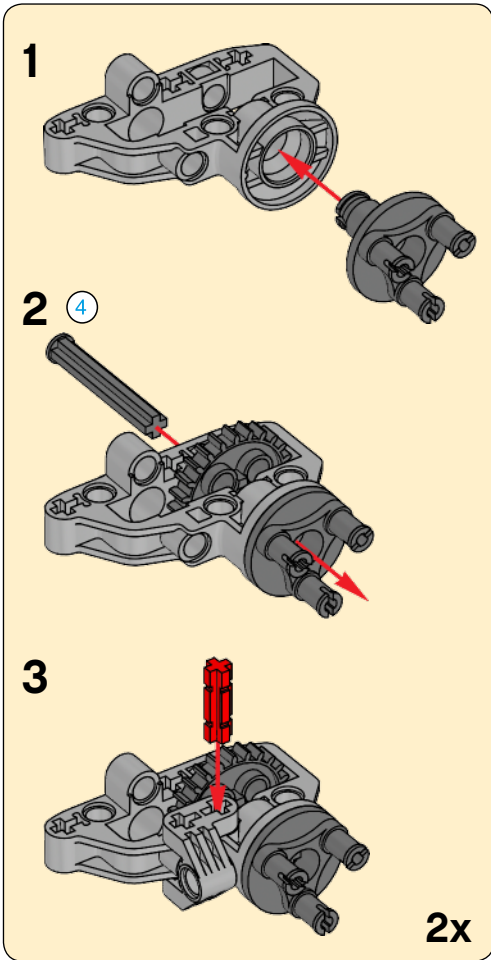


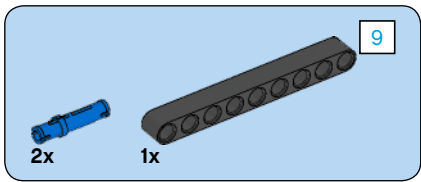
13



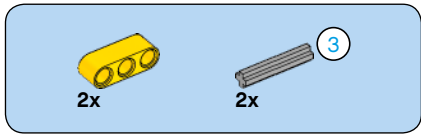
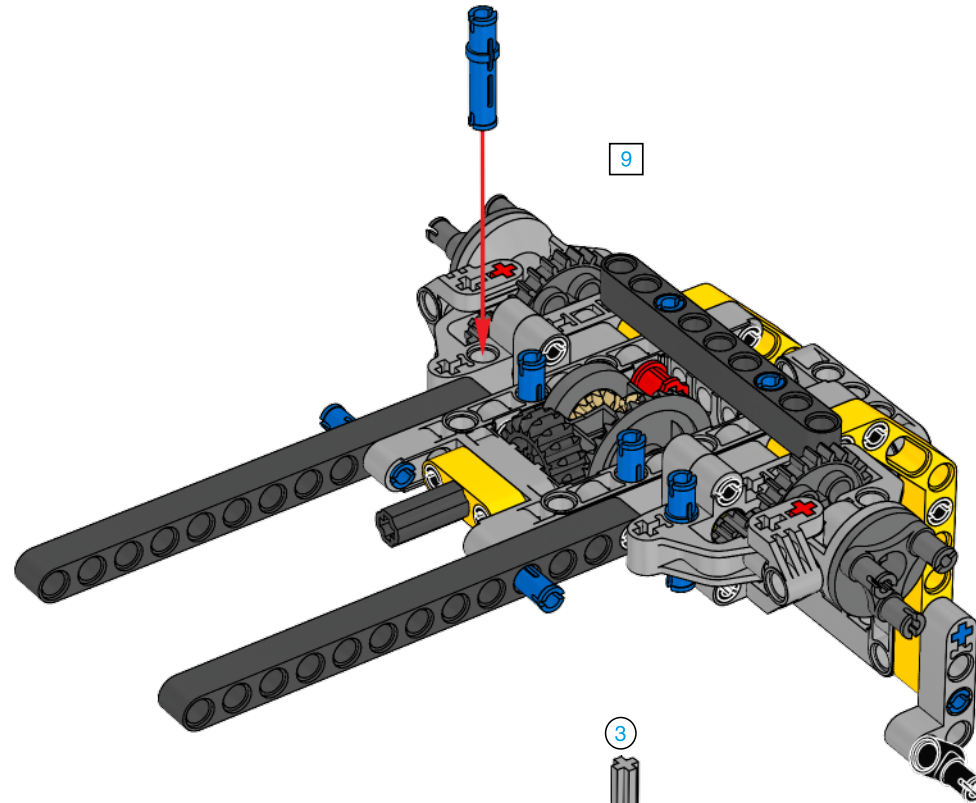


# 14

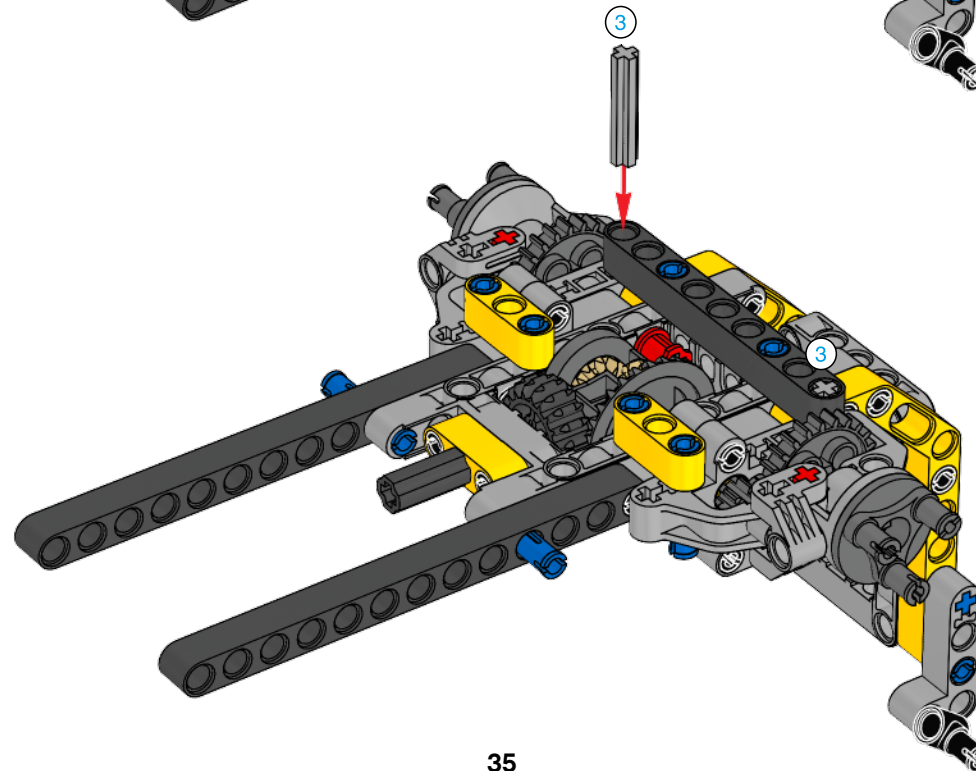


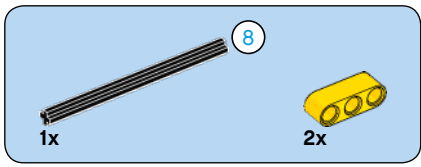


15

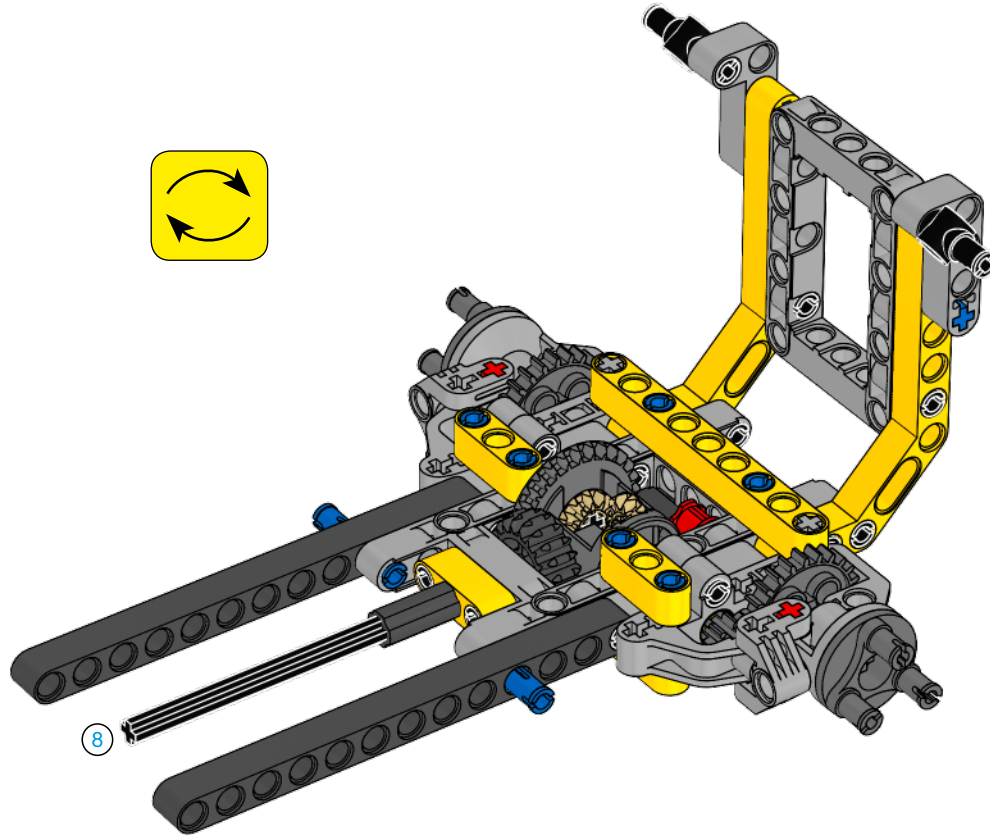


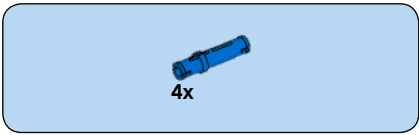
16



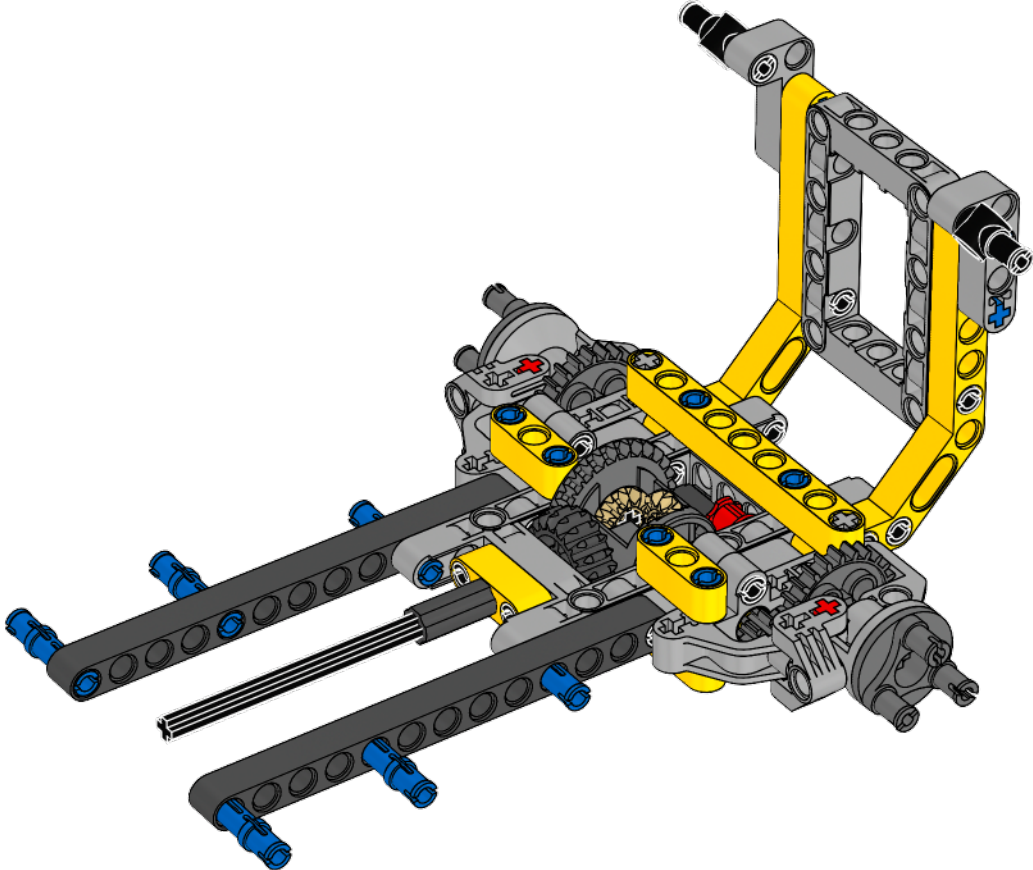


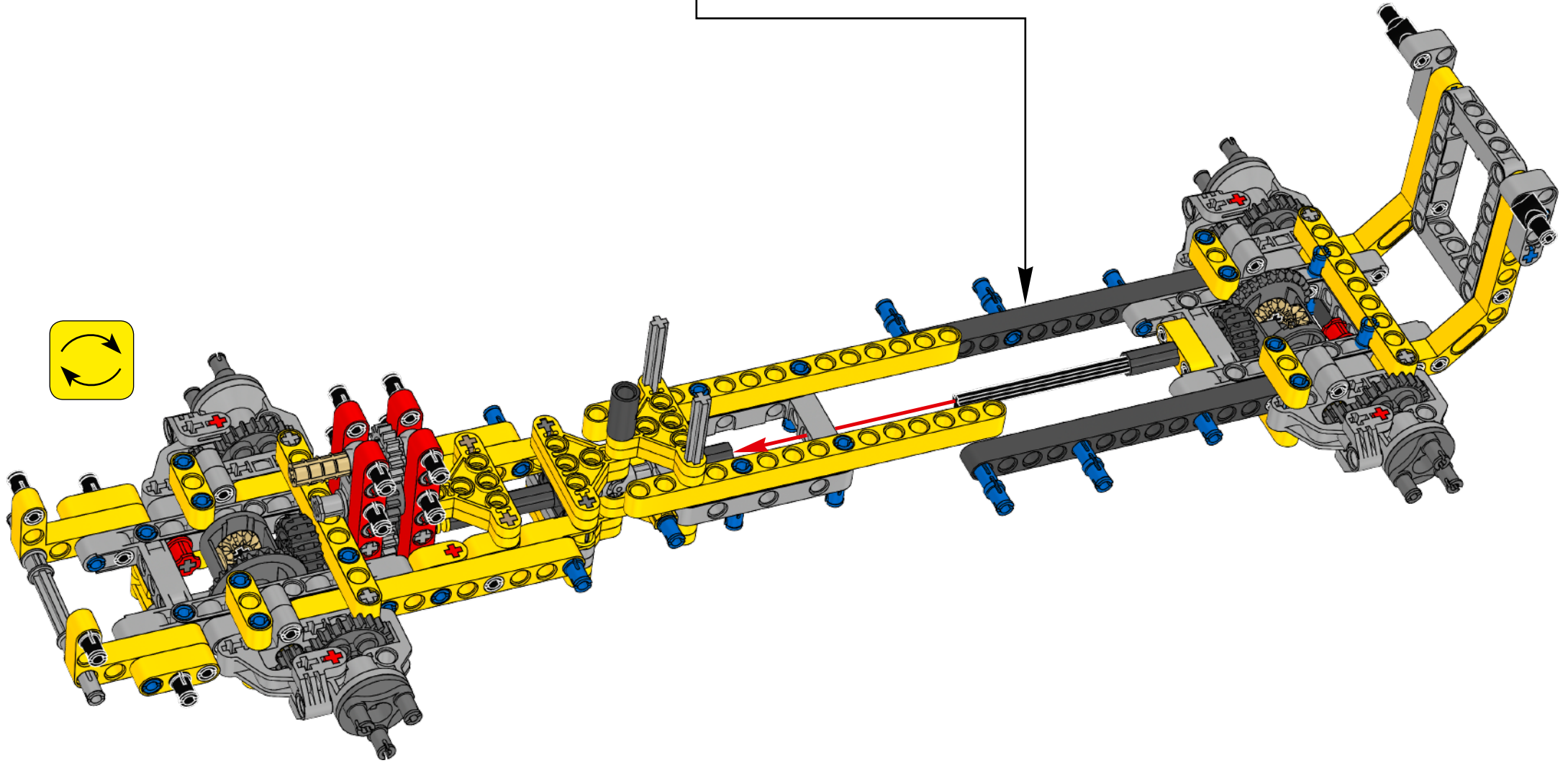
17

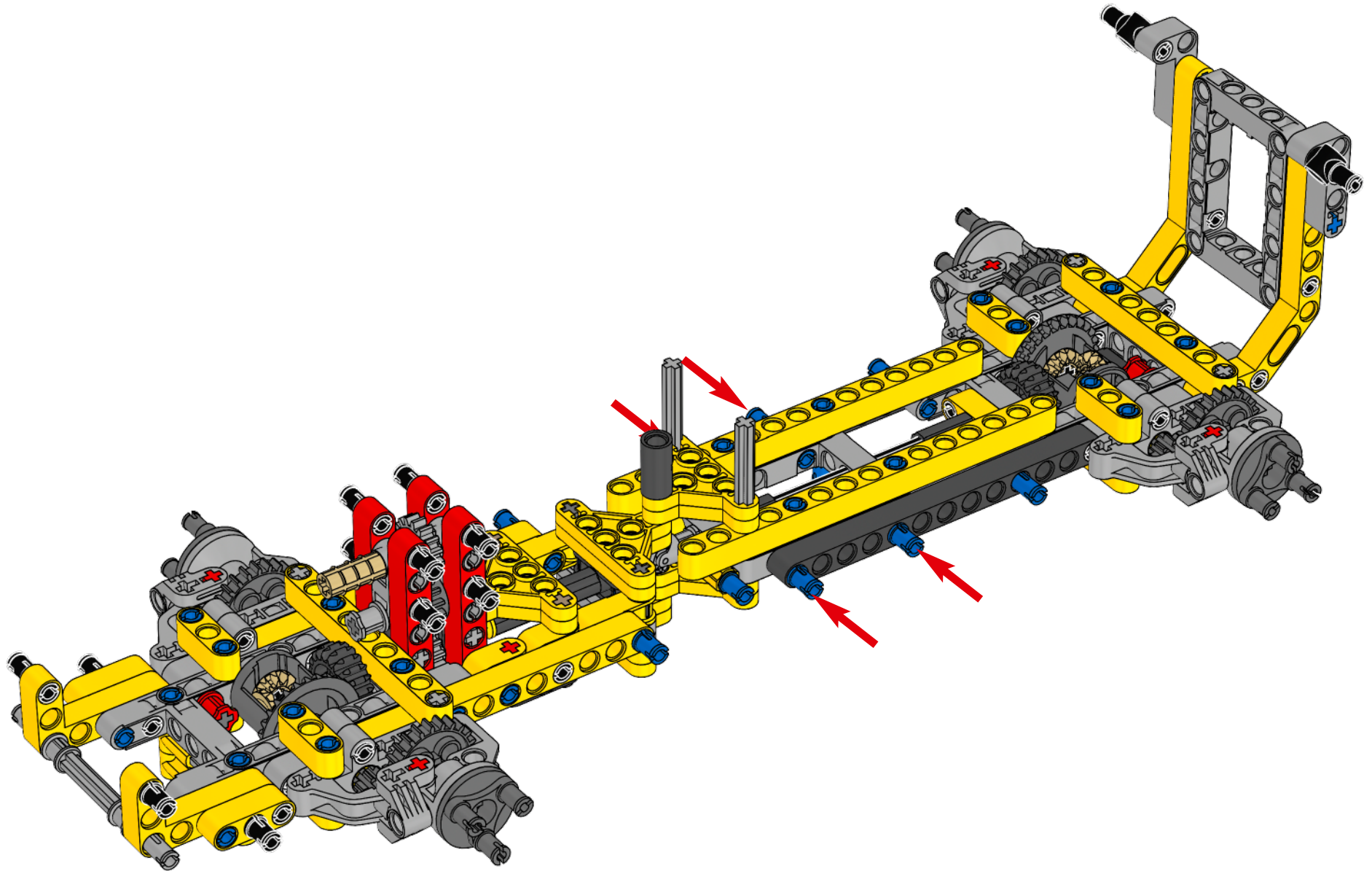


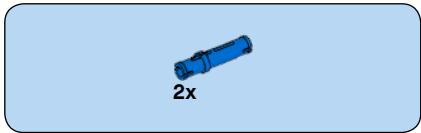


18

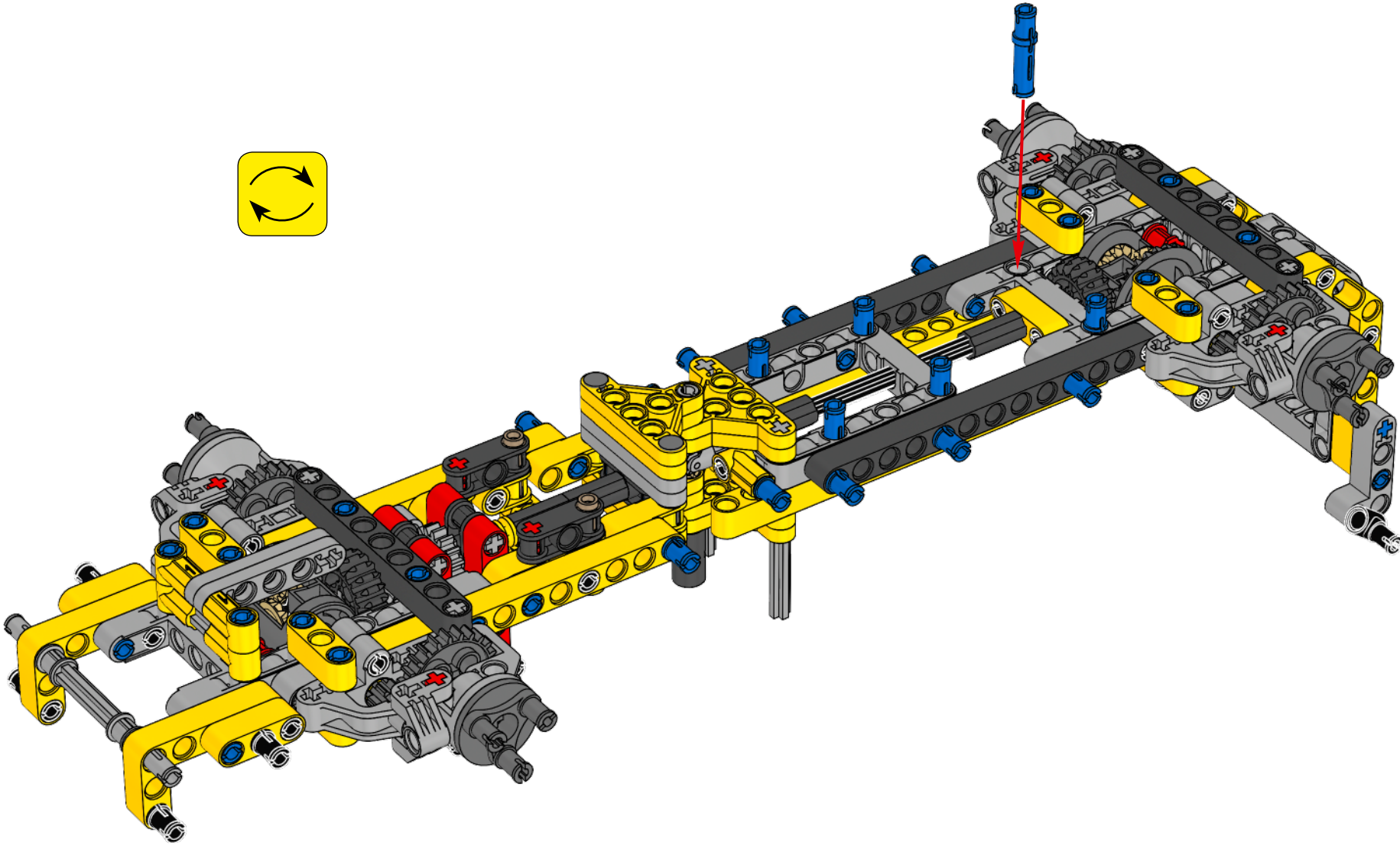




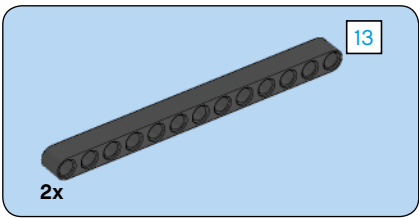




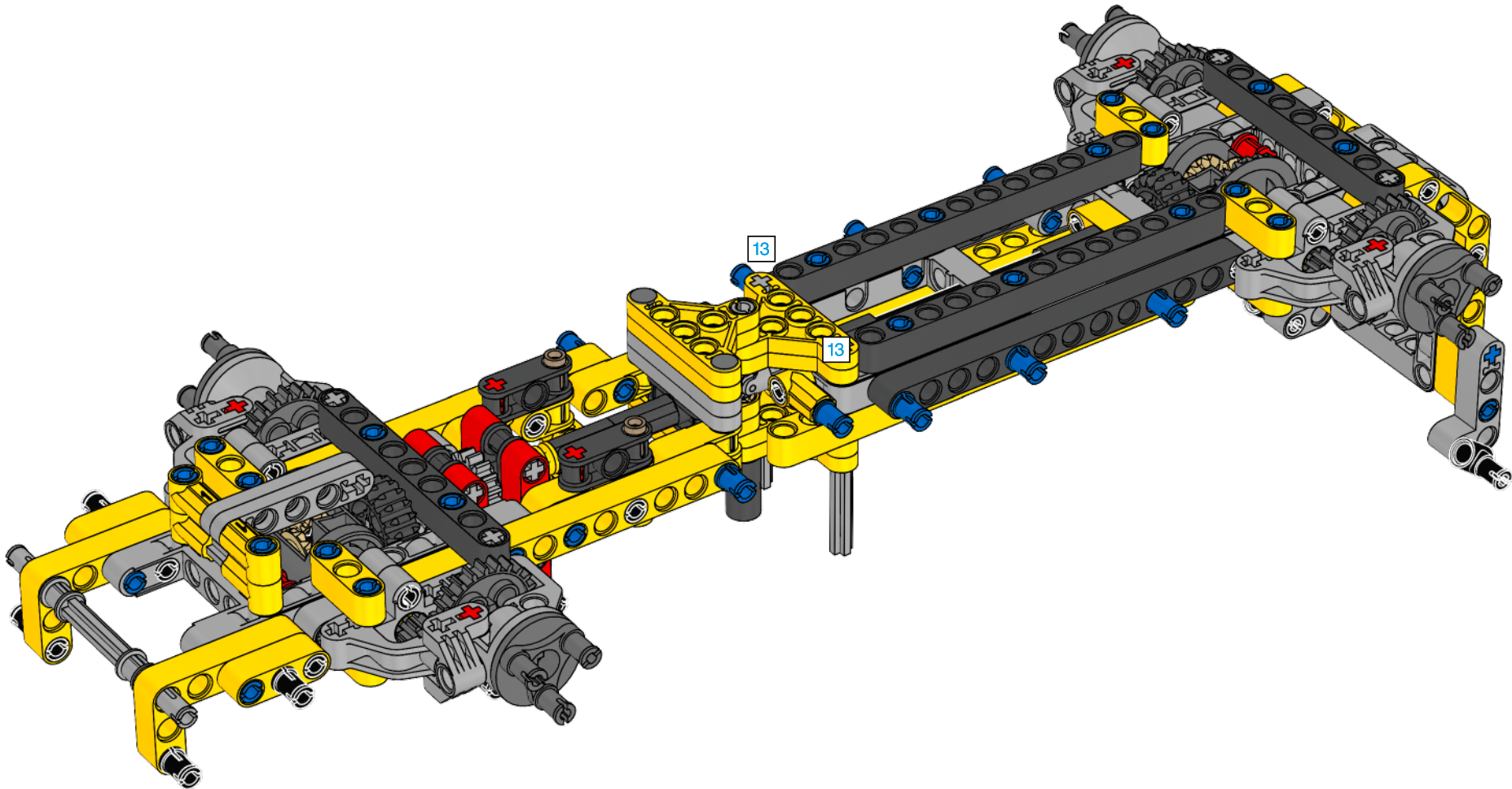
35

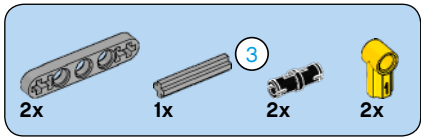




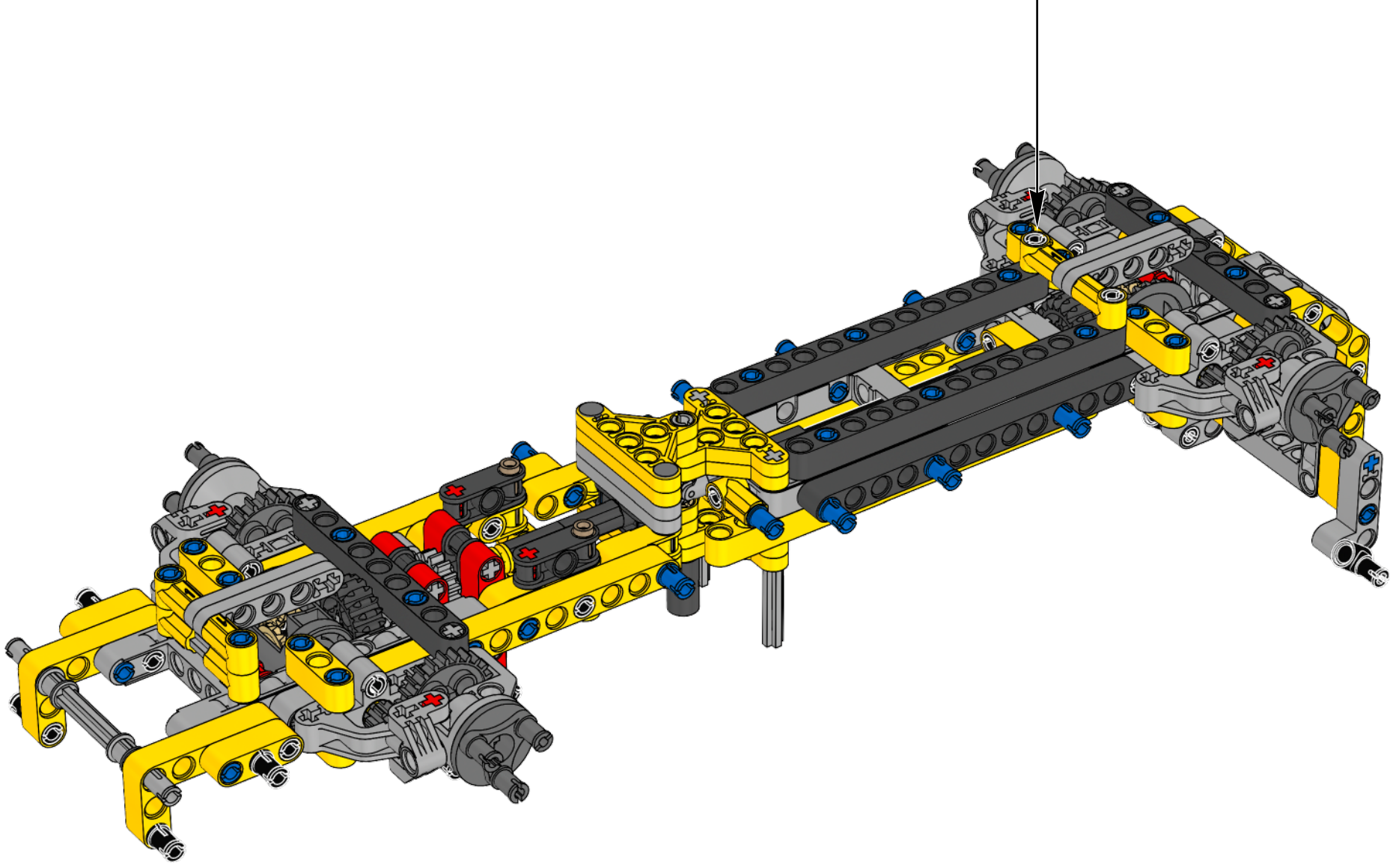
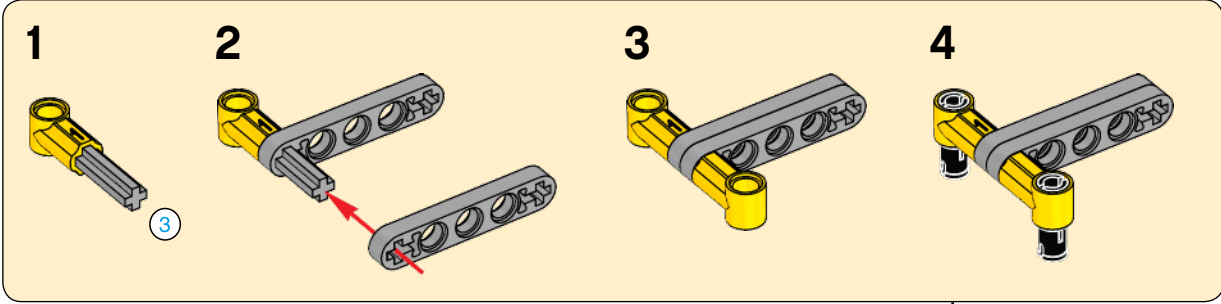


36



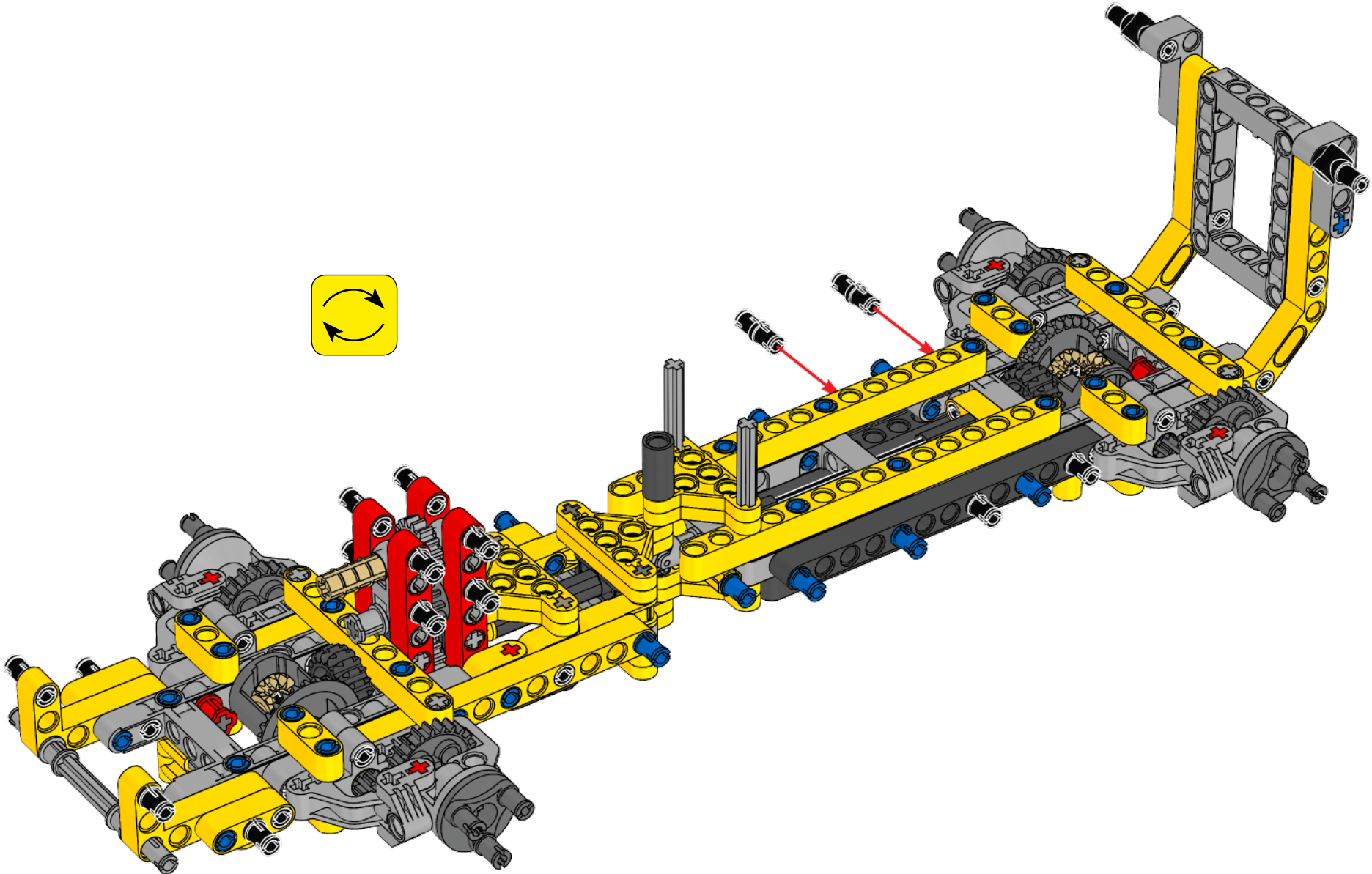
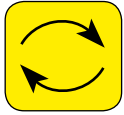


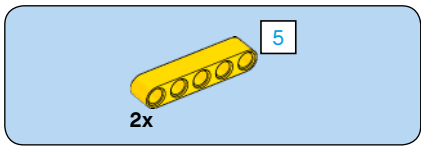
37



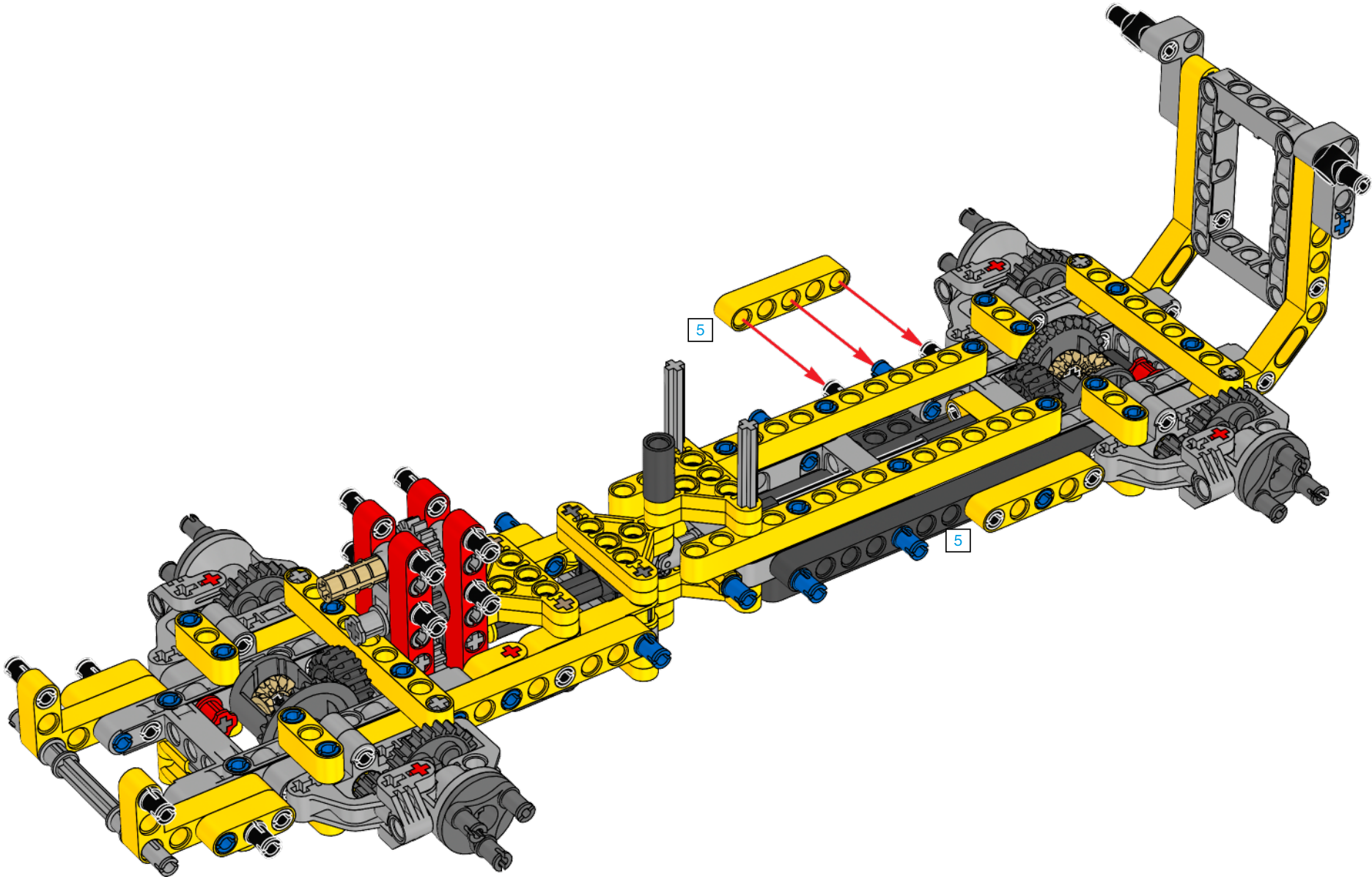
4x

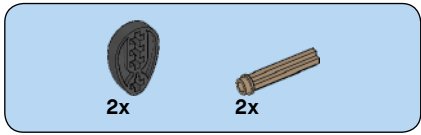
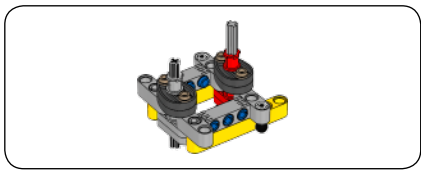
38



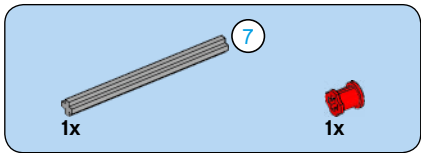
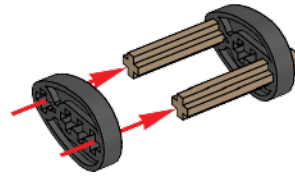


39

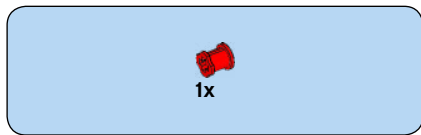
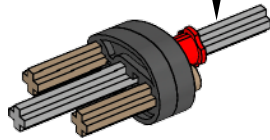
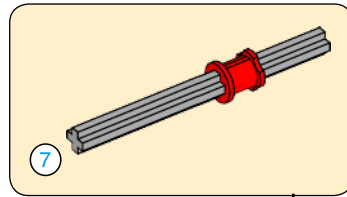




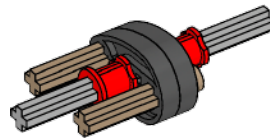
1

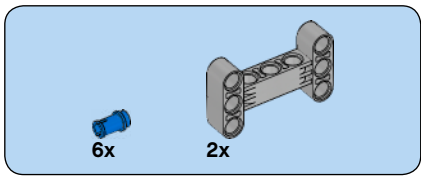


2

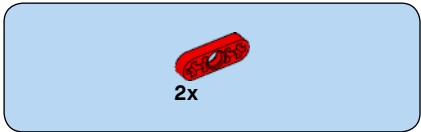
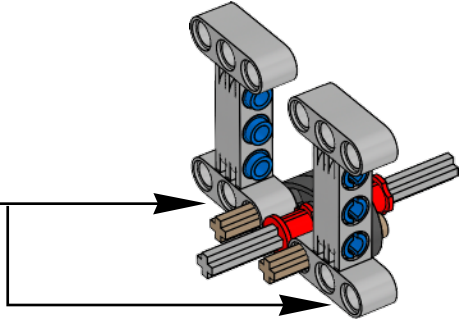
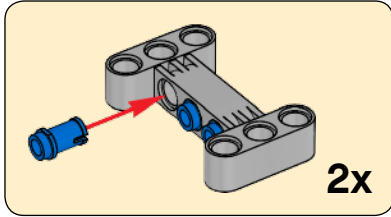


3

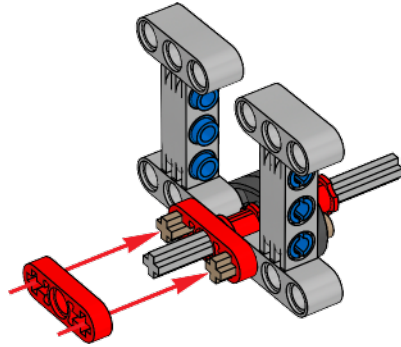




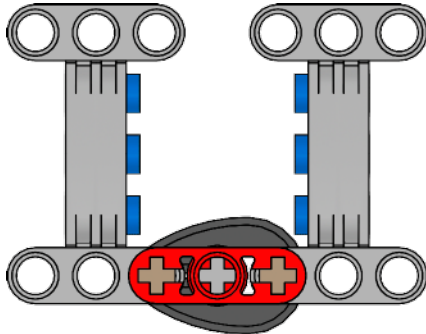
4

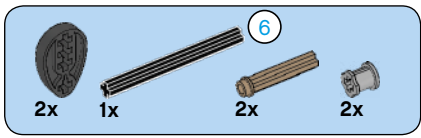


5

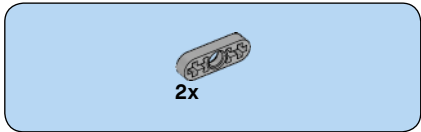
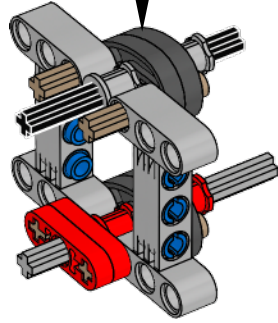
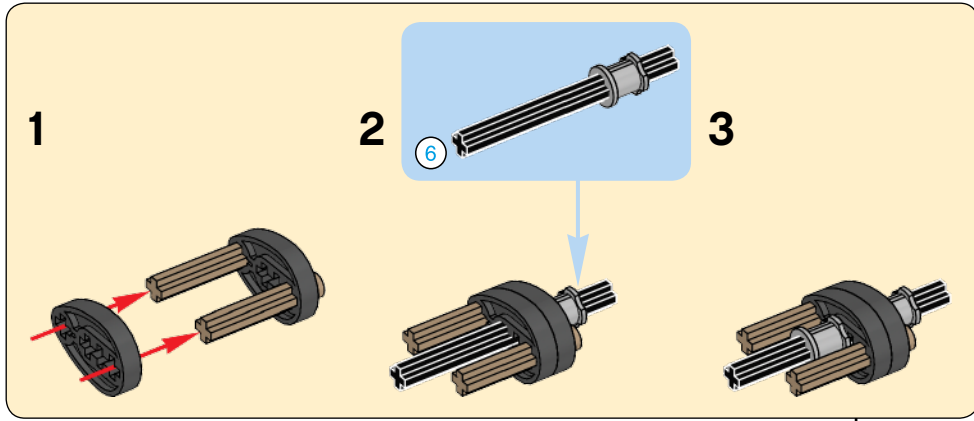


6

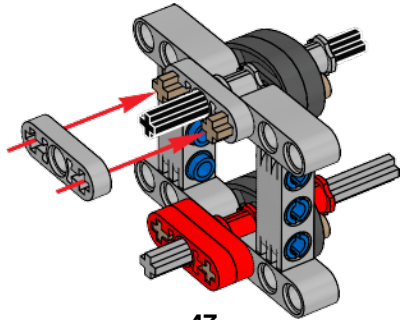


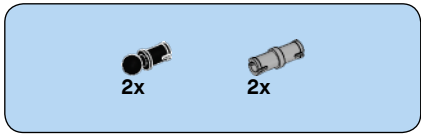


7

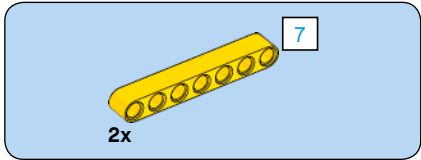
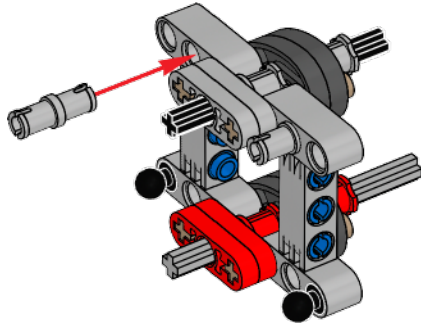


8

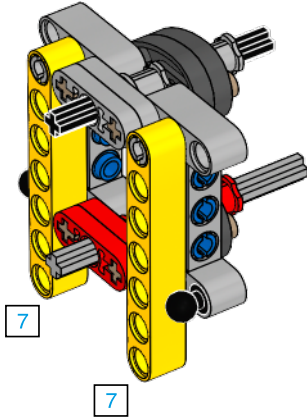




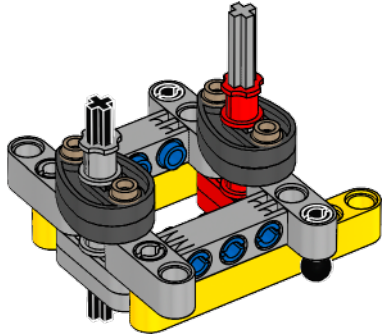
9



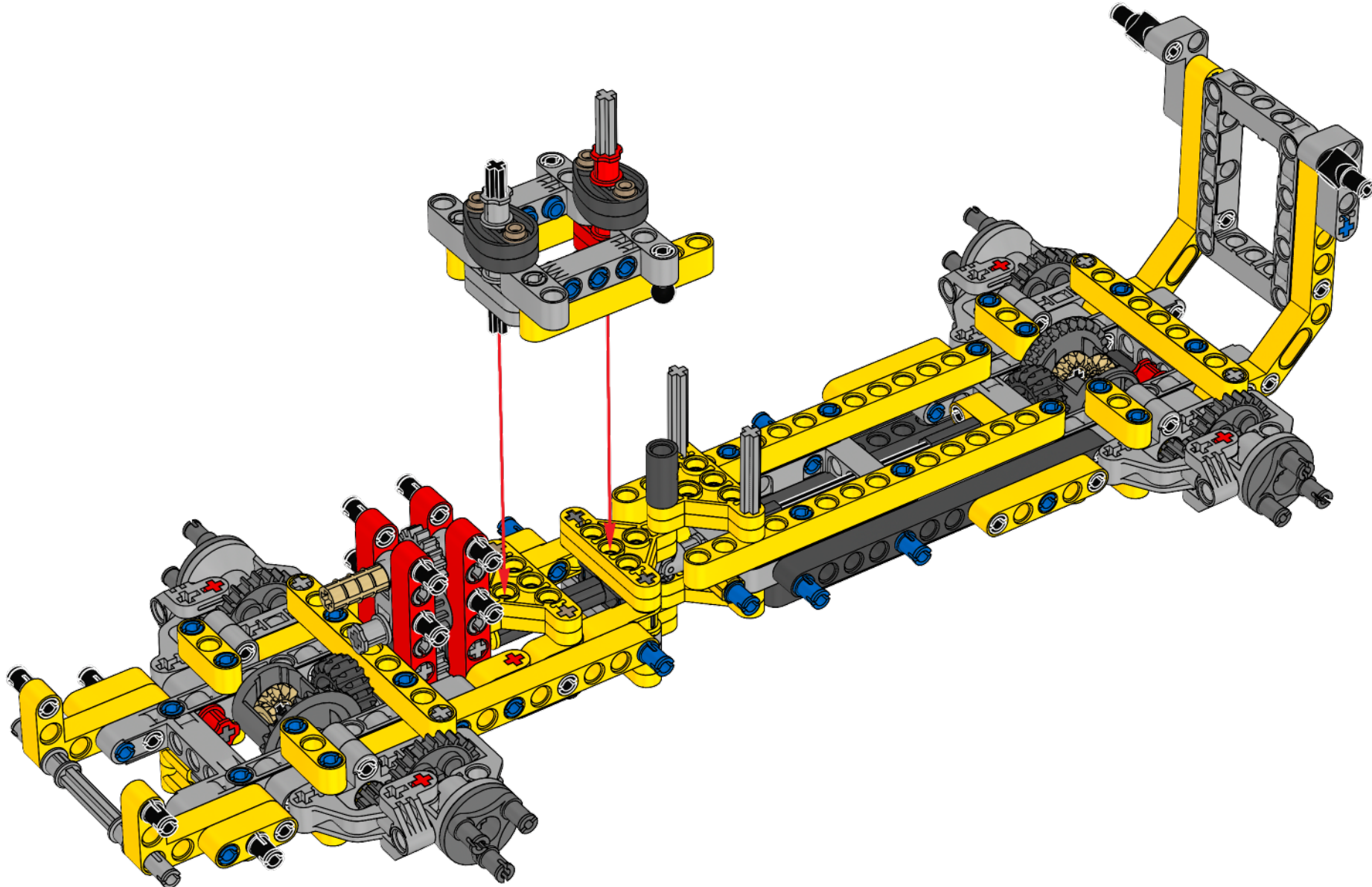
10

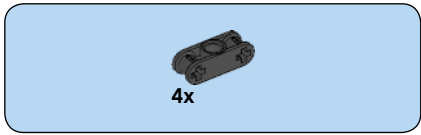


11

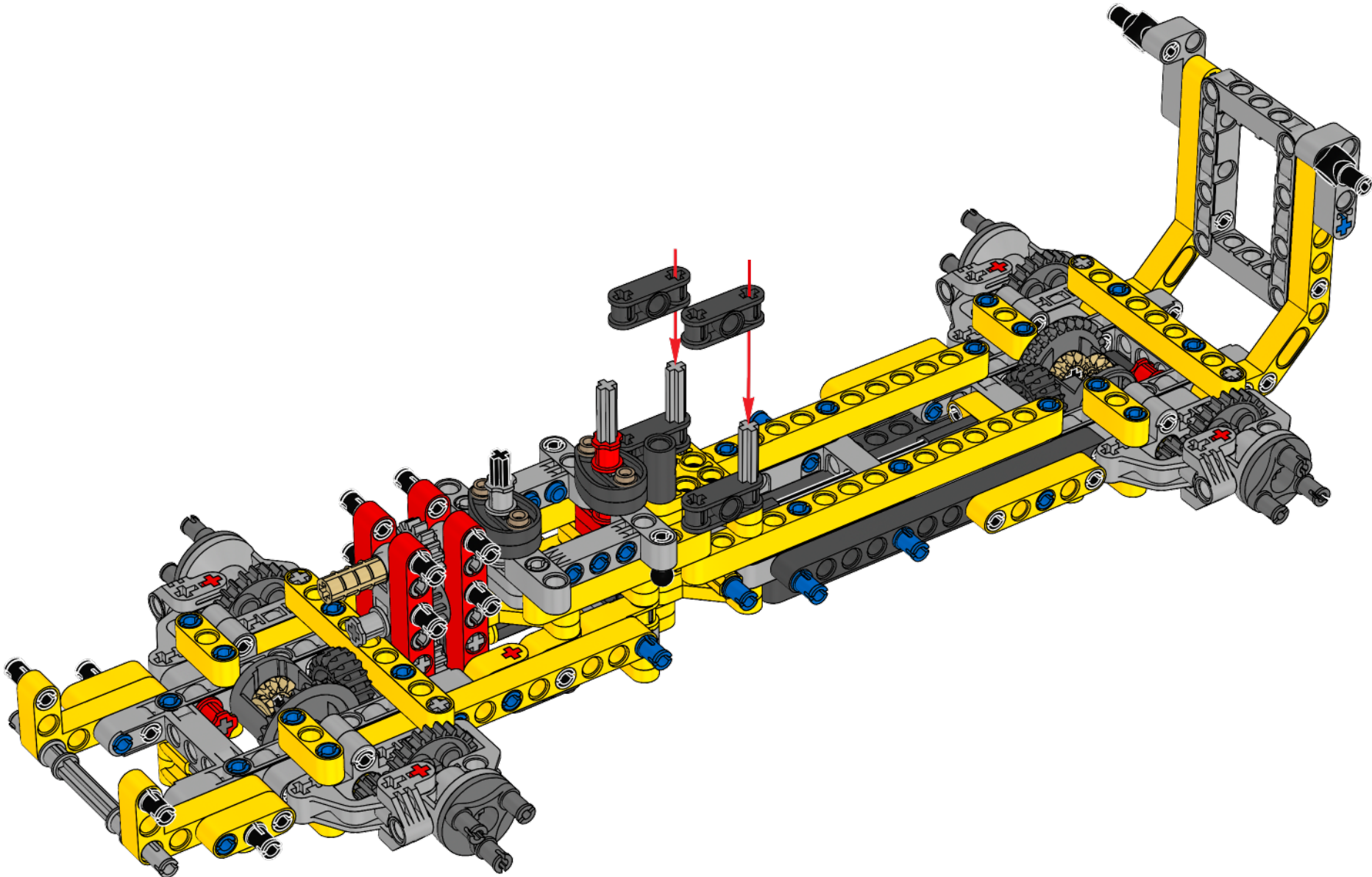


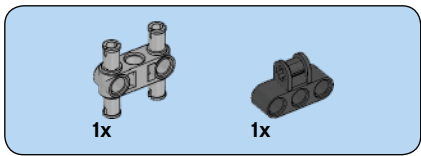




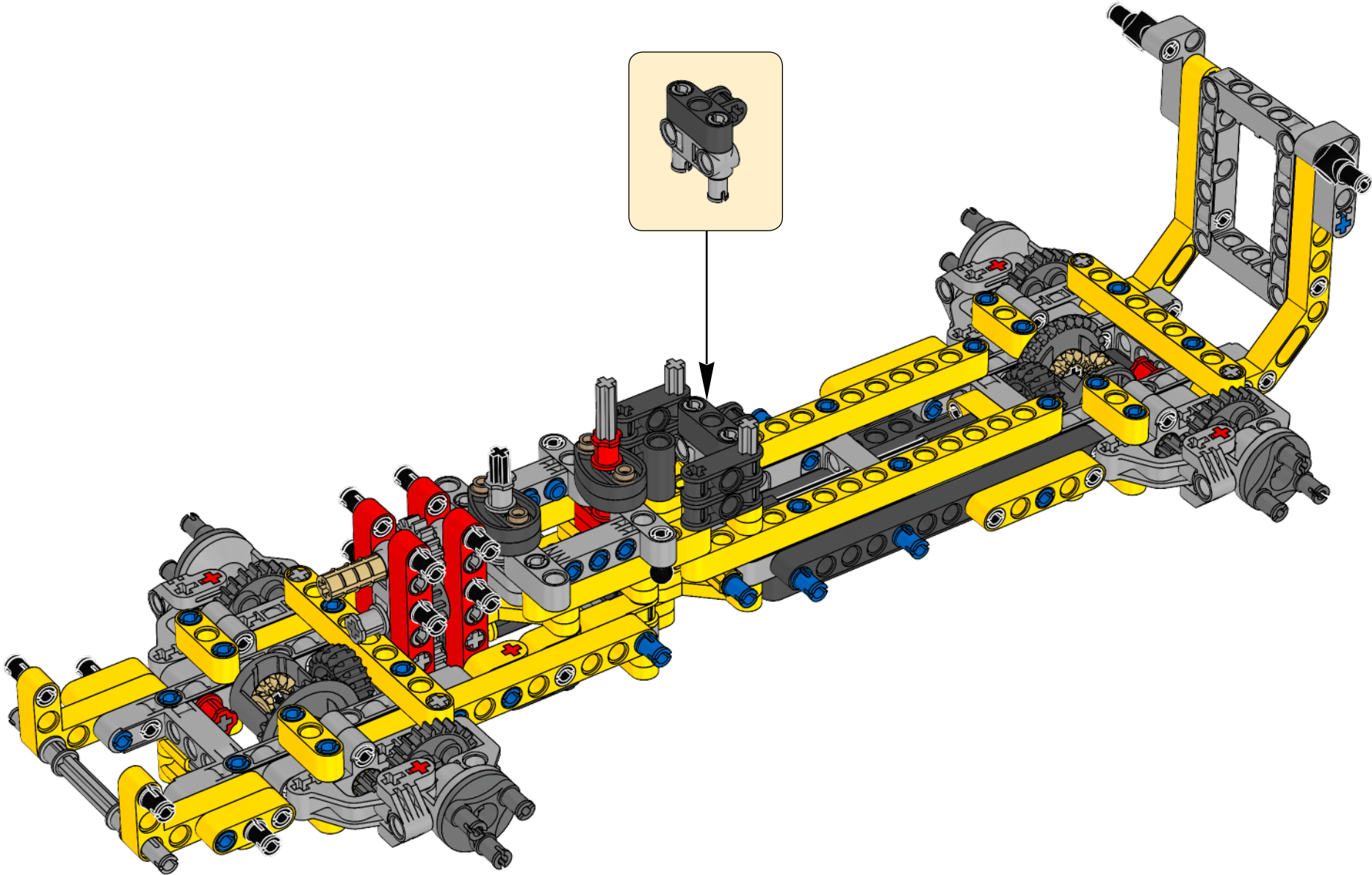


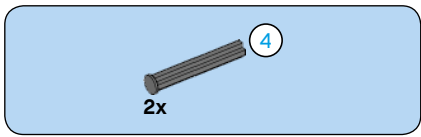
41



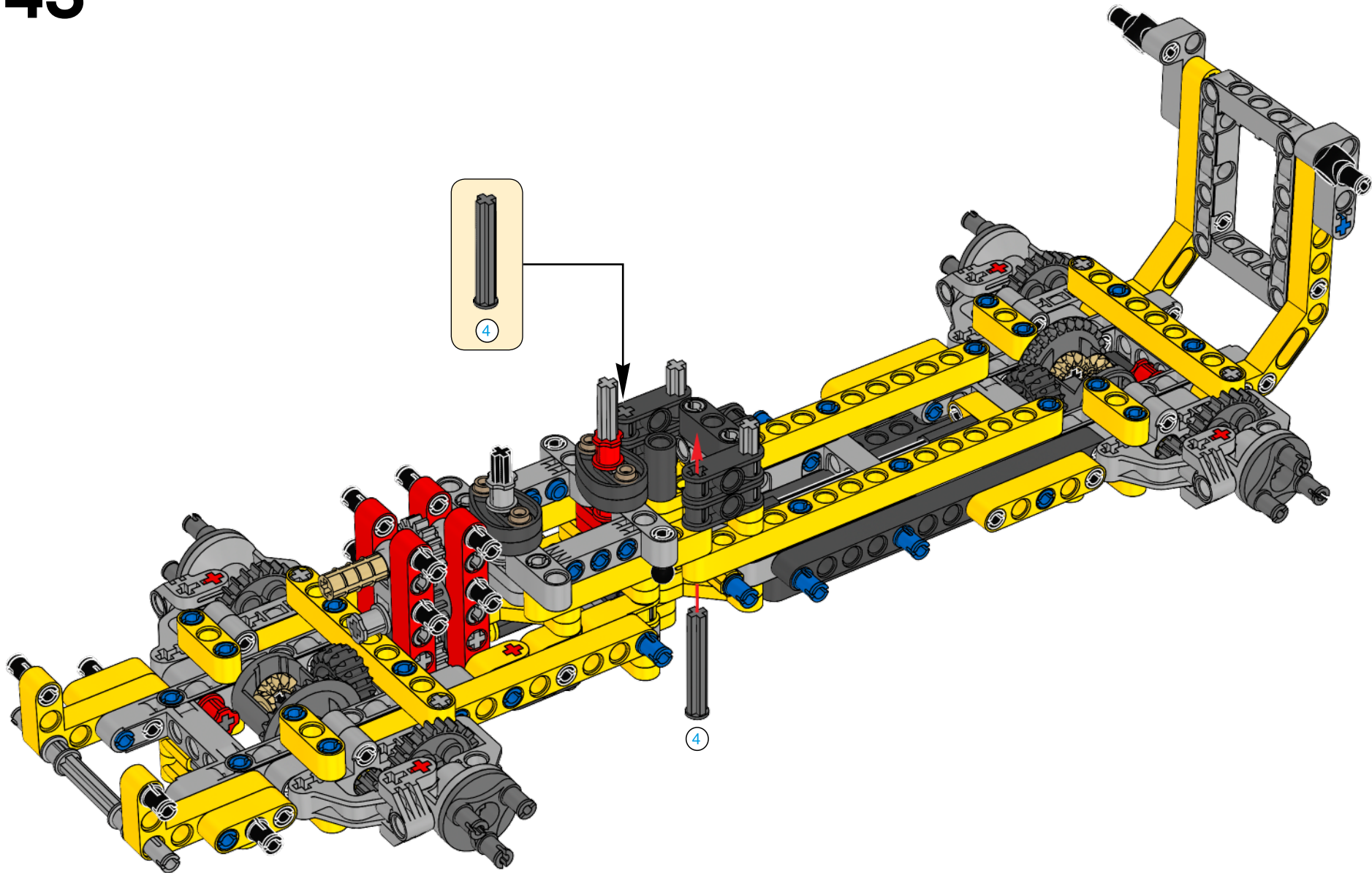


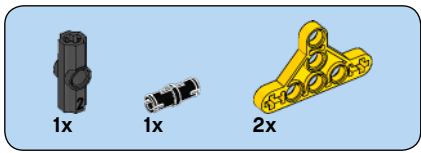
42



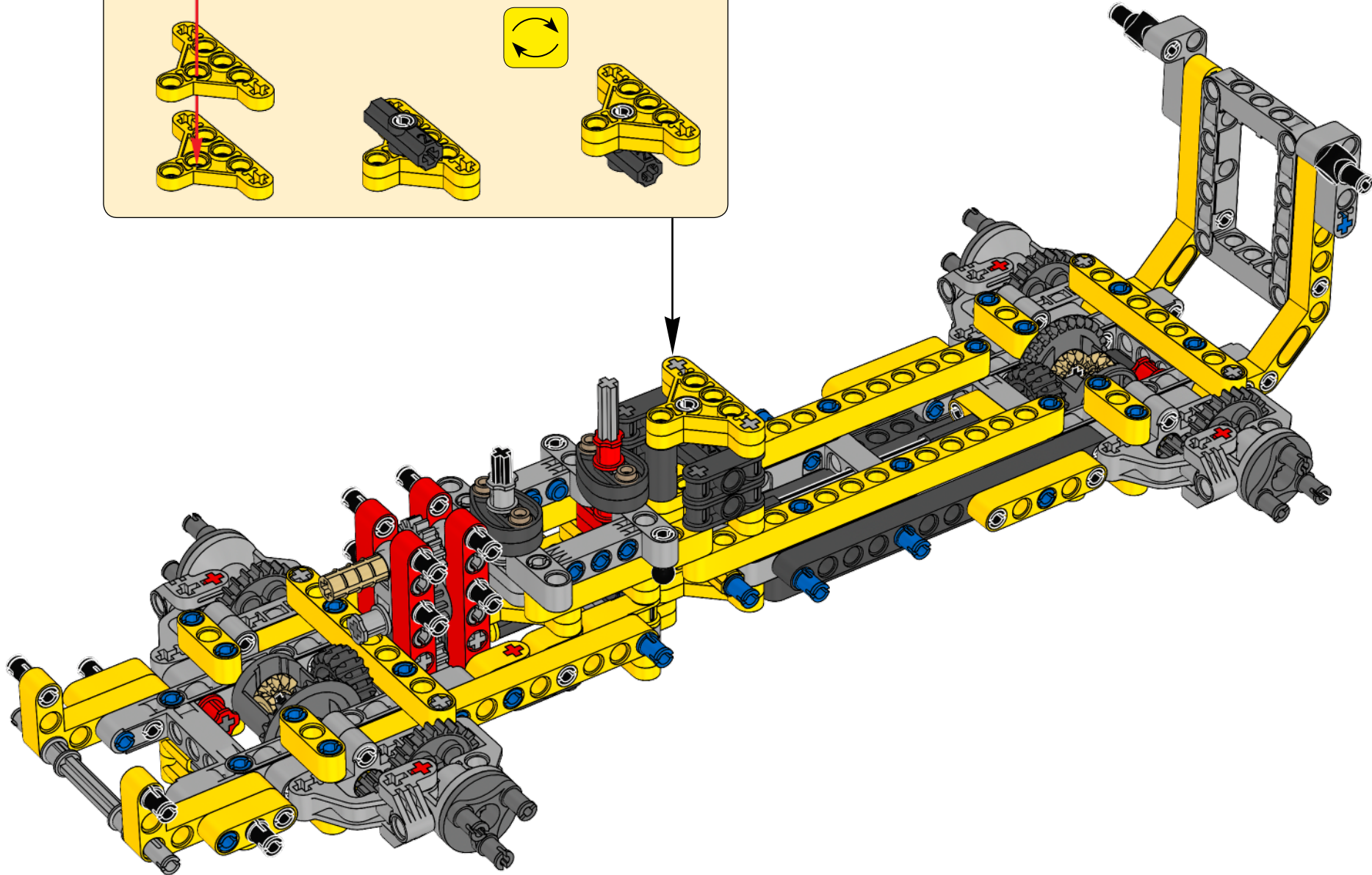
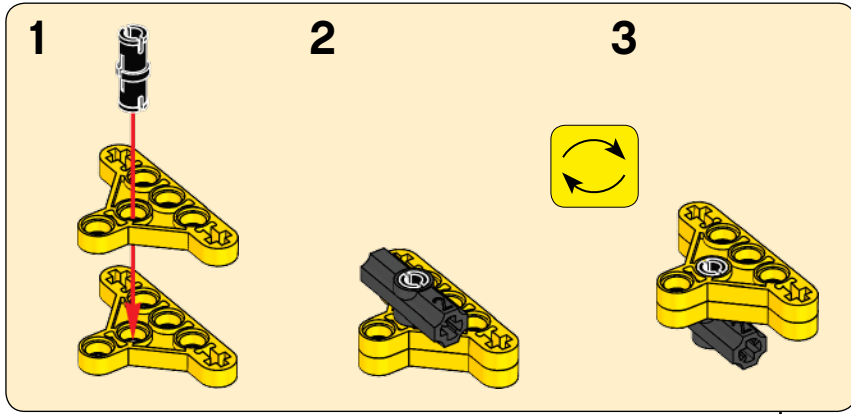


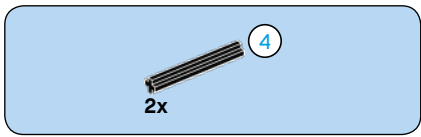
43



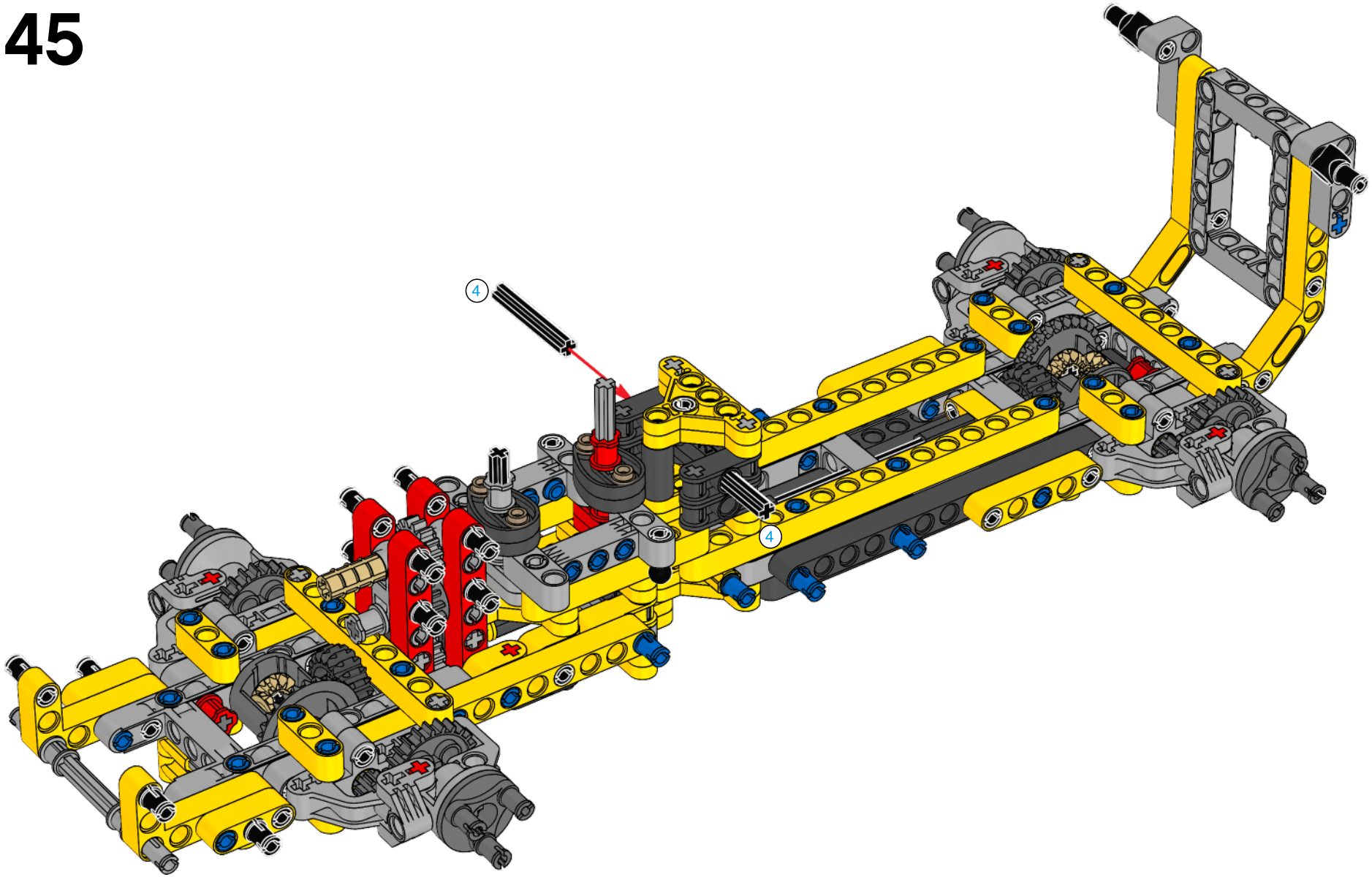


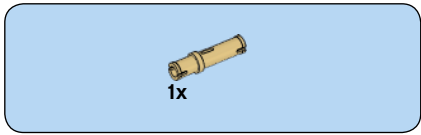
44



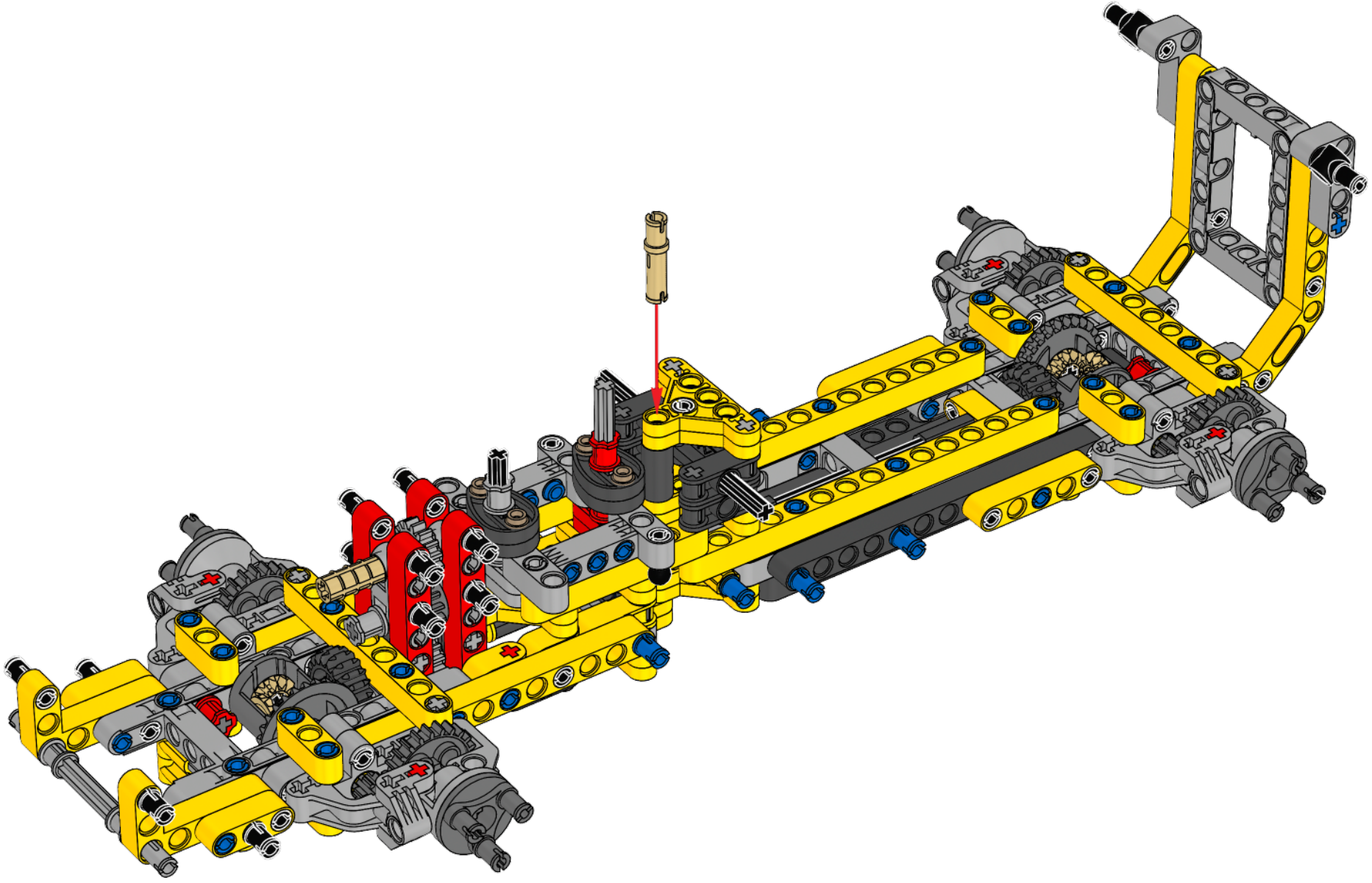


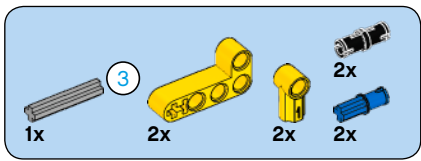
45



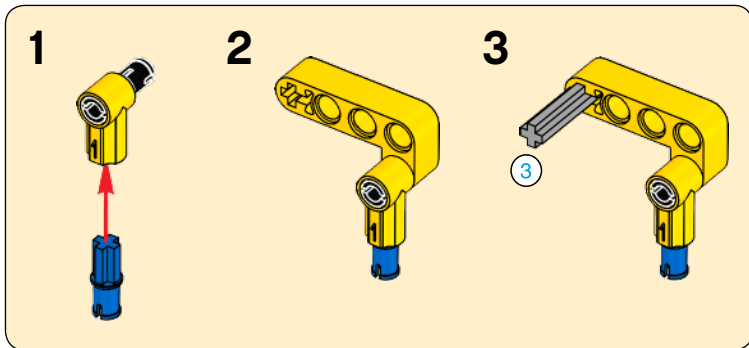
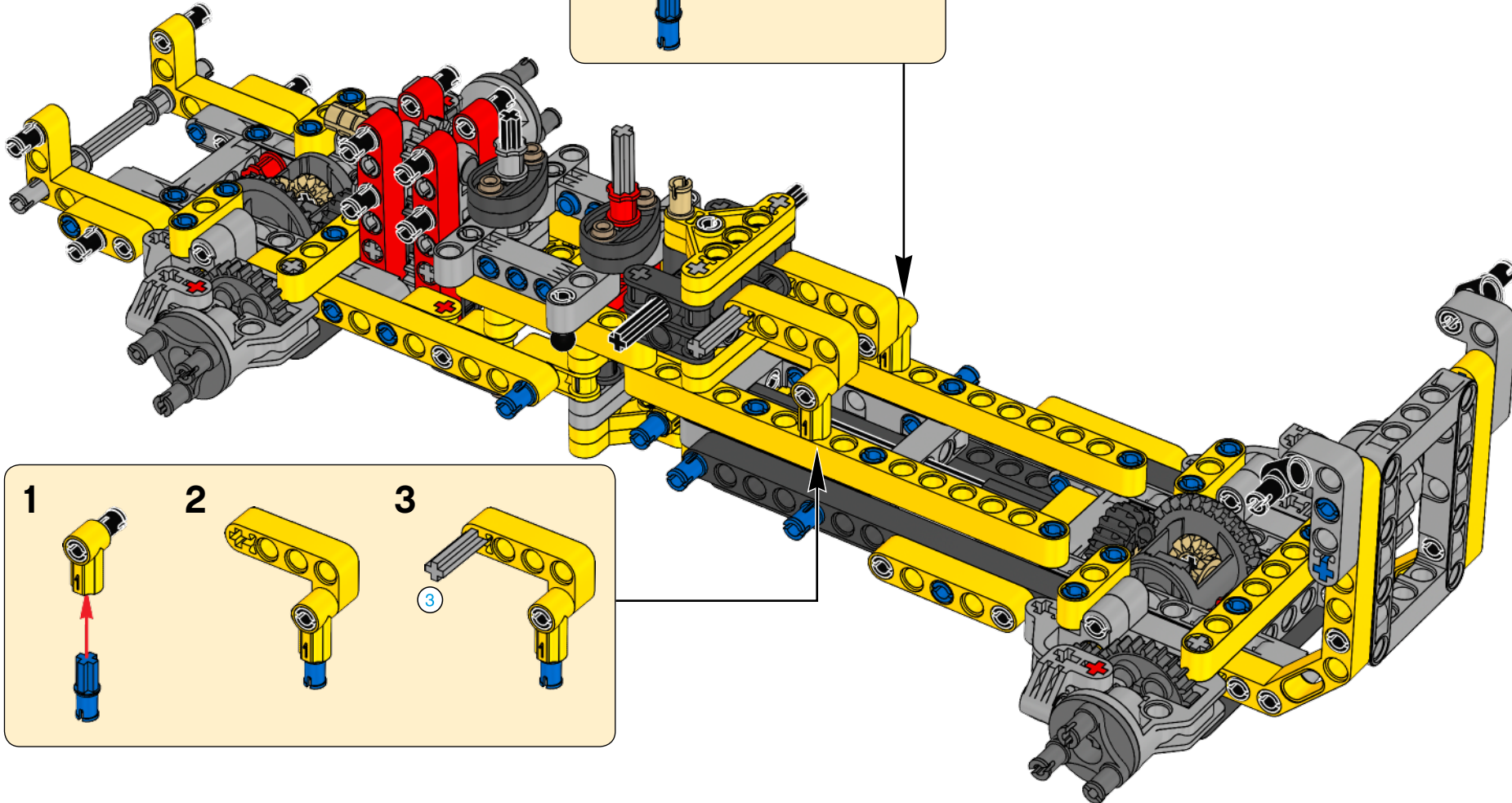
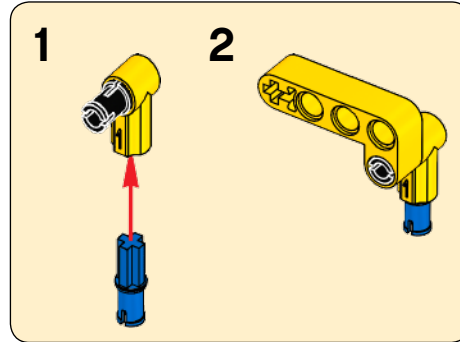


46



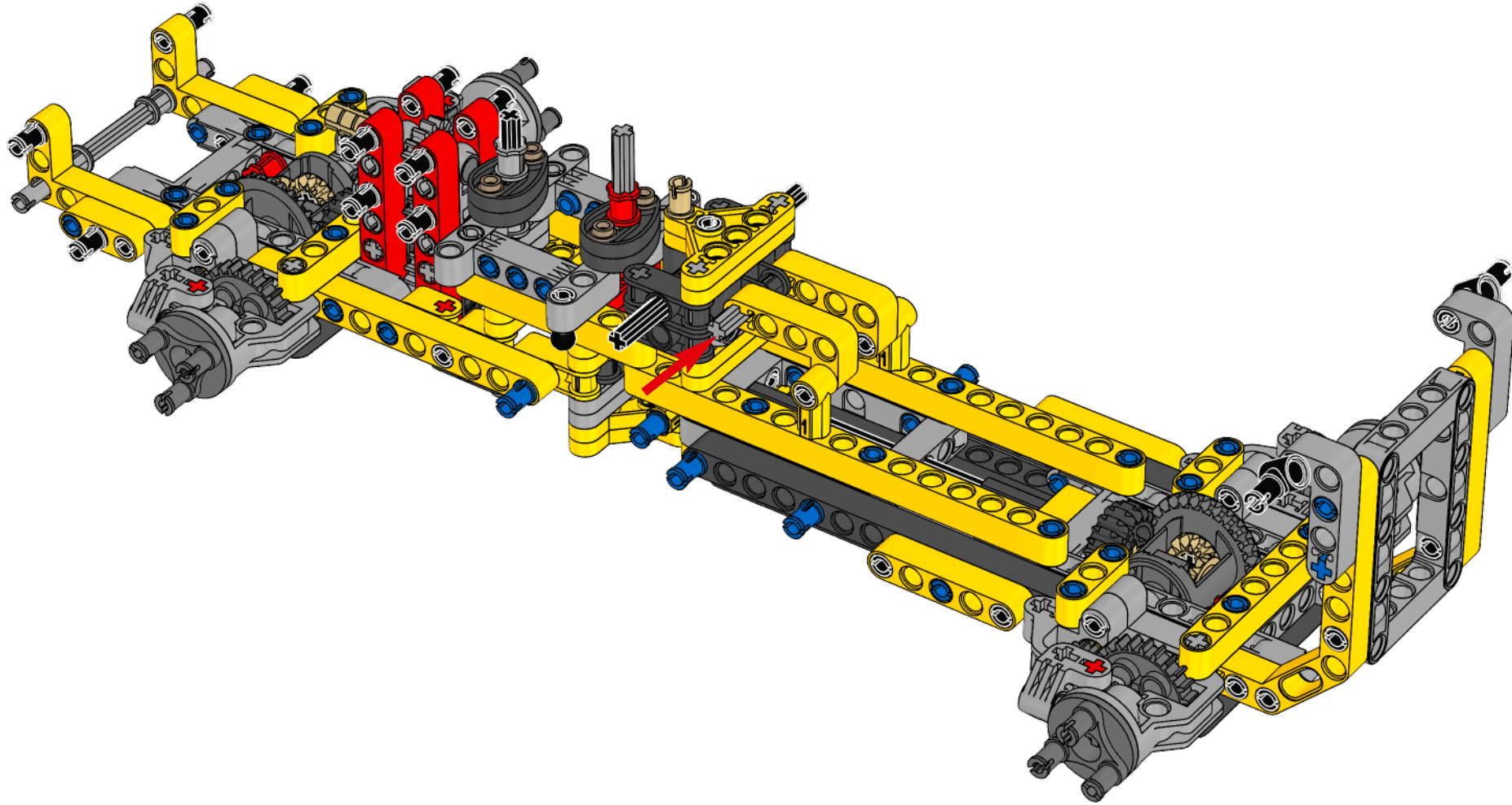


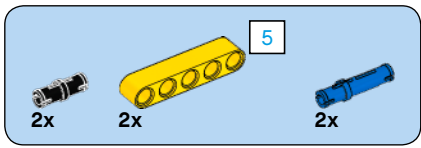
47



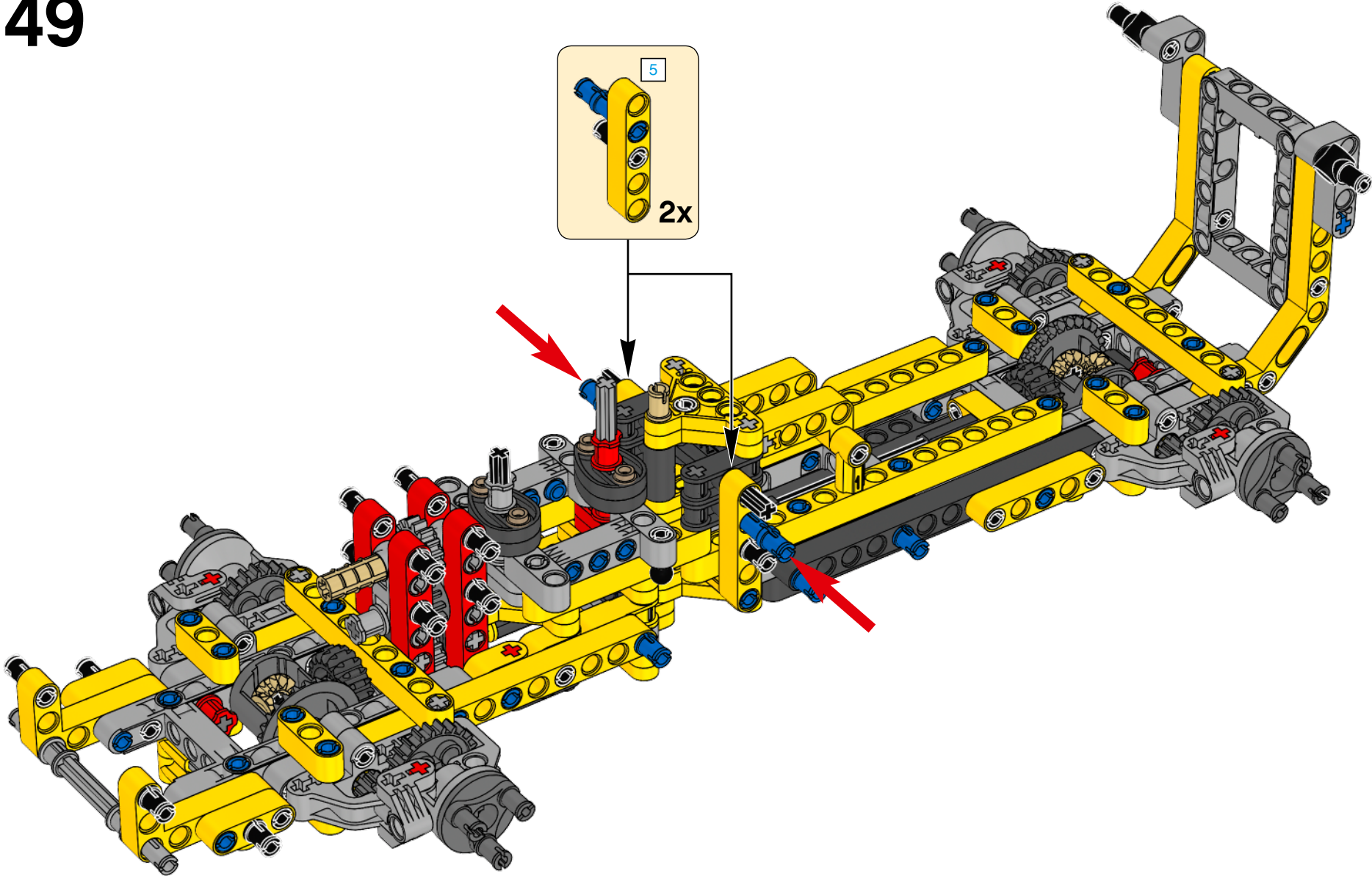


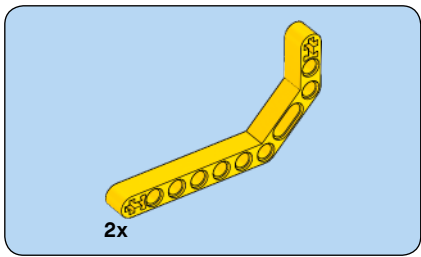
48



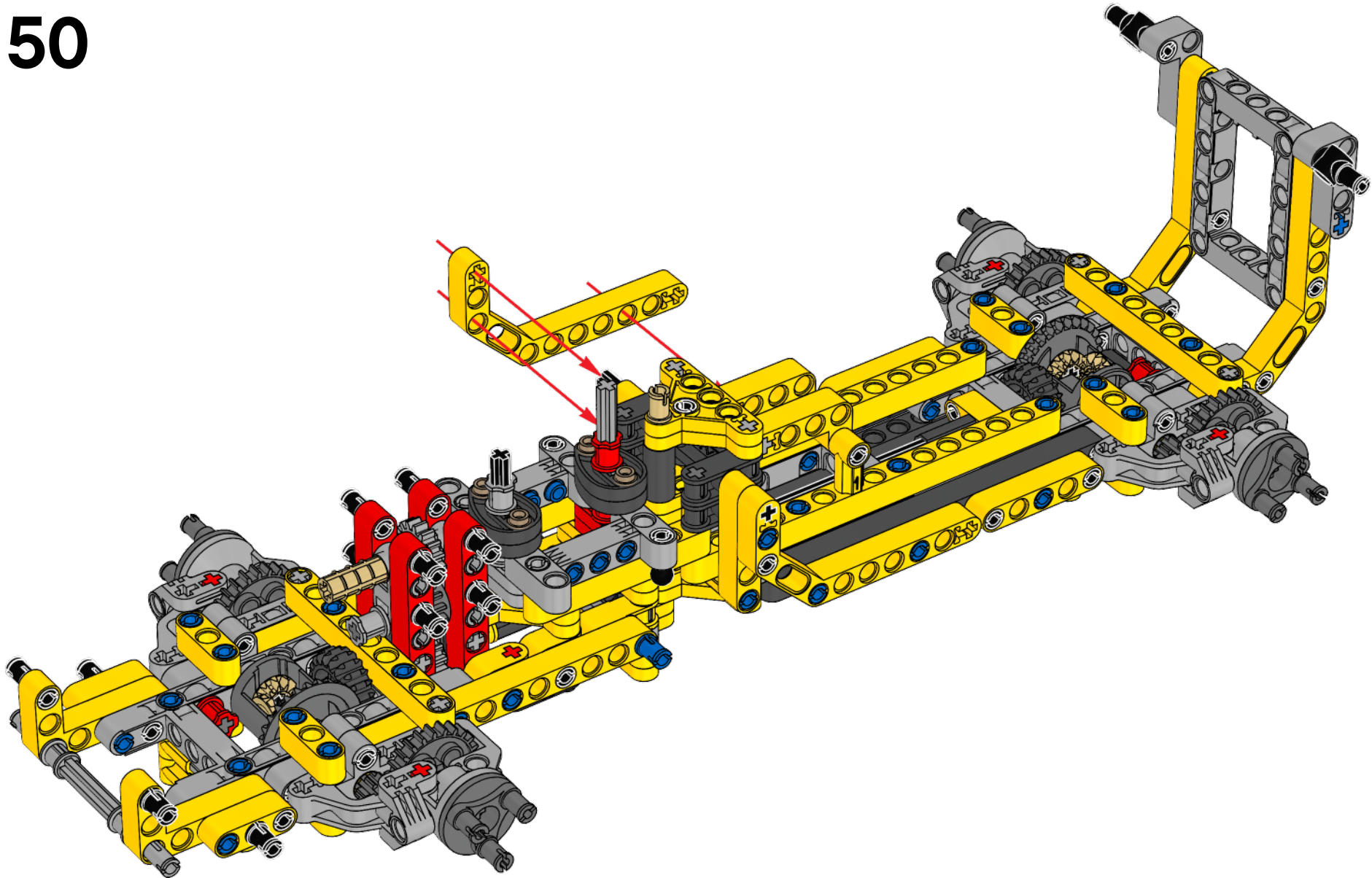


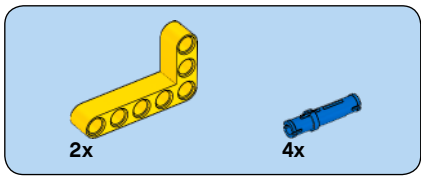
49



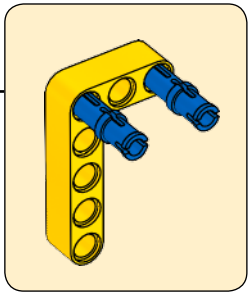
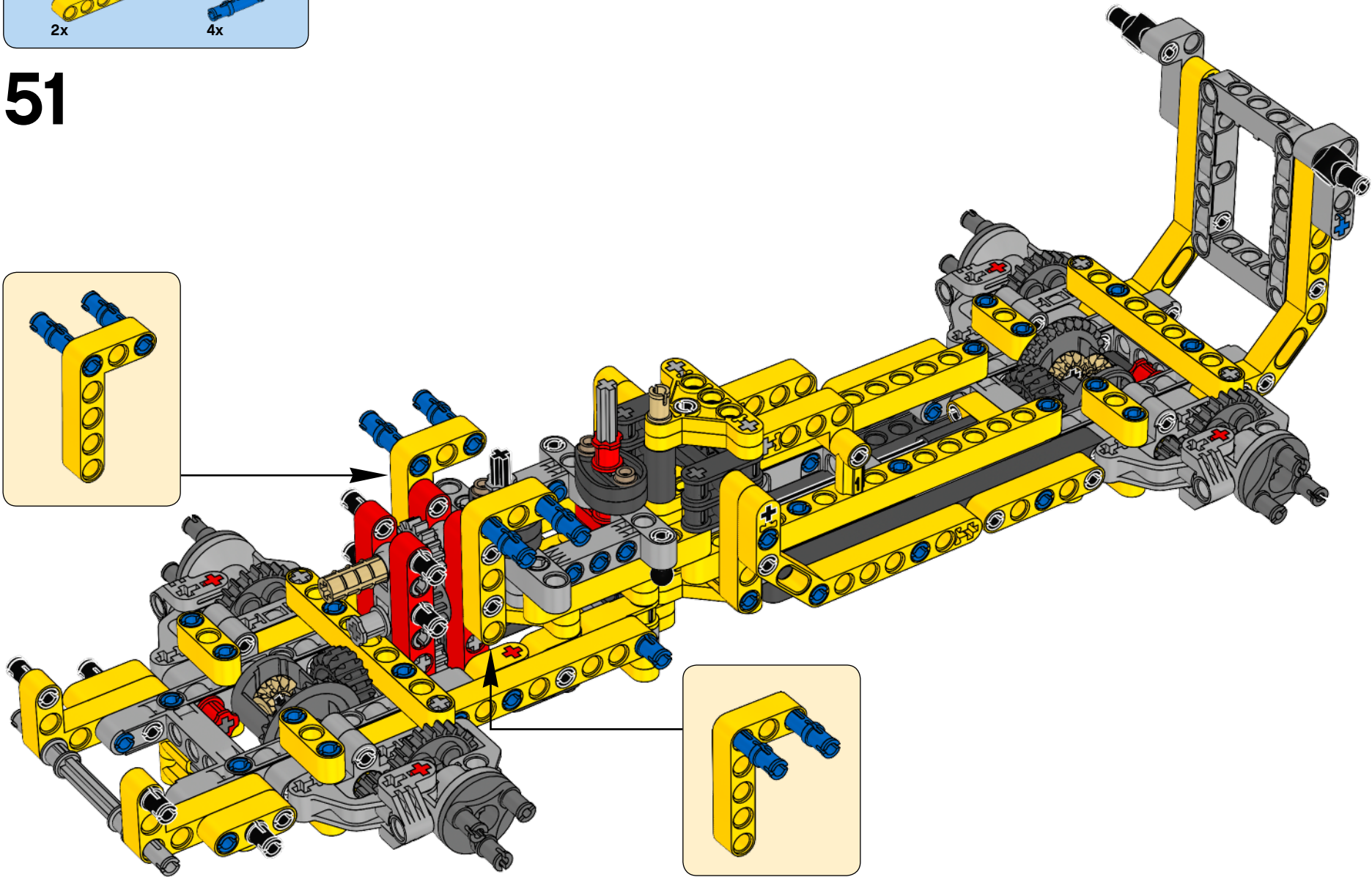
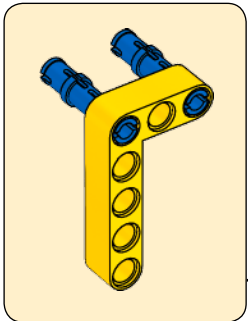


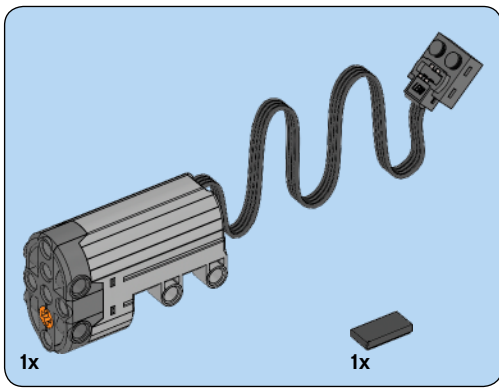
50



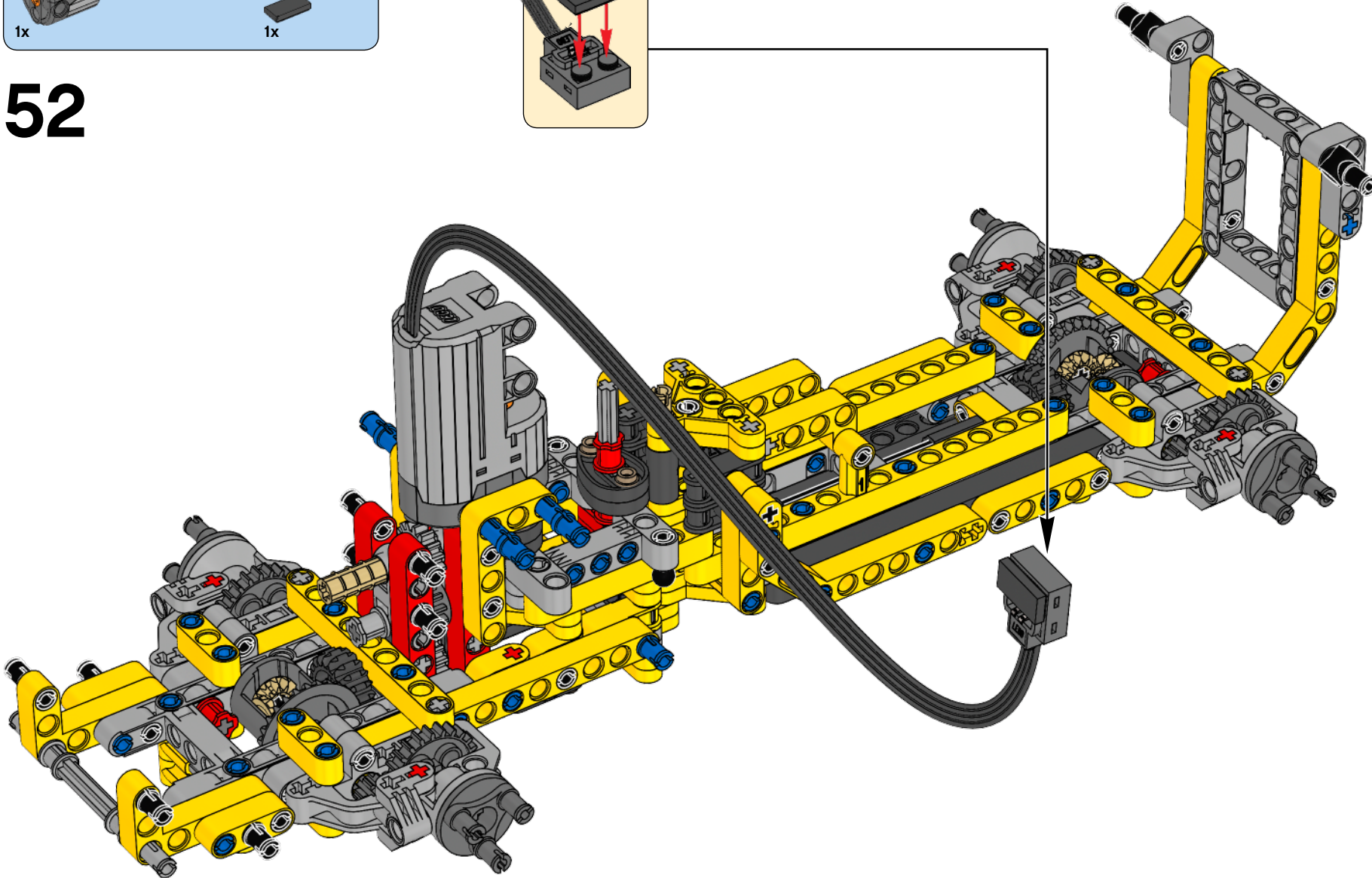
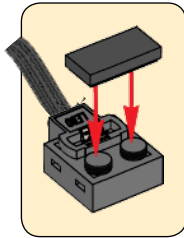


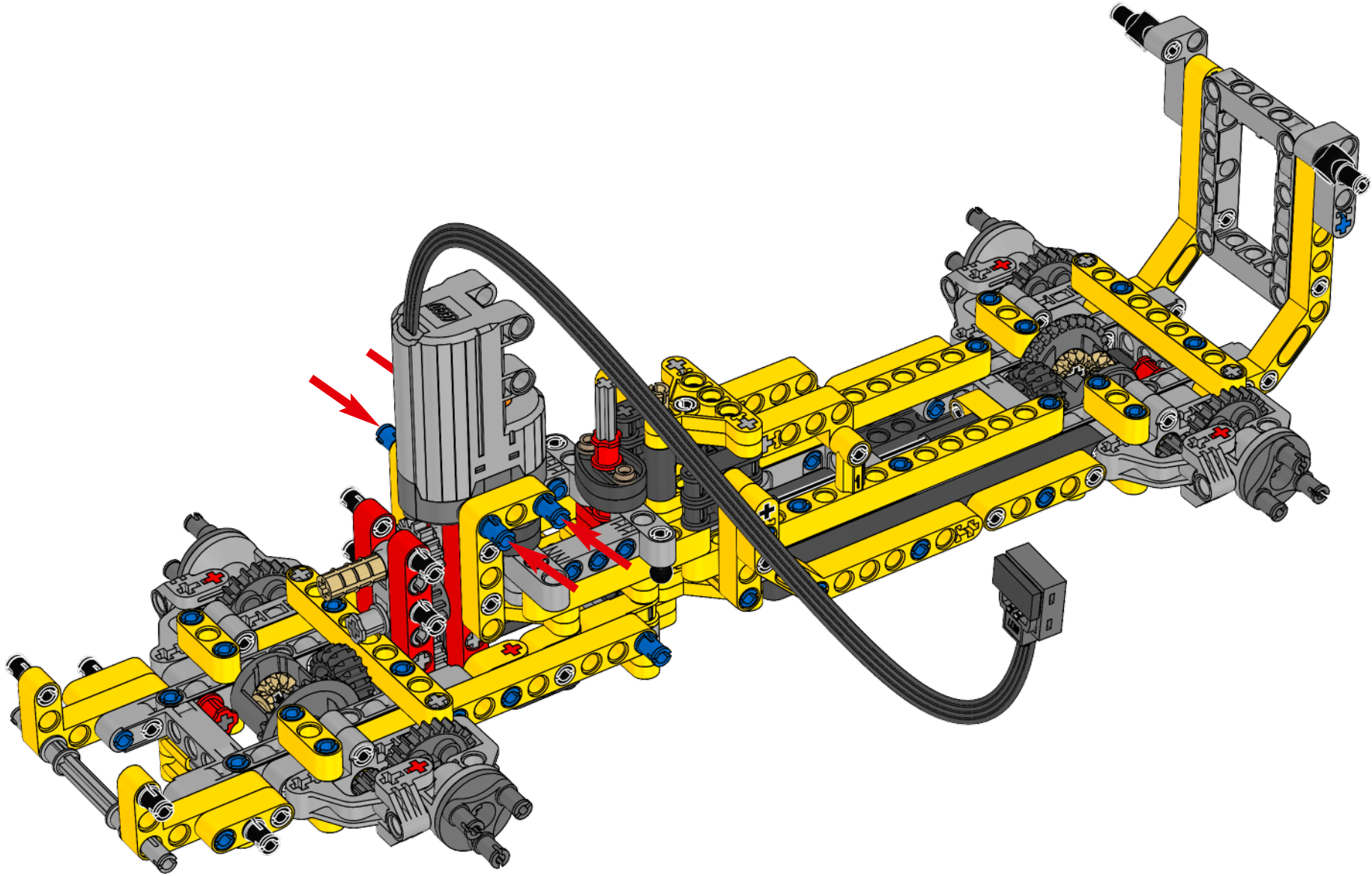
51



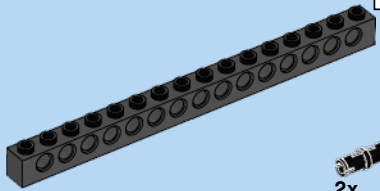


52

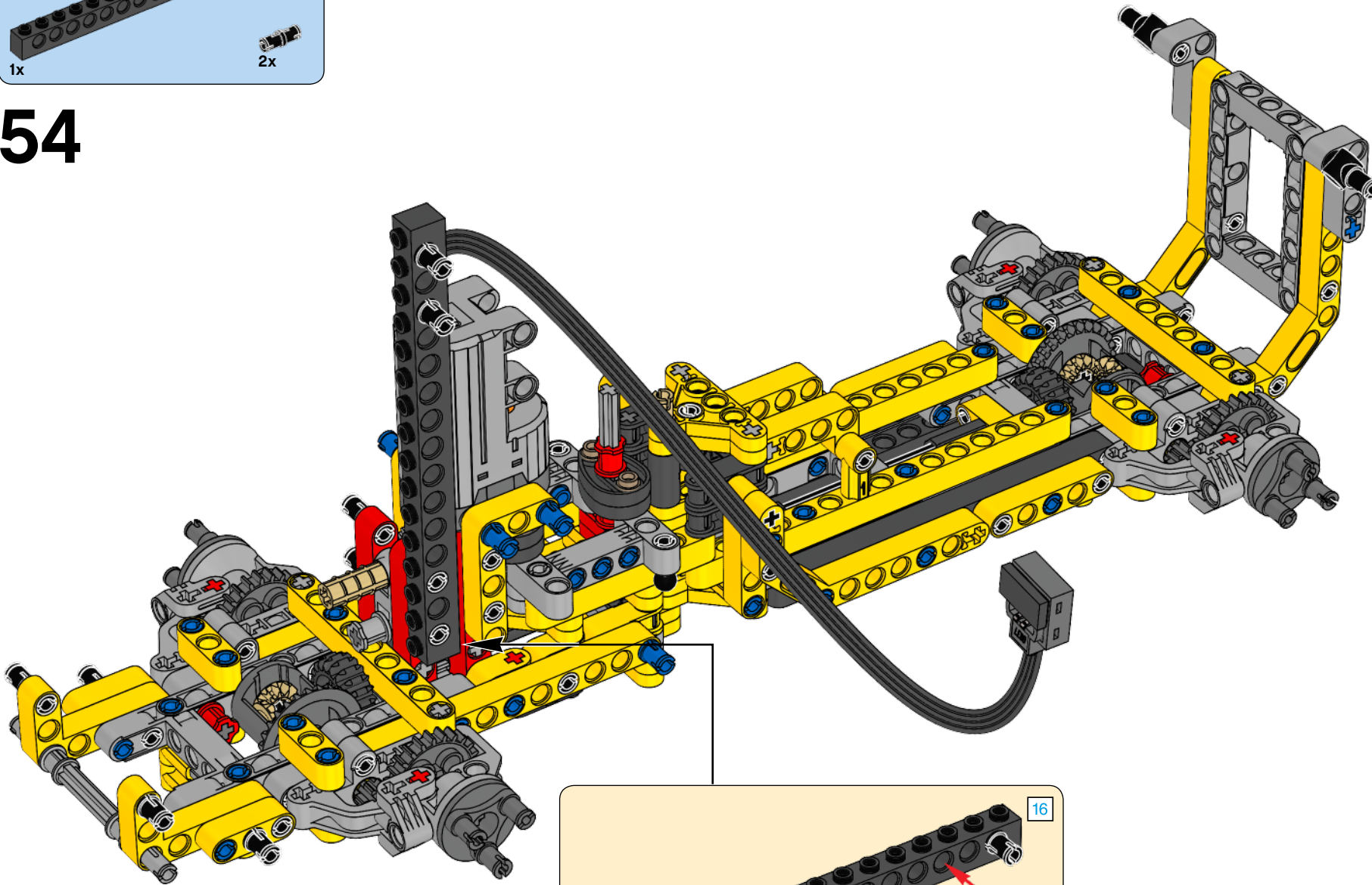




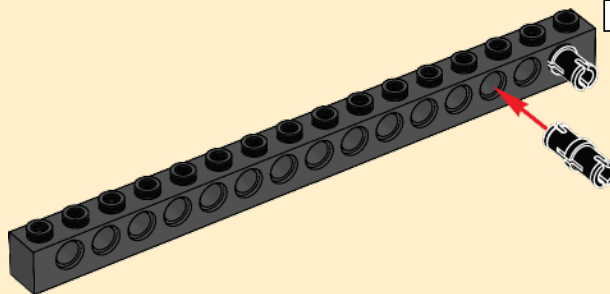
16

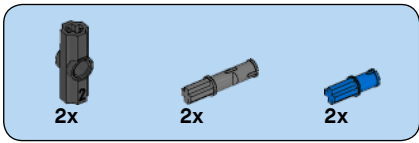


54

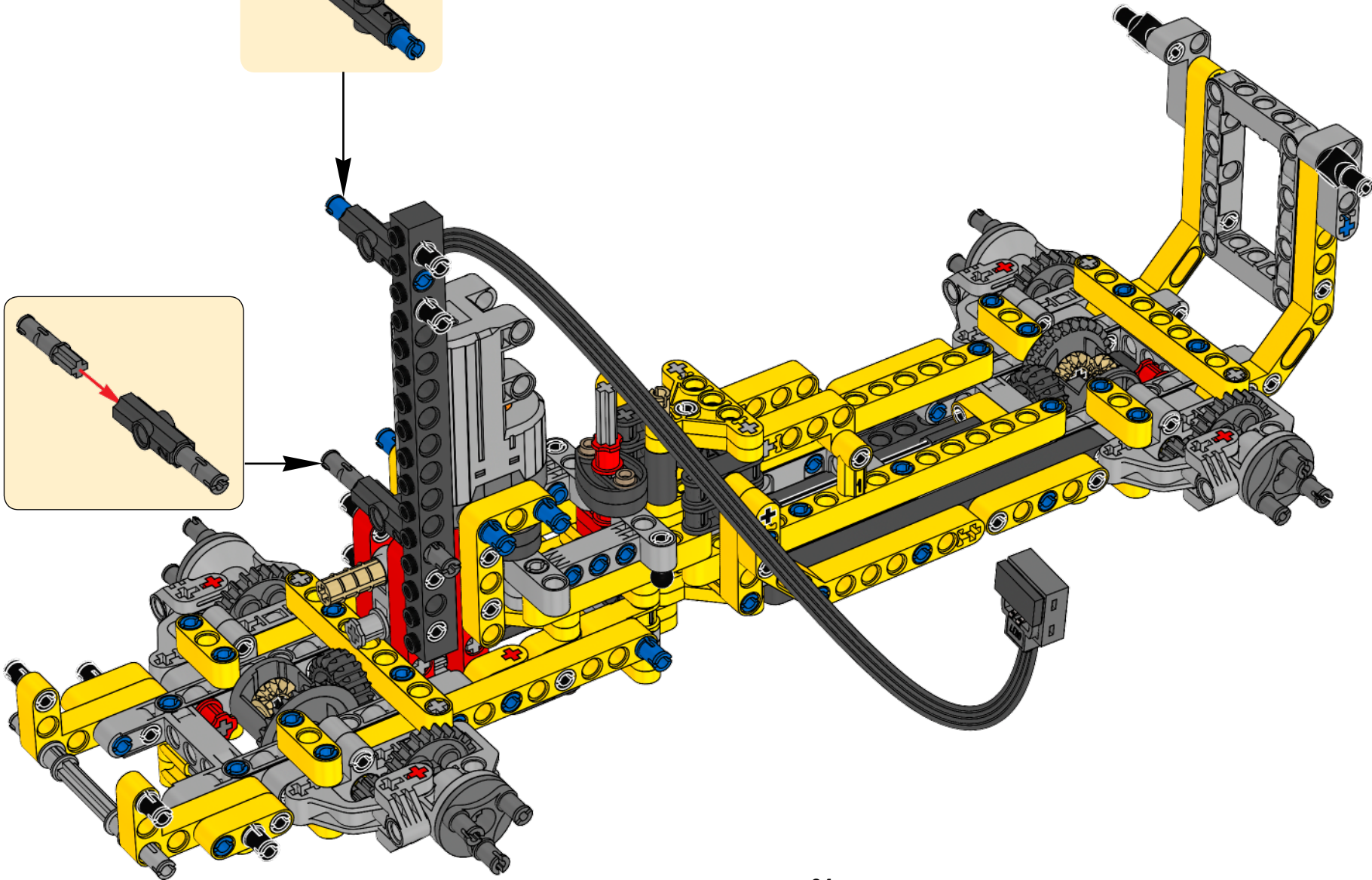
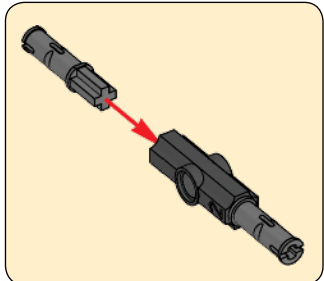
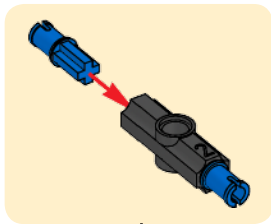


16

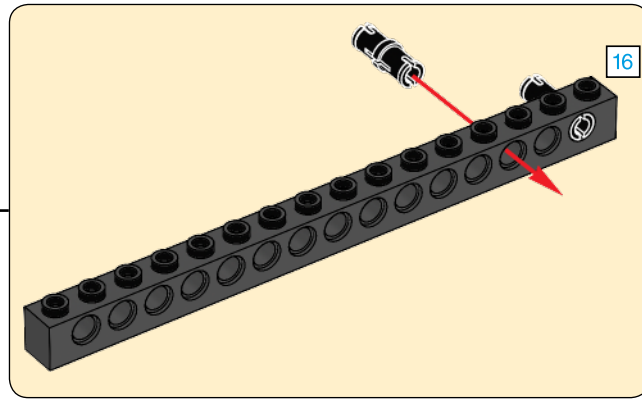
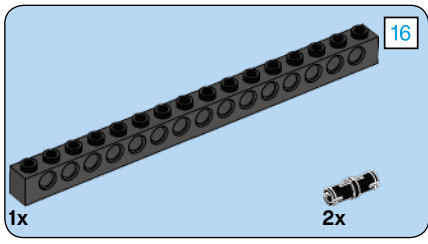




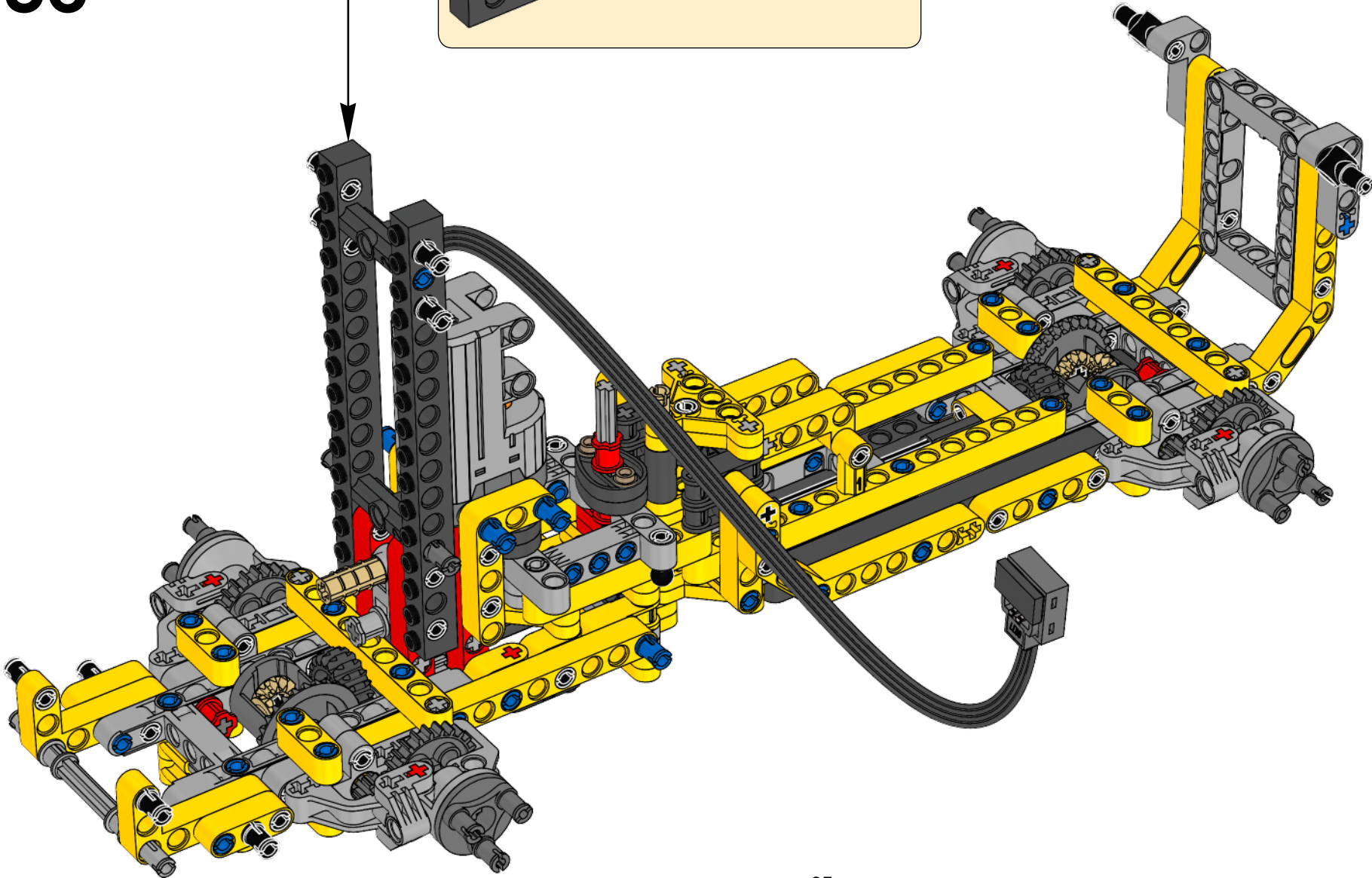
55

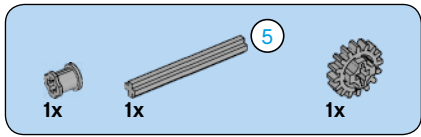




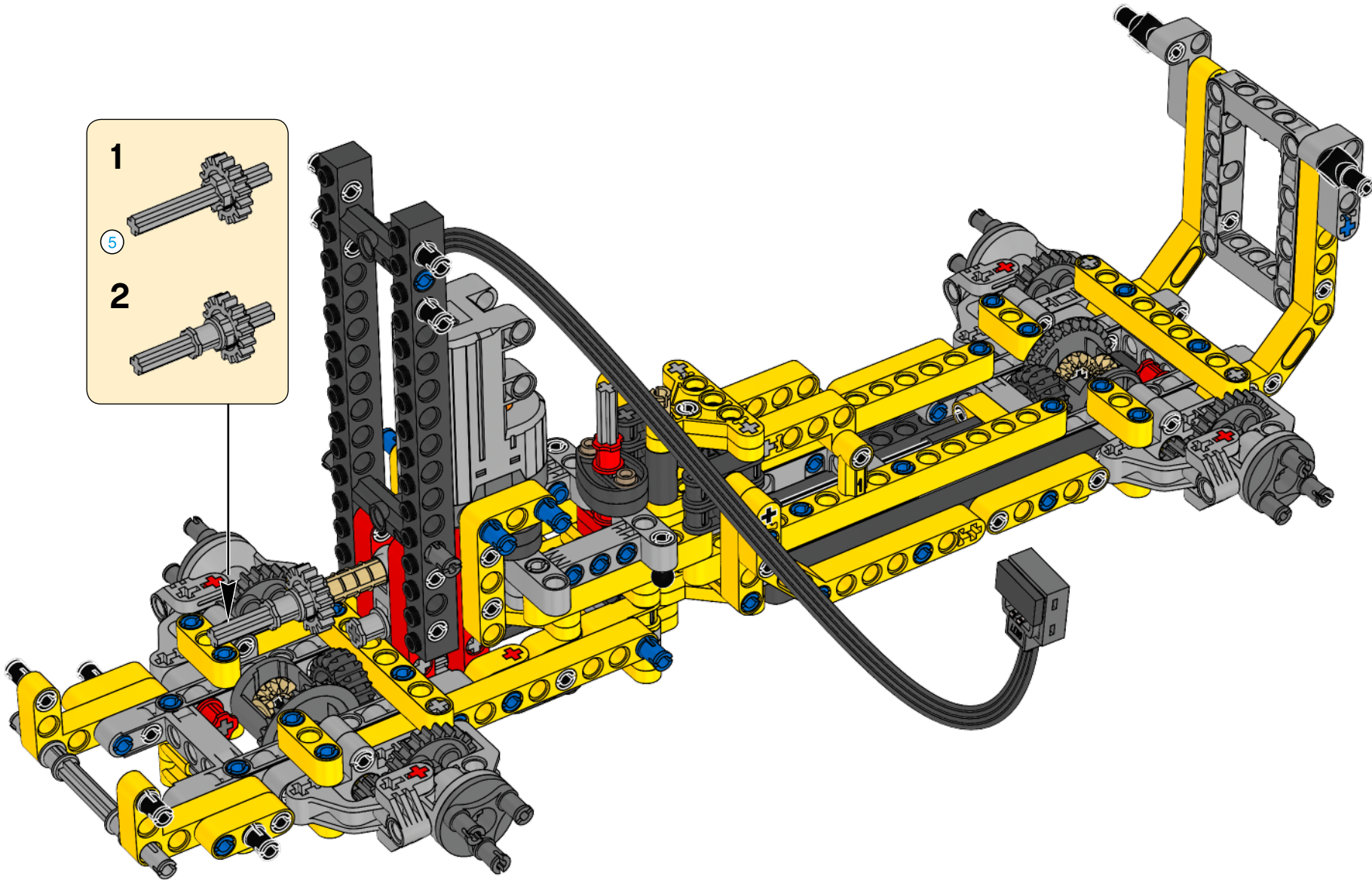
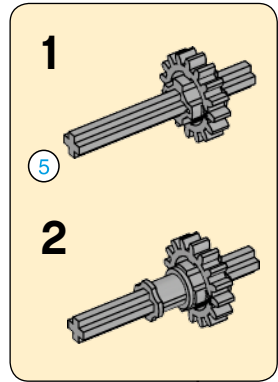


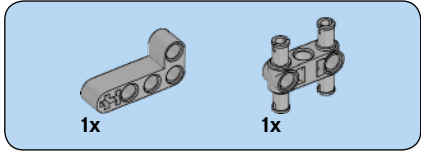
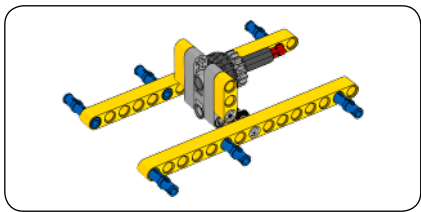
56



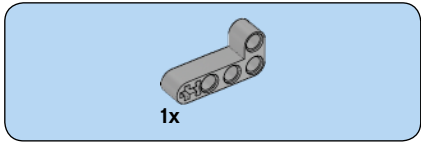
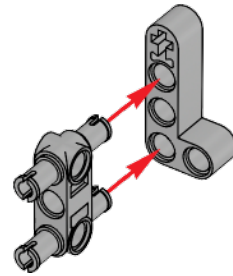


57

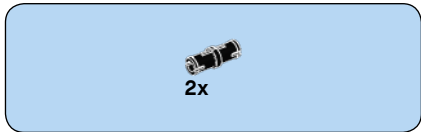
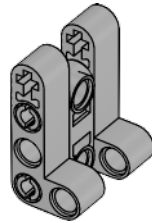




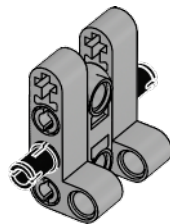
1

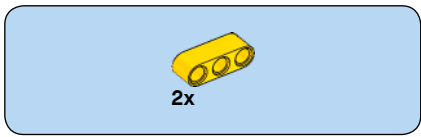


2

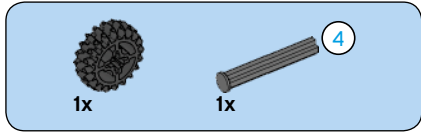
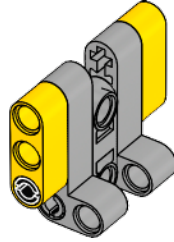


3

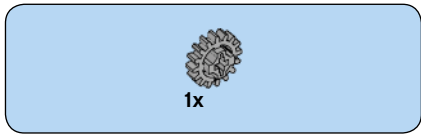
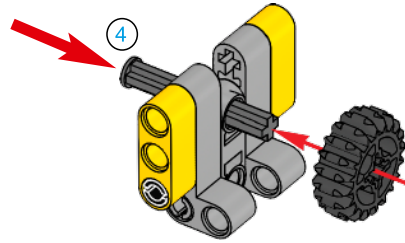




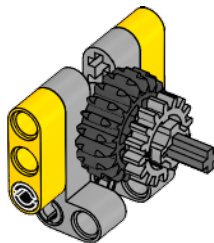
4

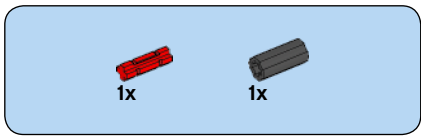


5

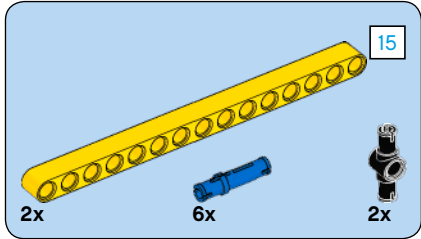
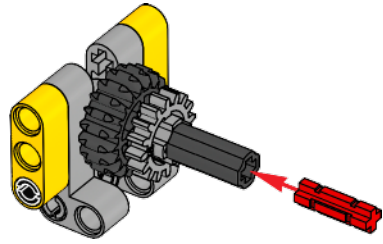


6

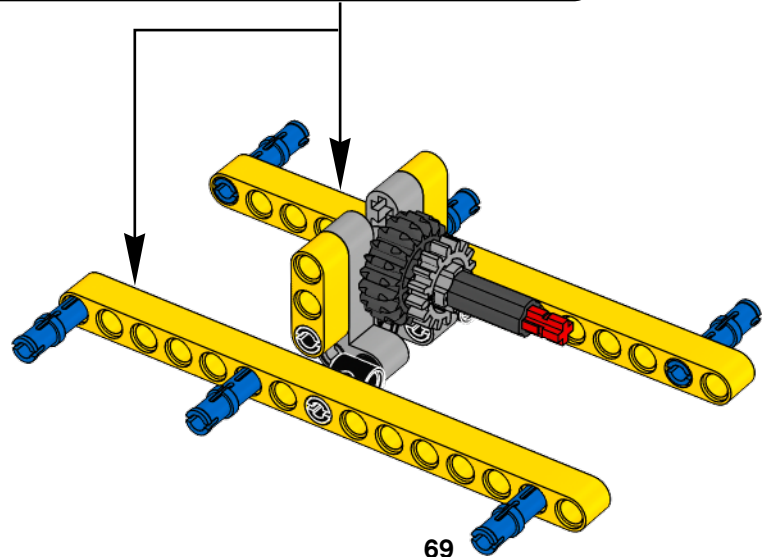
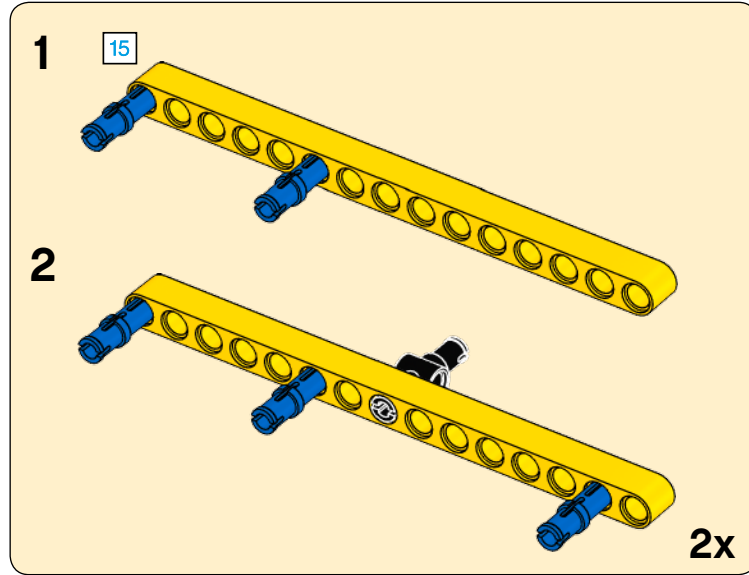


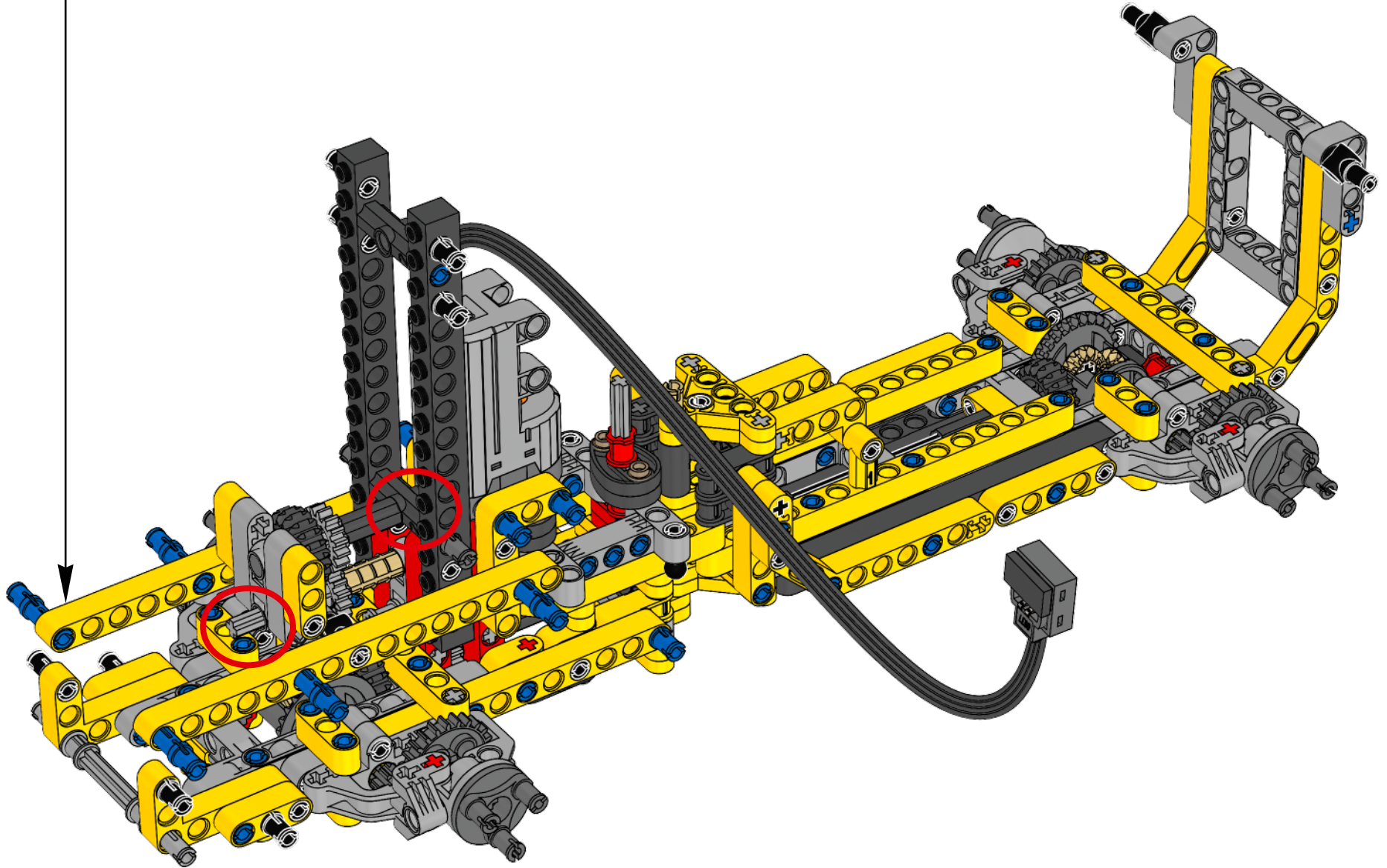


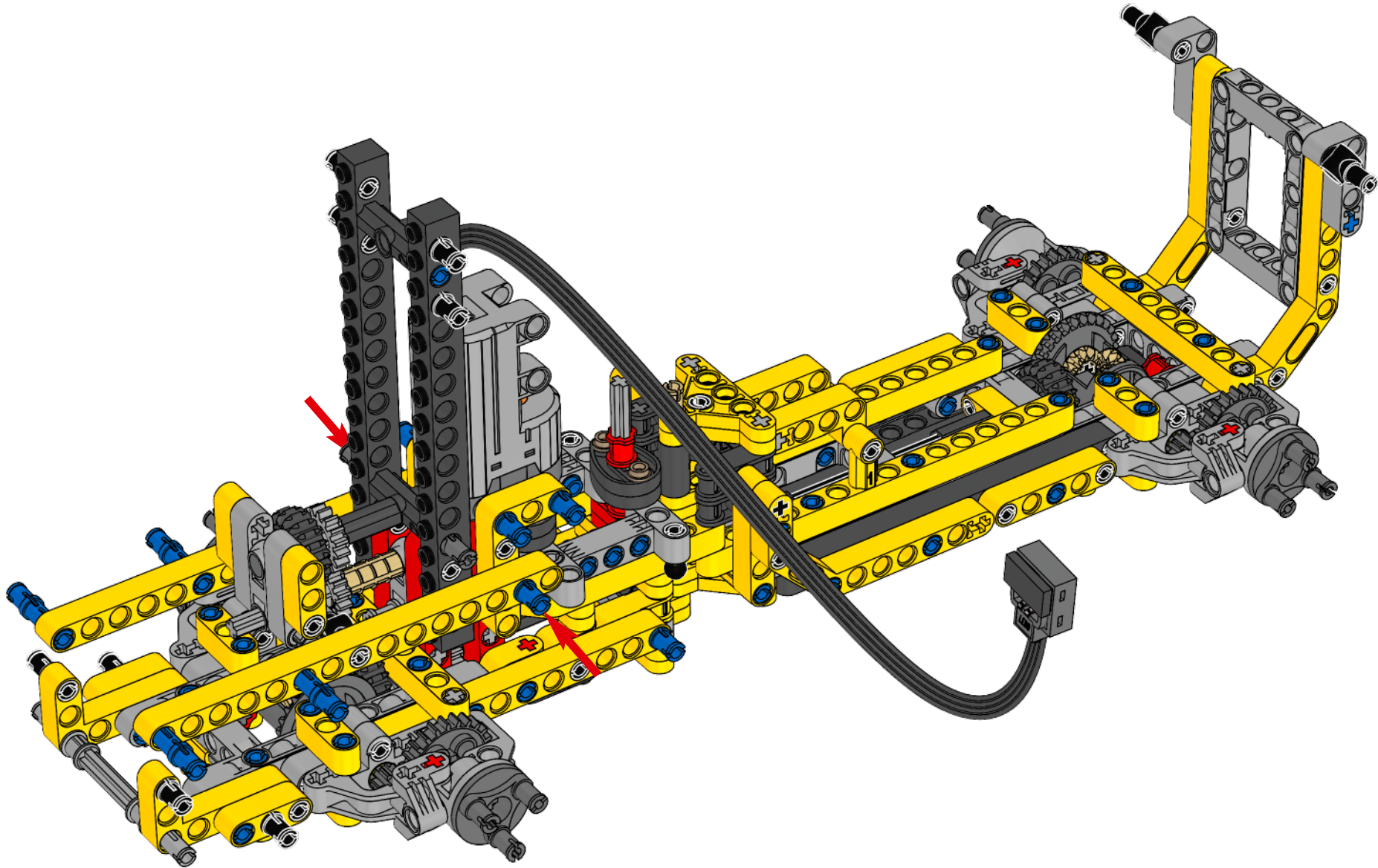
7

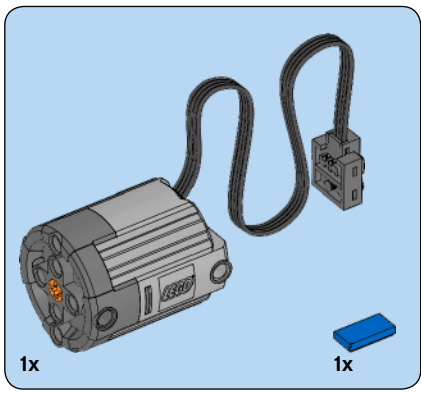


8

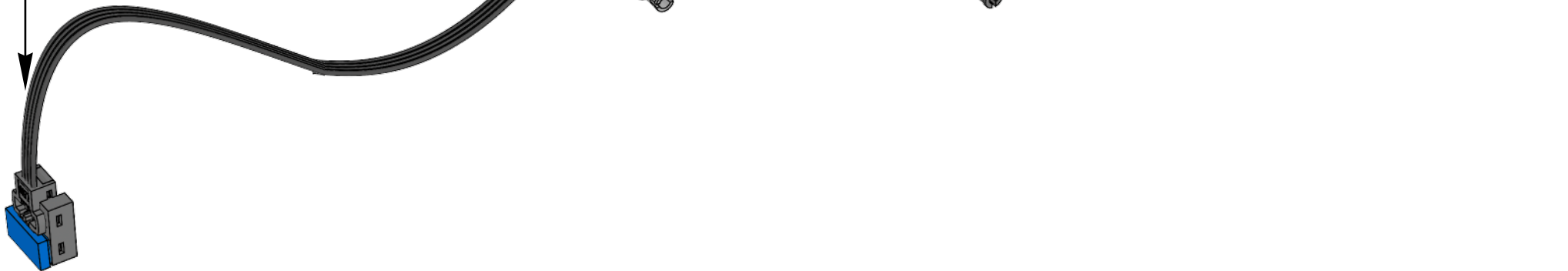
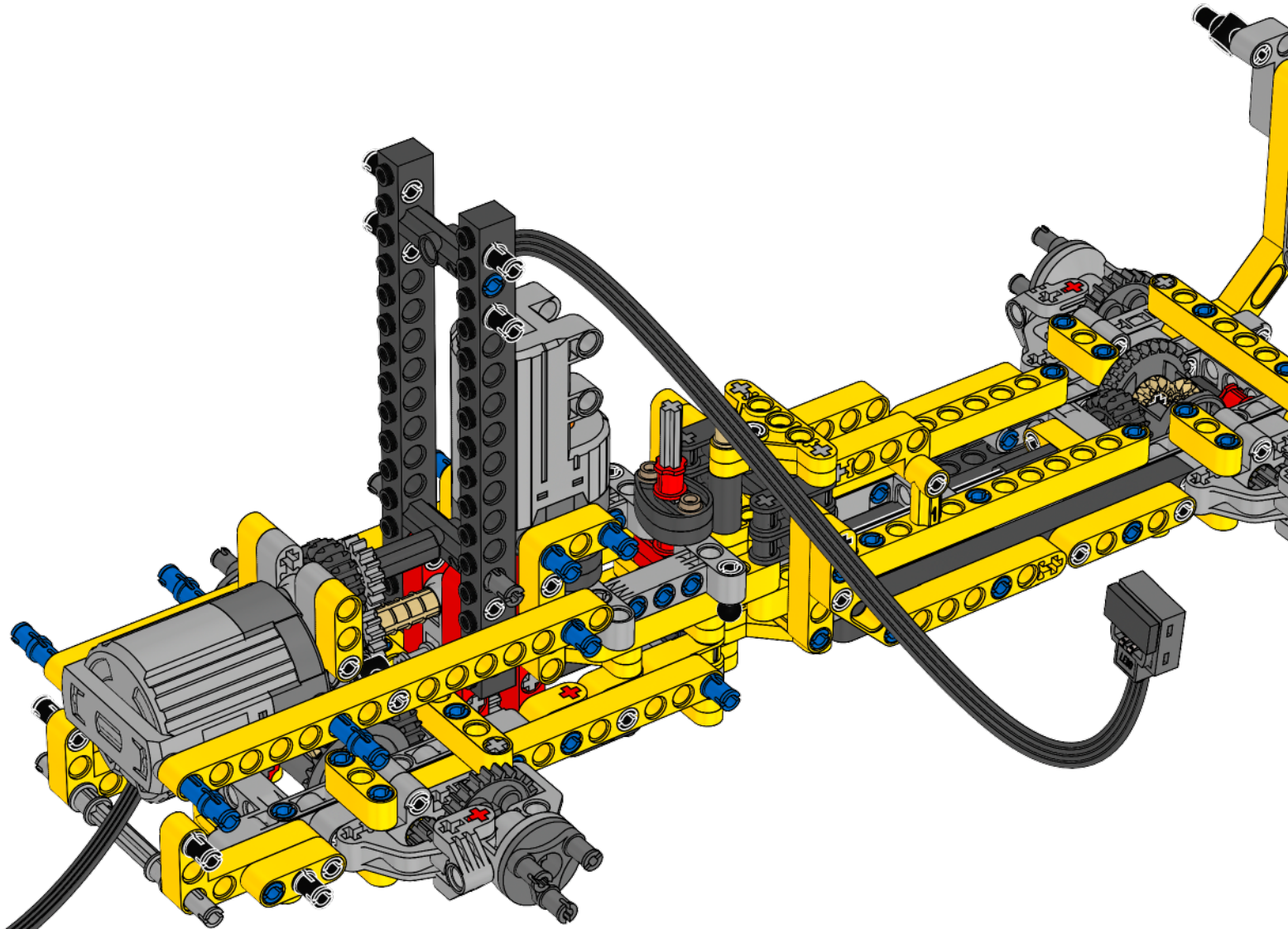
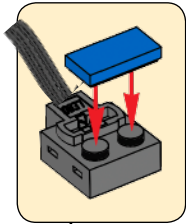




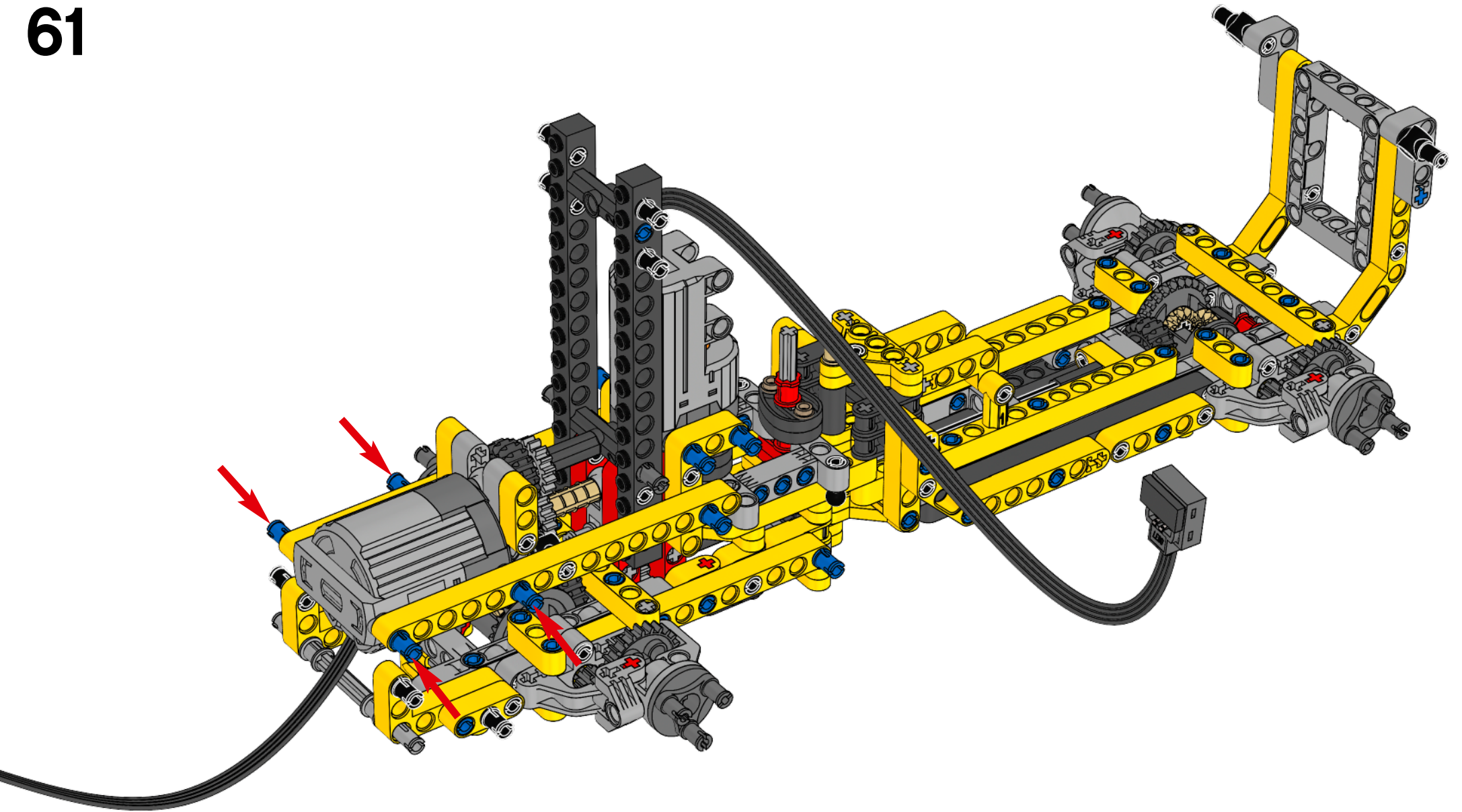


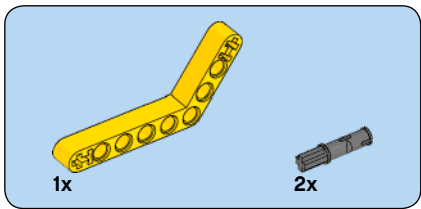


60

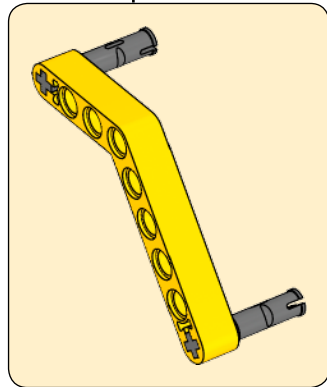
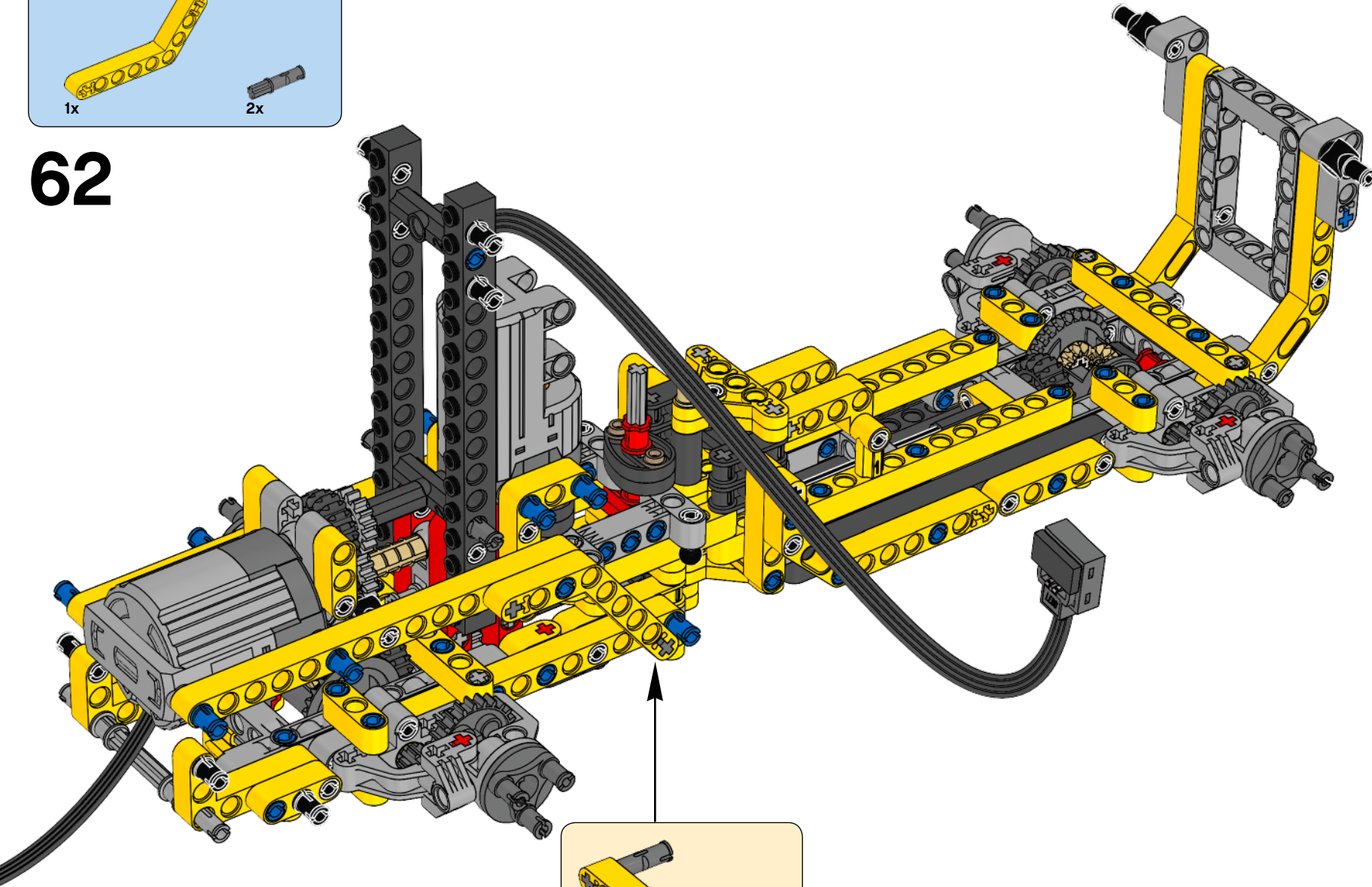


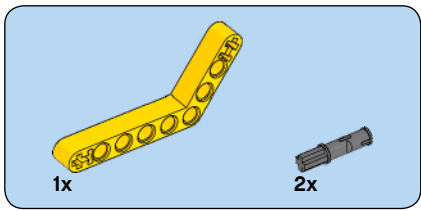




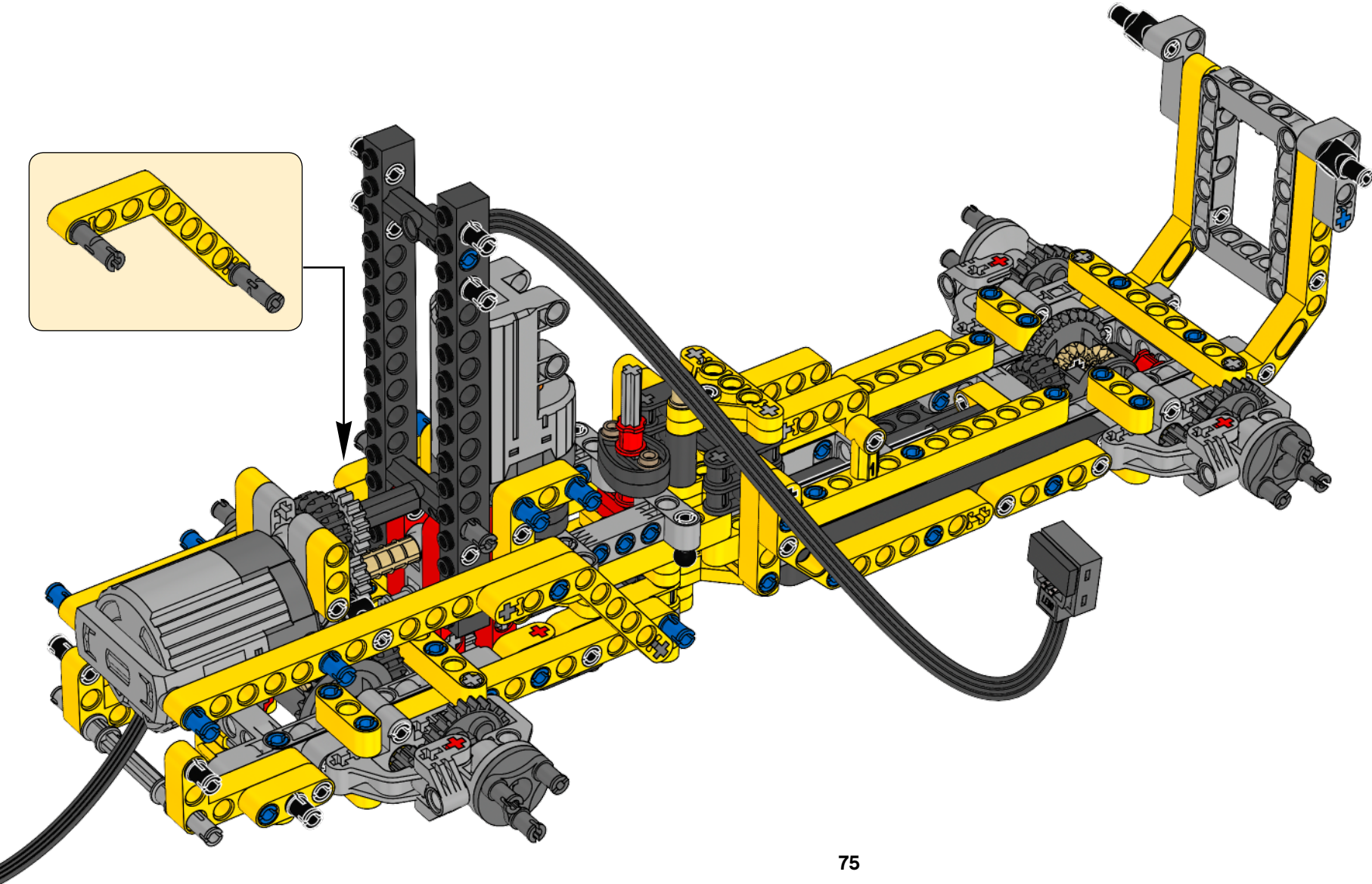
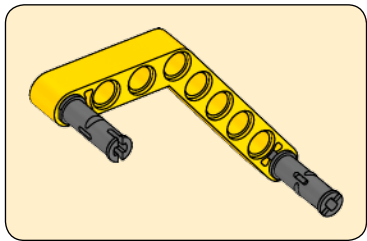


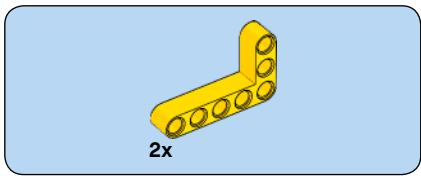
62



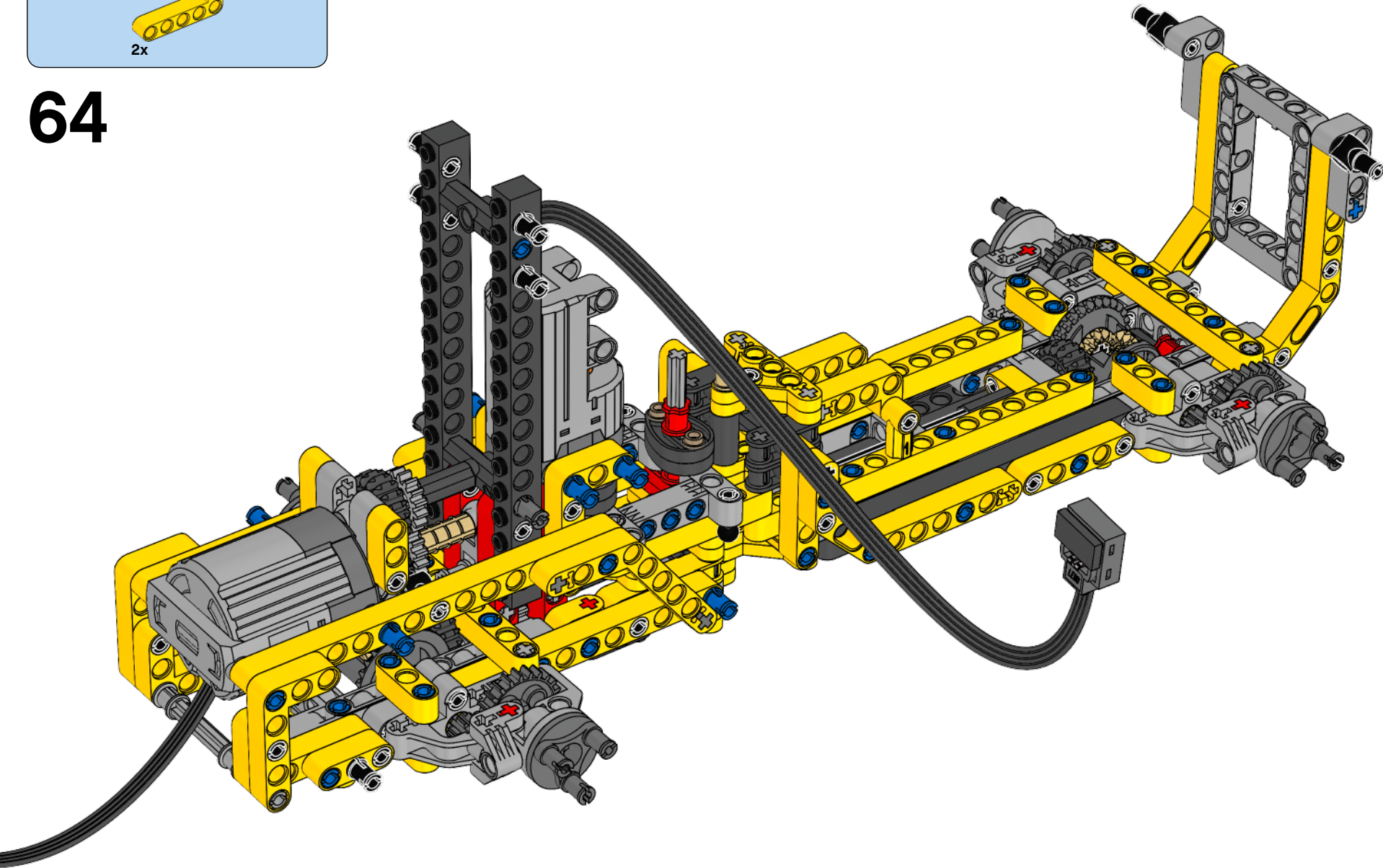


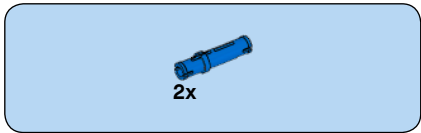
63



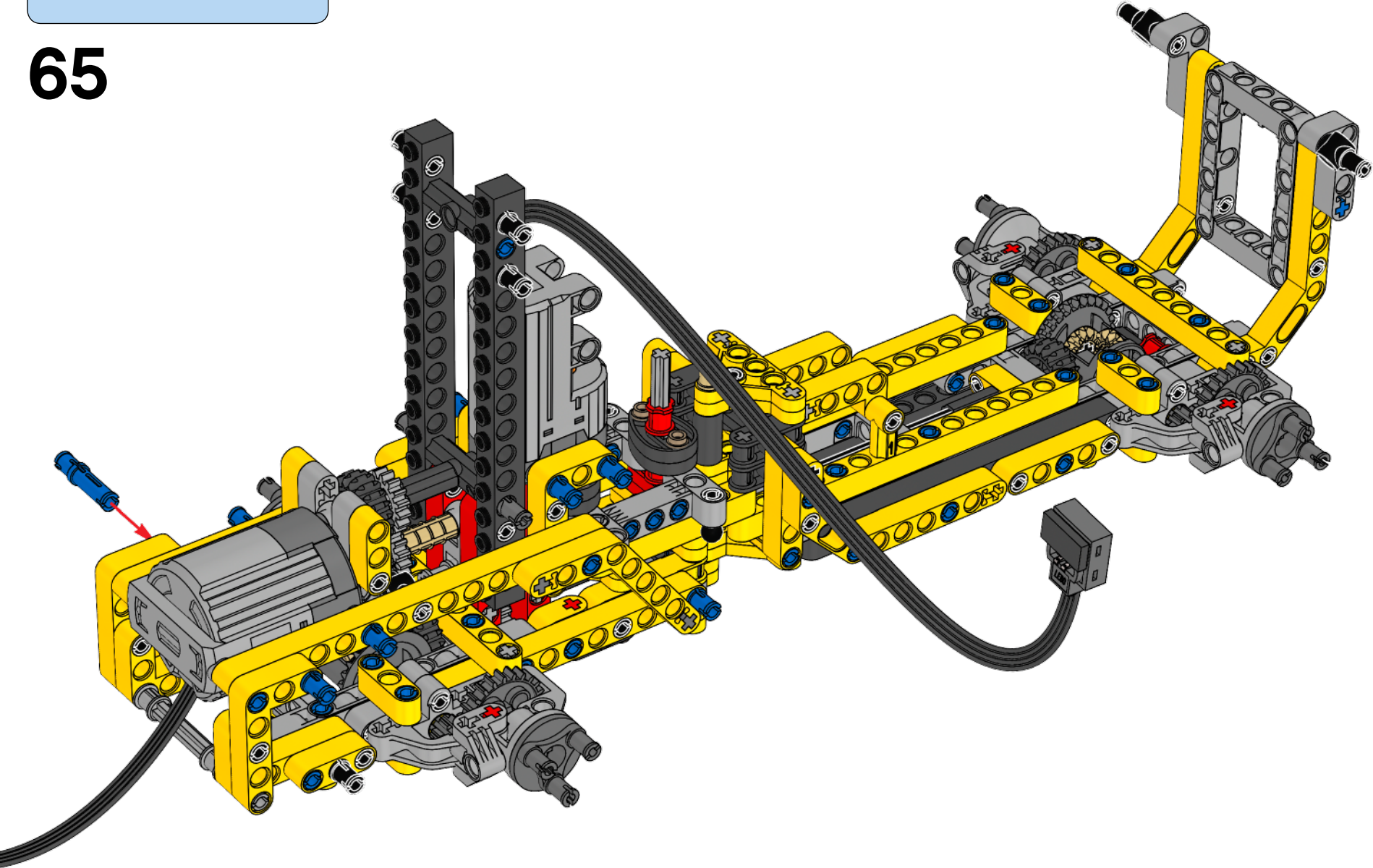


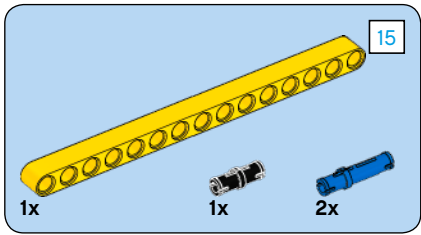
64



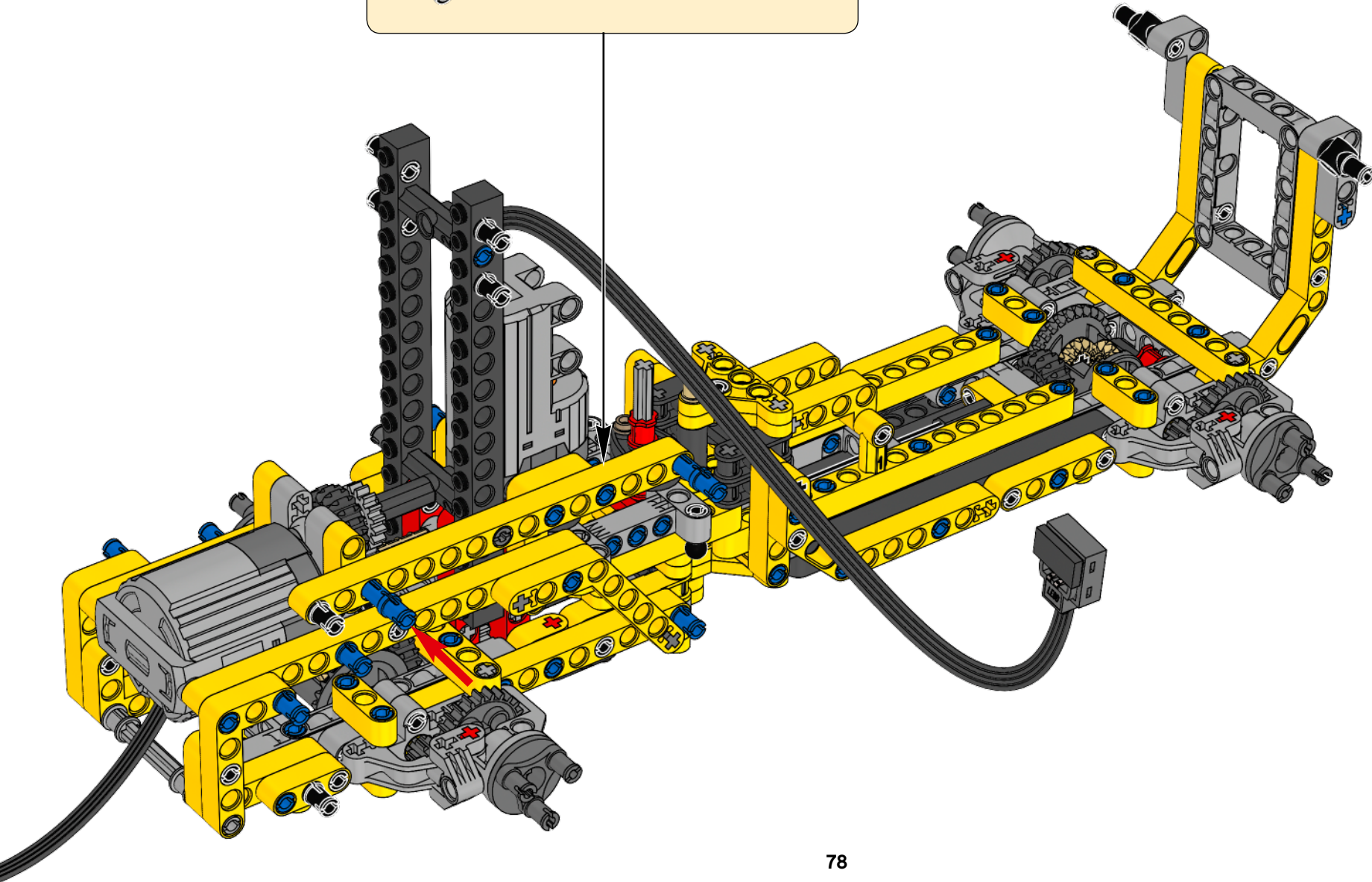
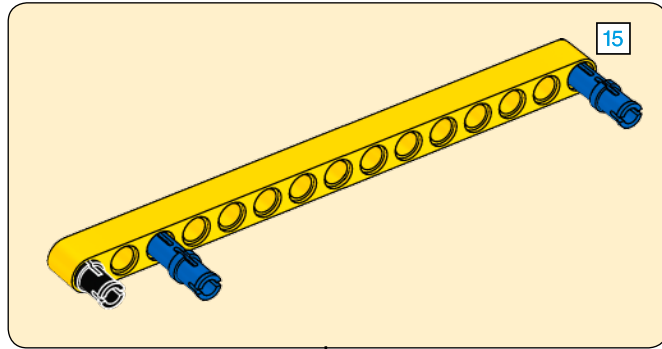


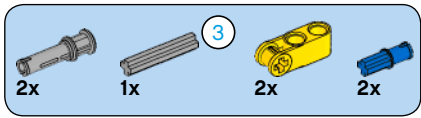
65



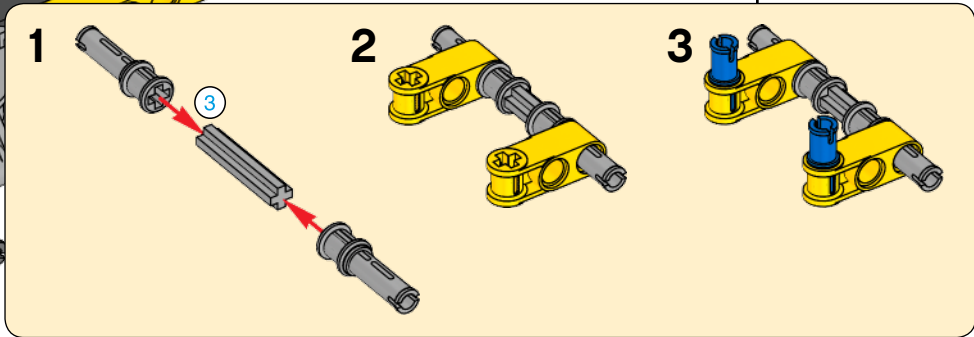
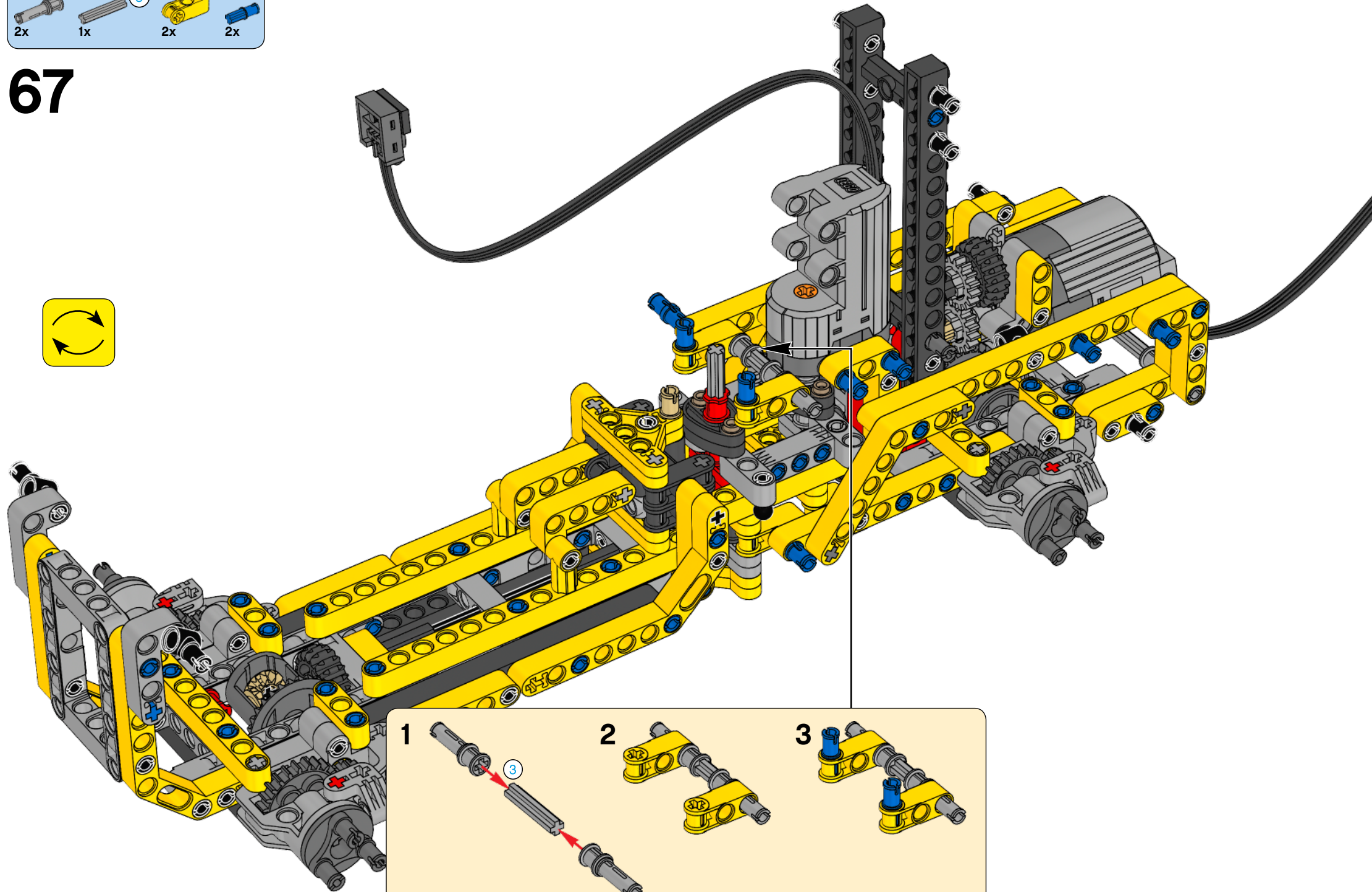


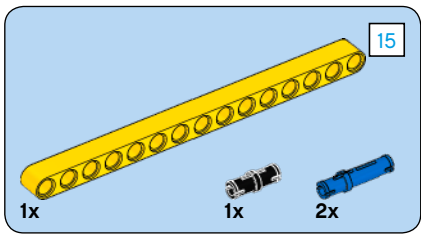
66



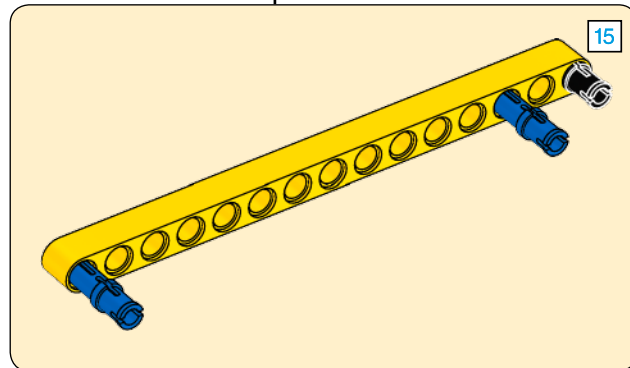
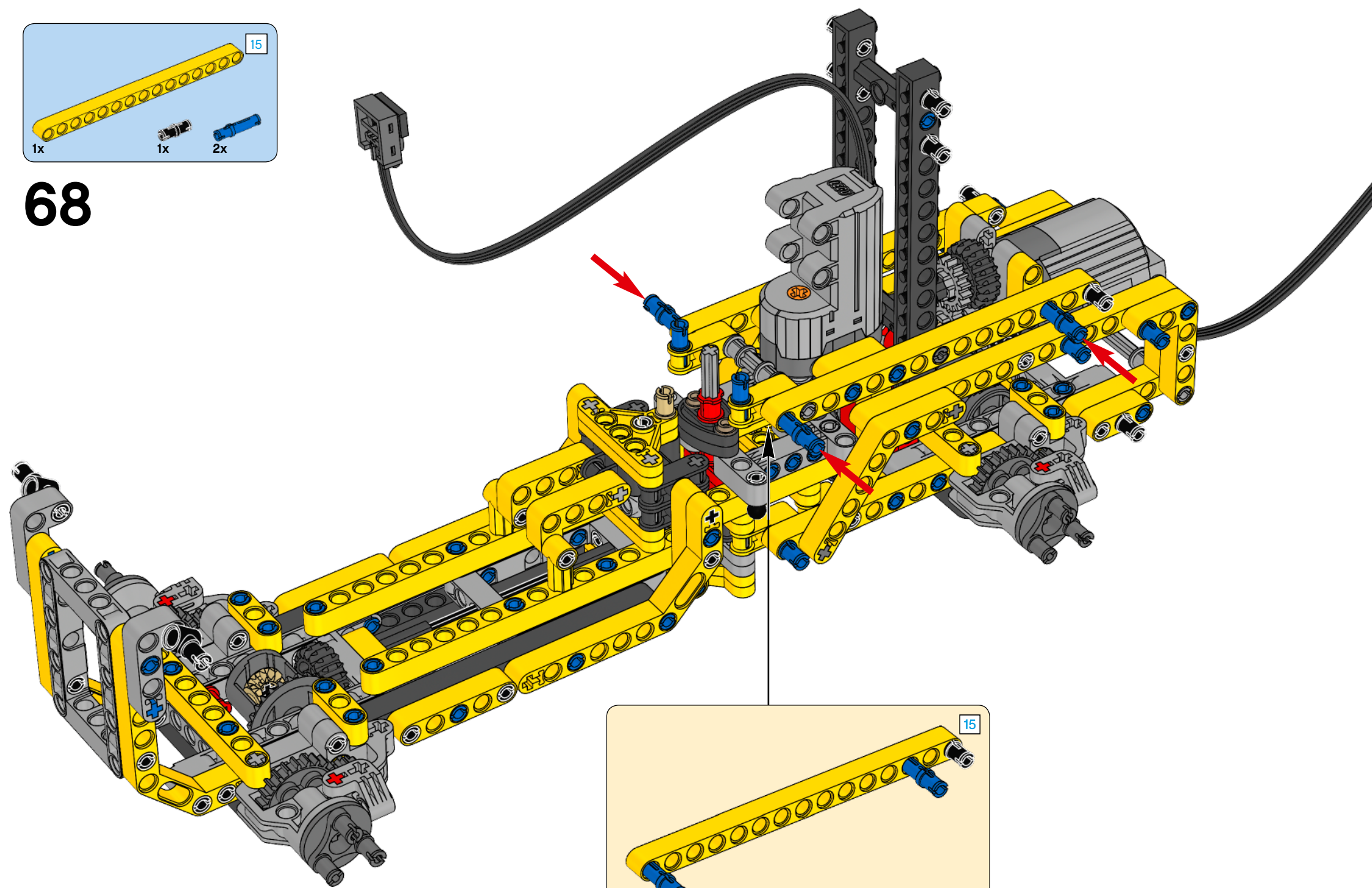


67



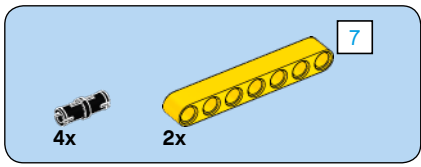


68

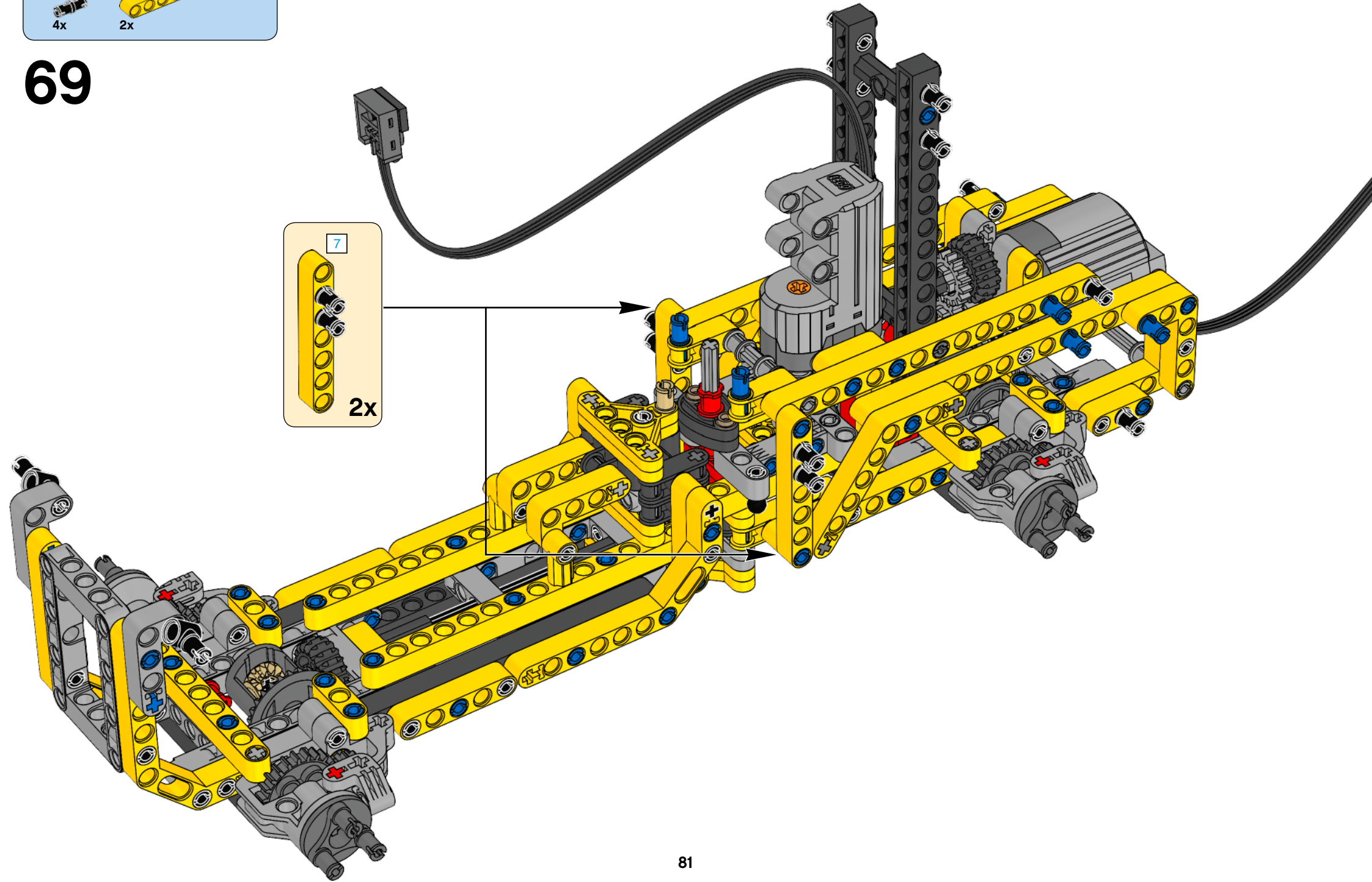
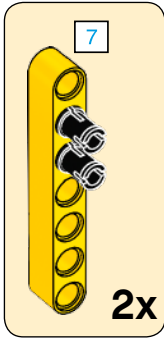


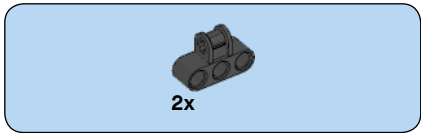
80



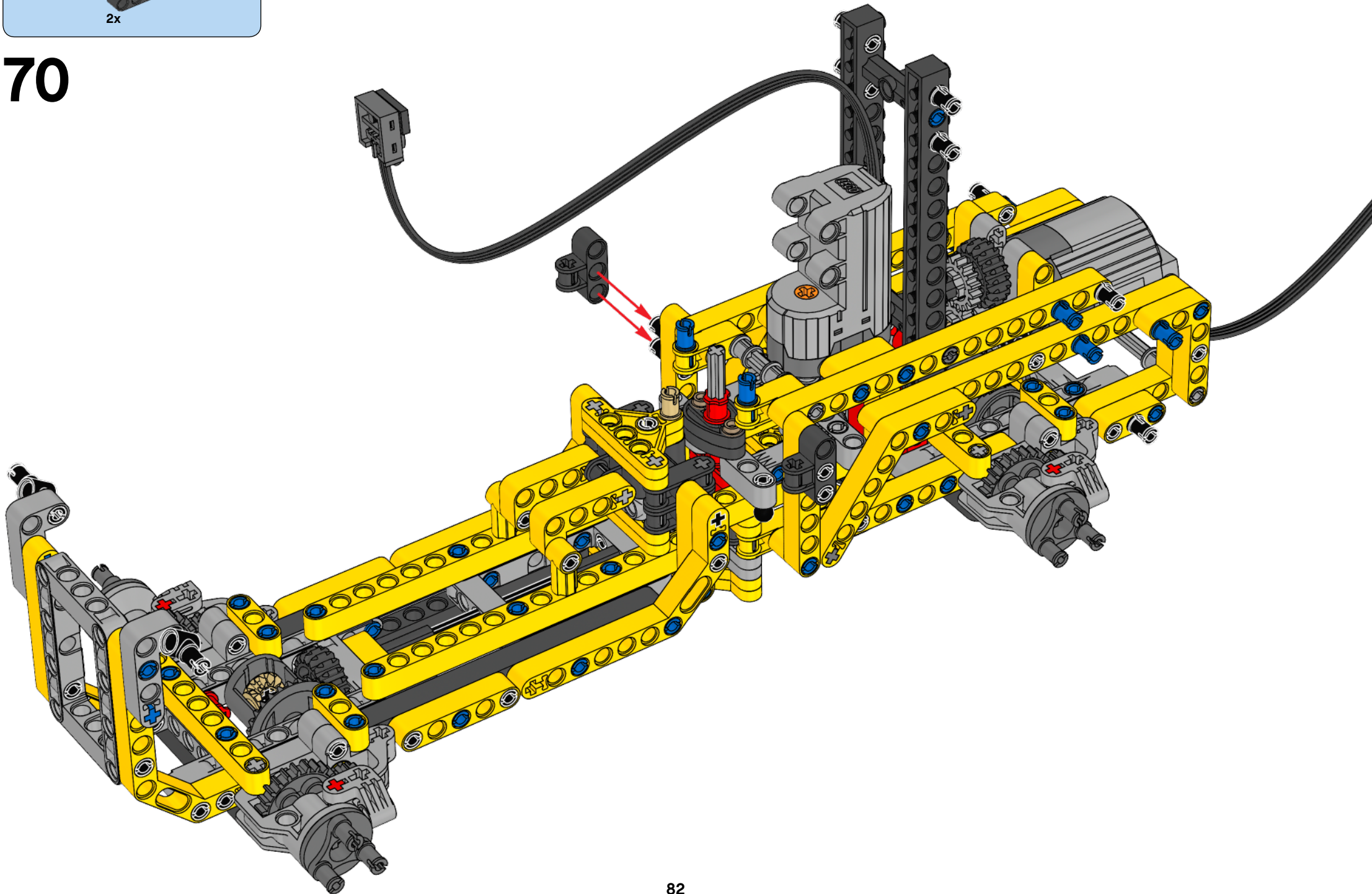


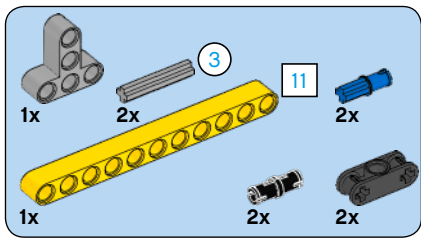
69



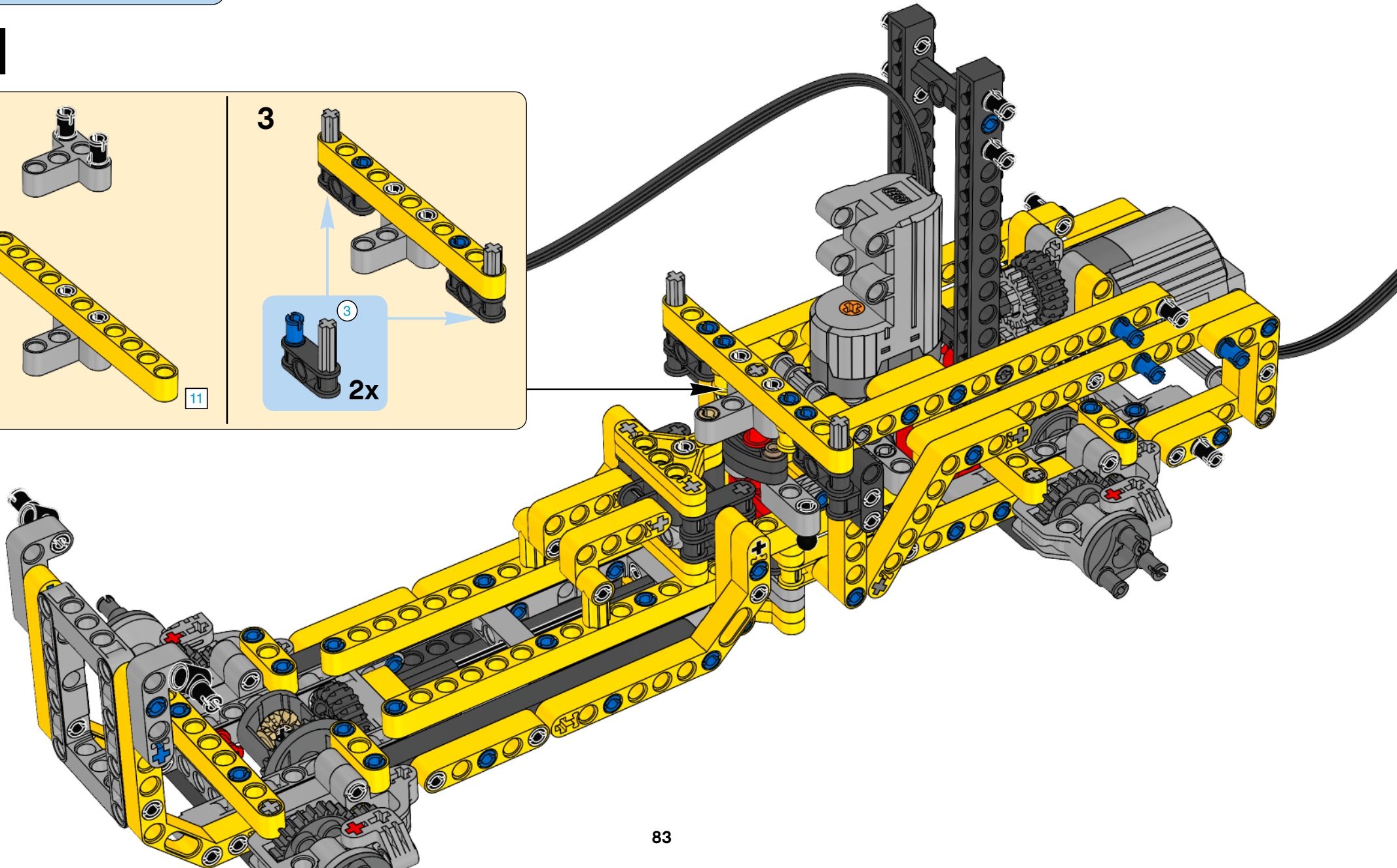
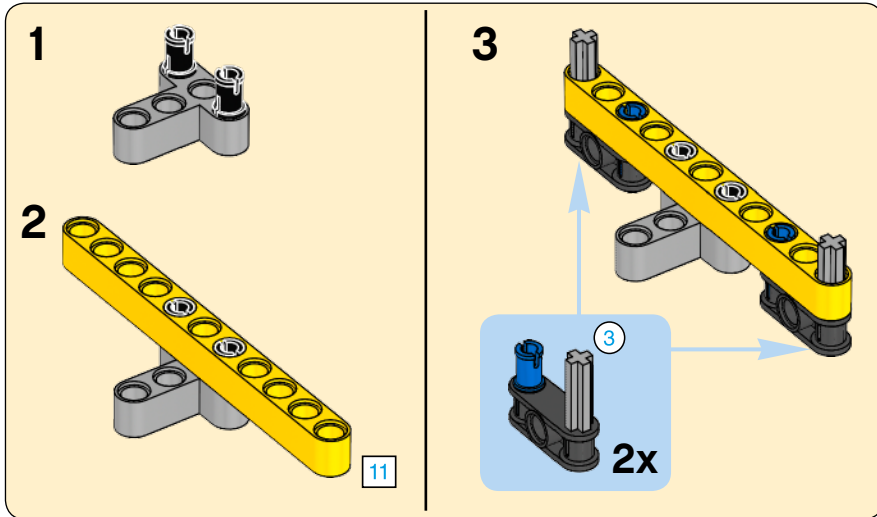


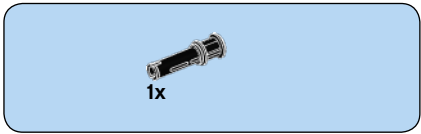
70





# 71





72

